

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读英语教育”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更好的学习资源。他相信，通过科学的发音方法，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 美国石器时代的宪政和(a Constitutional League Of Peace In The Stone) 000001

2. 美国石器时代的宪政和(a Constitutional League Of Peace In The Stone) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国石器时代的宪政和(A constitutional league of peace in the stone)

第1/2页

[ə; eɪ] [ˌkɒnstɪˈtʃuːʃənəl] [liːg] [pɒv; əv] [piːs] [ɪn] [ðə; ði]
A CONSTITUTIONAL LEAGUE OF PEACE IN THE
一个 宪法 联盟 的 和平 在 这
宪法和平联盟

[stəʊn] [eɪdʒ][pɒv; əv] [əˈmerɪkə]
STONE AGE OF AMERICA
石头 年龄 的 美国
美洲石器时代

[ðə; ði] [liːg] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ænd; ənd] [ɪts]
THE LEAGUE OF THE IROQUOIS AND ITS
这 联盟 的 这 易洛魁人 和 它是
易洛魁联盟及其

[ˌkɒnstɪˈtʃuːʃ(ə)n]
CONSTITUTION
宪法
宪法

[baɪ]
BY
经过
经过

[dʒeɪ] . [en] . [biː] . [ˈhjuːɪt]
J . N . B . HEWITT
J . N . B . 休伊特
JNB HEWITT

[ˈbjʊərəʊ][pɒv; əv] [əˈmerɪkən] [eθˈnɒlədʒi]
Bureau of American Ethnology
局 的 美国人 民族学
美国民族学局

[frɒm; frəm][ðə; ði] [smɪθˈsəʊni.ən] [rɪˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - , [ˈpeɪdʒɪz] - - -
FROM THE SMITHSONIAN REPORT FOR 1918 , PAGES 527 - 545
从 这 史密森尼 报告 为了 - , 页面 - - -
摘自1918年史密森学会报告，第527-545页

([ˌpʌblɪˈkeɪʃn] -)
(Publication 2572)
(发布 -)
(出版物 2572)

[ˈwɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿
华盛顿

[ˈɡʌvənmənt] [ˈprɪntɪŋ] OFFICE1920527
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1920527
政府 印刷 OFFICE1920527
美国政府印刷局1920527

[ˈwɪtʃ] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][əˈbaʊt] - [ˈspəʊkən] [nɔːθ] [ɒv; əv][ˈmeksɪkəʊ] .
which is one of about 50 spoken north of Mexico .
哪个 是 一 的 关于 - 说 北 的 墨西哥 .

它是墨西哥北部约 50 种语言之一。

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [jɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːld] [wɔː(r)] , [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ˈmɜːsɪləs]
After more than four years of a world war , characterized by such merciless
后 更多的 比 四 年 的 一个 世界 战争 , 特征化的 经过 这样的 无情
[ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][men] ,
slaughter of men ,
屠宰 的 男人 ,

经过四年多的世界大战，这场战争的特点是对人类进行了如此残酷的屠杀，

[ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [baɪ] [sʌtʃ] [taɪˈtænɪk][ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwepənz] [ɒv; əv]
women , and children , by such titanic mobilization of men and weapons of
女性 , 和 孩子们 , 经过 这样的 泰坦尼克号 动员 的 男人 和 武器 的
[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

通过如此大规模的人员调动和毁灭性武器，妇女和儿童也未能幸免。

[ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ] [ˈhɪdiəs] [bruːˈtæləti] , [ðæt] [nəʊ][pɑːst][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈsævɪdʒri] [hæz; həz] [ˈiːkwəl]
and by such hideous brutality , that no past age of savagery has equaled
和 经过 这样的 可怕 残酷 , 那 不 过去的 年龄 的 野蛮 有 等于
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们所犯下的暴行如此骇人听闻，以往任何野蛮时代都无法与之匹敌。

[ðə; ði] [ˈpiːplz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] [ˈneiʃnz]
the peoples of the earth are now striving to form a league of nations
这 人民 的 这 地球 是 现在 努力 到 形式 一个 联盟 的 国家
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪkˈsprest] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [əˈbɒlɪʃ] [ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
for the expressed purpose of abolishing the causes of war and to
为了 这 表达 目的 的 废除 这 原因 的 战争 和 到
[ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈlɑːstɪŋ] [piːs] [əˈmʌŋ] [ɔːl][men] .
establish a lasting peace among all men .
建立 一个 持久 和平 之中 全部 男人 .

世界各国人民现在正努力组建一个国际联盟，其明确目的是消除战争的根源，并在全人类之间建立持久和平。

[səʊ] , [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈɪntrəst] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
So , of more than passing interest is the fact that in the sixteenth century ,
所以 , 的 更多的 比 通过 兴趣 是 这 事实 那 在 这 第十六 世纪 ,
[ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
因此，十六世纪的一个事实尤其引人关注：

[ɒŋ][ðə; ði] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒntɪnənt] ,
on the North American Continent ,
在 这 北 美国人 大陆 ,

在北美大陆上，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['pɜ:mənənt] [li:g] [ɒv; əv][faɪv] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] **there was formed a permanent league of five tribes of Indians for the**
那里 曾是 形成 一个 永恒的 联盟 的 五 部落 的 印度人 为了 这
['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [taɪm][ðə; ði] ['fedɪŋ] [ɒv; əv] ['hju:mən] [blʌd] [baɪ] ['vaɪələns]
purpose of stopping for all time the shedding of human blood by violence
目的 的 停止 为了 全部 时间 这 脱落 的 人类 血 经过 暴力
[ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] ['lɑ:stɪŋ] [pi:s] [ə'mʌŋ] [ɔ:l] [nəʊn] [men][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and of establishing lasting peace among all known men by means of a
和 的 建立 持久 和平 之中 全部 已知 男人 经过 方法 的 一个
[kɒnstɪ'tju:ʃənəl] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [beɪst] [ɒn] [pi:s] ,
constitutional form of government based on peace ,
宪法 形式 的 政府 基于 在 和平 ,

为了永远制止暴力造成的流血事件，并通过建立在和平基础上的宪政政府形式，在所有已知人类之间建立持久和平，五个印第安部落组成了一个永久联盟。

[ˈdʒʌstɪs] , ['raɪtʃəsənəs] , [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] , [ɔ:(r)] [ɔ:'θɒrəti] .
justice , righteousness , and power , or authority .
正义 , 义 , 和 力量 , 或者 权威 .
正义、公义和权力或权威。

[ɪts] ['faʊndəz] [dɪd][nɒt] ['lɪmɪt][ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən,fedə'reɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˌɪrə'kwɔɪən]
Its founders did not limit the scope of this confederation to the five Iroquoian
它是 创始人 做过 不是 限制 这 范围 的 这 联盟 到 这 五 易洛魁人
[traɪbz] ['men(ə)nd] [ə'blʌv] ,
tribes mentioned above ,
部落 提及 多于 ,
它的创建者并没有将这个联盟的范围局限于上面提到的五个易洛魁部落，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [ðə; ði] ['greɪtə(r)][tɑ:sk][ɒv; əv]
but they proposed for themselves and their posterity the greater task of
但 他们 建议的 为了 他们自己 和 他们的 后人 这 更大的 任务 的
[ˈgrædʒuəli] ['brɪŋɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɔ:l][ðə; ði] [nəʊn] [traɪbz] [ɒv; əv][men] ,
gradually bringing under this form of government all the known tribes of men ,
逐步地 带来 在下面 这 形式 的 政府 全部 这 已知 部落 的 男人 ,
但他们为自己和后代提出了一个更伟大的任务，那就是逐步将所有已知的人类部落都置于这种政府形式之下。

[nɒt][æz; əz][ˈsʌbdʒɪkt] ['pi:plz] [bʌt; bət][æz; əz] [kən'fedəɪtɪs] .
not as subject peoples but as confederates .
不是 作为 主题 人民 但 作为 南方邦联 .
不是作为被征服的民族，而是作为同盟国。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ɔ:l][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][men][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [li:g] [ɒv; əv] ['kɒmɪti]
The proposal to include all the tribes of men in such a league of comity
这 提议 到 包括 全部 这 部落 的 男人 在 这样的 一个 联盟 的 礼让
[ænd; ənd] [pi:s] [ɪz][ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən]
and peace is the more remarkable in view of the fact that that was an
和 和平 是 这 更多的 卓越 在 看法 的 这 事实 那 那 曾是 一个
[eɪdʒ][ɒv; əv] [fræs] ['traɪbəlizəm] ,
age of fierce tribalism ,
年龄 的 凶猛的 部落主义 ,

考虑到当时正值部落主义盛行的时代，将所有人类部落纳入这样一个和谐与和平的联盟的提议就显得更加引人注目了。

[hu:z] [kri:d] [wɒz; wəz] [ðæt] [nəʊ] ['pɜ:s(ə)n][hæd; həd] ['eni] [raɪts] [ɒv; əv][laɪf][ɔ:(r)] ['prɒpəti] [ˌaʊt'saɪd]
whose creed was that no person had any rights of life or property outside
谁 信条 曾是 那 不 人 有 任何 权利 的 生活 或者 财产 外部
[ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tu:; tə] whose528
of the tribe to whose528
的 这 部落 到 whose528

他们的信条是，任何人在其所属部落之外，均不享有生命或财产权利。⁵²⁸

[ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn][hiː; hi][ɔː(r)][fɪː; fɪ] [brɪŋd] ,
jurisdiction he or she belonged ,
管辖权 他 或者 她 属于 ,

他/她所属的管辖区，

[ænd; ənd][ðæt] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [wen] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði][ˈlɪmɪts][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hæ(r)] [traɪbz]
and that every person when beyond the limits of his or her tribe's
和 那 每一个 人 什么时候 超过 这 限制 的 他的 或者 她 部落的
[prəˈtekʃ(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən] ['aʊtlɔː] ,
protection was an outlaw ,
保护 曾是 一个 取缔 ,

任何人一旦离开自己部落的保护范围，就会被视为不法之徒。

[ænd; ənd] ['kɒmən] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fjuː] [huː] [stɪl] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɒrɪd] ['æpɪtaɪt] [ɒv; əv]
and common game for the few who still indulged in the horrid appetite of
和 常见的 游戏 为了 这 很少 WHO 仍然 沉溺其中 在 这 可怕的 食欲 的
['kænɪbəlaɪzəm] .
cannibalism .
食人行为 .

而对于少数仍然沉迷于可怕的食物欲望的人来说，这便是常见的猎物。

[səʊ][ðæt][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ðæt][ɔːl] [pɜːsənz] [baɪ] [əˈdɒpt]
So that the doctrine of the founders of the league that all persons by adopting
所以 那 这 教义 的 这 创始人 的 这 联盟 那 全部 人 经过 收养
[ðəə(r)] ['fɔːmjʊliː] [kʊd; kəd] [fɔː'gəʊ][ðə; ði] ['fedɪŋ] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [bləd] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [rɪˈleɪtɪd]
their formulae could forego the shedding of human blood and become related
他们的 公式 可以 放弃 这 脱落 的 人类 血 和 变得 有关的
[æz; əz] “ ['fɑːðəz] ” [ænd; ənd] “ ['mʌðəz] ” [ænd; ənd] “ [sʌnz] ” [ænd; ənd] “ [dɔːtəz] ,
as “ fathers ” and “ mothers ” and “ sons ” and “ daughters ,
作为 “ 父亲们 ” 和 “ 母亲们 ” 和 “ 儿子们 ” 和 “ 女儿们 ” ,

因此，联盟创始人的教义是，所有人只要接受他们的信条，就可以避免流人血，并成为“父亲”、“母亲”、“儿子”和“女儿”等亲属。

“ [ɪn][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ˌɪrəˈkwɔɪən] ['kɪnʃɪp] [ænd; ənd] [əˈfɪnəti] ,
” in the terms of Iroquoian kinship and affinity ,
” 在 这 条款 的 易洛魁人 亲属关系 和 亲和力 ,
就易洛魁人的亲属关系而言，

[wɒz; wəz] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ænd; ənd][məʊst] [dɪˈstɜːbrɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈvjuːpɔɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈtens]
was revolutionary and most disturbing from the viewpoint of this intense
曾是 革命性的 和 最多 令人不安 从 这 观点 的 这 激烈的
[ˈtraɪbəlaɪzəm] .
tribalism .
部落主义 .

从这种强烈的部落主义视角来看，这既具有革命性，又令人不安。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sentrəl] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] - ,
It was the central teaching of Deganawida ,
它 曾是 这 中央 教学 的 - ,
这是德加纳维达的核心教义。

[ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] [ænd; ənd][ˈlɔːgɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪrəˌkwɔɪ; ˌɪrəˌkwɔɪz][ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ]
the great statesman and lawgiver of the Iroquois people in the sixteenth
这 伟大的 政治家 和 立法者 的 这 易洛魁人 人们 在 这 第十六
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

十六世纪易洛魁人的伟大政治家和立法者

[ðæt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] ['mʌðəhʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən] ['fɑːðəhʊd]
that out of the union of a common motherhood and a common fatherhood
那 出去 的 这 联盟 的 一个 常见的 母性 和 一个 常见的 父亲
[əˈraɪz][ðə; ði] ['dɔːtərʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌŋʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl][men] ,
arise the daughtership of all women and the sonship of all men ,
出现 这 女儿 的 全部 女性 和 这 儿子身份 的 全部 男人 ;
所有女性都是女儿, 所有男性都是儿子, 这都是由共同的母亲和共同的父亲结合而产生的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv][ɔːl][mæn'kaɪnd] .
and the rich fellowship of all mankind .
和 这 富有的 奖学金 的 全部 人类 .
以及全人类之间深厚的友谊。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv]['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði]['kləʊzɪŋ]
The establishment of the league of the five Iroquois tribes in the closing
这 建立 的 这 联盟 的 这 五 易洛魁人 部落 在 这 结束
['dekeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɒz; wəz][ɪn] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]['dræstrɪk]
decades of the sixteenth century was in large measure not only a drastic
几十年 的 这 第十六 世纪 曾是 在 大的 措施 不是 仅有的 一个 剧烈
[ˌrefə'meɪʃn] [bʌt; bət][ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] .
reformation but also an experiment .
改革 但 还 一个 实验 .
十六世纪末的几十年里, 五个易洛魁部落联盟的建立, 在很大程度上不仅是一项彻底的改革, 也是一次实验。

[əˈvaʊɪdli] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [æz; əz][æn; ən][ɪnˌstɪˈtjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ænd; ənd]
Avowedly it was designed as an institution for the extension and
公开地 它 曾是 设计 作为 一个 机构 为了 这 扩大 和
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]['ekwəti][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'mʌŋ] [ɔːl][men] ;
preservation of peace and equity and righteousness among all men ;
保存 的 和平 和 公平 和 义 之中 全部 男人 ;
它公开宣称其设立的目的是为了在全人类之间扩展和维护和平、公平和正义;

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɪn]
and it made a fundamental departure from the practice of the past in
和 它 制成 一个 基本的 离开 从 这 实践 的 这 过去的 在
[kəm'pliːtli] [ɪk'skluːdɪŋ] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [tɜːmz] [gəʊ][ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][frɒm; frəm]
completely excluding in so far as terms go the military power from
完全地 不包括 在 所以 远的 作为 条款 去 这 军队 力量 从
[pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] ['pʃʊəli] ['sɪv(ə)] [ə'feəz] .
participation in the conduct of purely civil affairs .
参与 在 这 执行 的 纯粹 民用 事务 .
它从根本上改变了过去的做法, 完全排除了军事力量参与纯粹民事事务。

[wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [tɜːmz] [wɔː(r)][ænd; ənd]['wɔːfeə(r)] , [ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [waɪl]
When using the terms war and warfare , it must be remembered that while
什么时候 使用 这 条款 战争 和 战争 , 它 必须 是 记得 那 尽管
[ðeɪ] [dɪ'nəʊtɪd] [dɪ'fensɪv] ,
they denoted defensive ,
他们 表示 防守 ,
在使用“战争”和“战争行为”这两个词时, 必须记住, 虽然它们最初指的是防御性的,

[ˌæprɪ'hensɪv] , [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [straɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] ([ðə; ði]
apprehensive , and offensive strife , and the mood and the means (the
忧虑 , 和 进攻 冲突 , 和 这 情绪 和 这 方法 (这
['wepənz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ðeə'tuː]) ,
weapons belonging thereto) ,
武器 属于 到) ,
令人担忧的、具有攻击性的冲突, 以及与之相关的情绪和手段 (包括武器),

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɪmˈplaɪ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈwɔːfeə(r)] [weɪdʒd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [stɛɪt] ,
they did not imply the war and warfare waged by a military State ,
他们 做过 不是 意味着 这 战争 和 战争 发动 经过 一个 军队 状态 ,
他们指的并非军事国家发动的战争和战争，

[ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] , [drɪld] [ænd; ənd] [ˈredʒɪmentɪd] [ænd; ənd] [ˈɔːɡənaɪzd] [ˌɪndɪˈpendəntli] [ɒv; əv]
a body of soldiers , drilled and regimented and organized independently of
一个 身体 的 士兵 , 钻孔 和 有组织的 和 组织 独立 的
[ðə; ði] [ˈsɪv(ə)l] [ˈbɒdi] .
the civil body .
这 民用 身体 .

一支训练有素、纪律严明、独立于民事机构的士兵队伍。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ˈstriktli] [ˈspiːkɪŋ] , [nəʊ] [ˈɑːmɪz] [əˈmʌŋ] [ˈtraɪb(ə)l] [men] ; [ˈəʊnli] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋz]
There were , strictly speaking , no armies among tribal men ; only the beginnings
那里 是 , 严格 请讲 , 不 军队 之中 部落 男人 ; 仅有的 这 开端
,
.
,

严格来说，部落人民之间并没有军队；只有军队的雏形。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [drɪˈveləpt] [dʒɜːrmz] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
the more or less developed germs of these things .
这 更多的 或者 较少的 发达 细菌 的 这些 事物 .

这些物质中发育程度不同的细菌。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪnˈdiːd] , [ɡruːps] [ɒv; əv] [ˈfaɪtəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredʒɪmentɪd] [ænd; ənd]
There were , indeed , groups of fighters who were regimented and
那里 是 , 的确 , 团体 的 战士 WHO 是 有组织的 和
[ˈɔːɡənaɪzd] ,
organized ,
组织 ,

确实存在一些组织严密、训练有素的战斗团体。

[nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ɔː(r)] [ˈræʃ(ə)nəl] [ˈmænə(r)] [ænd; ənd] [muːd] ,
not in a practical or rational manner and mood ,
不是 在 一个 实际的 或者 合理的 方式 和 情绪 ,

并非以实际或理性的方式和心情，

[bʌt; bət] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈmɪθɪkl] [ænd; ənd] [səʊsiəˈlɒdʒɪkl] [kənˈsepʃnz] [ænd; ənd] [ˈpriː,dispəˈziʃən]
but in accordance with mythical and sociological conceptions and predispositions
但 在 根据 和 神话 和 社会学 概念 和 倾向
,
.
,

但根据神话和社会学观念和倾向，

[ænd; ənd] [ˈstriktli] [wɪð] [rɪˈleɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈkɪnʃɪp] [ˈstɛɪtəs] , [ˌɪndɪˈvɪdʒuəli] [ænd; ənd] [ˈsevrəli] ,
and strictly with relation to their kinship status , individually and severally ,
和 严格 和 关系 到 他们的 亲属关系 地位 , 单独 和 分别 ,

并且严格按照其亲属关系，单独且分别地，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈtraɪb(ə)l] [ˌɔːɡənəˈzeɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɪˈlɒŋd] .
in the tribal organization to which they belonged .
在 这 部落 组织 到 哪个 他们 属于 .

在他们所属的部落组织中。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈtraɪb] , [ɡreɪt] [ɔː(r)] [smɔːl] , [ɔː(r)] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈtraɪbz] , [wɒz; wəz] ,
For every tribe , great or small , or group of tribes , was ,
为了 每一个 部落 , 伟大的 或者 小的 , 或者 团体 的 部落 , 曾是 ,

对于每一个部落，无论大小，或部落群体，都是如此。

[ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æn; ən] [ɪn'kəʊət] , [ˈɑːmɪ] ,
exclusive of the women and the children , an inchoate , undifferentiate army ,
独家的 的 这 女性 和 这 孩子们 , 一个 未成形的 , - 军队 ,
除妇女和儿童外, 这是一支不成形、没有区别的军队。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ɪnstənt] [ɔː(r)] [els] ['æktʃuəl] ['faɪtəz] .
a group of instant or else actual fighters .
一个 团体 的 立即的 或者 别的 实际的 战士 .
一群即时或实际的战士。

[fɔː(r); fə(r)][laɪk] ['riːz(ə)nz] [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [steɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,
For like reasons there was no State religion ,
为了 喜欢 原因 那里 曾是 不 状态 宗教 ,
出于类似的原因, 美国没有设立国教。

[weə(r)] [ɔːl] [fɔːmz] [ænd; ənd] [muːdz] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['tɒləreɪtɪd] [ænd; ənd] ['præktɪst] .
where all forms and moods of it were tolerated and practised .
在哪里 全部 表格 和 情绪 的 它 是 容忍 和 已实践 .
在那里, 各种形式和情绪的性行为都被容忍和实践。

[æt; ət][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] -
At the period of the formation of the league and for at least 75
在 这 时期 的 这 形成 的 这 联盟 和 为了 在 至少 75
[j'iəz] ['ɑːftəwədz] [ðiːz] [faɪv] [traɪbz] ,
years afterwards these five tribes ,
年 然后 这些 五 部落 ,
在联盟形成时期以及此后至少75年的时间里, 这五个部落:

[ðʌs] [ju'naitɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɒstail] [traɪbz] ,
thus united , were surrounded by a number of powerful and hostile tribes ,
因此 团结的 , 是 包围 经过 一个 数字 的 强大的 和 敌对的 部落 ,
因此, 他们联合起来, 却被许多强大而敌对的部落包围了。

['niːəli] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒɡneɪt] [wɪð] [ðəm; ðəm][ɪn] [spiːtʃ] .
nearly all of which were cognate with them in speech .
几乎 全部 的 哪个 是 同源词 和 他们 在 演讲 .
几乎所有这些词在发音上都与它们同源。

[ɒn][ðə; ði][,es 'tiː] . ['lɒrəns] ['rɪvə(r)] , [ə'prɒksɪmətli] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
On the St . Lawrence River , approximately on the present sites of the cities ,
在 这 英石 . 劳伦斯 河 , 大约 在 这 展示 网站 的 这 城市 ,
在圣劳伦斯河沿岸, 大致位于现在这些城市的所在地,

[,mɒntri'ɔːl] [ænd; ənd] [kwɪ'bek] , [dwelt] [tuː] [strɒŋ] ['hʃʊərən] [traɪbz] .
Montreal and Quebec , dwelt two strong Huron tribes .
蒙特利尔 和 魁北克 , 居住 二 强的 休伦 部落 .
蒙特利尔和魁北克城居住着两个强大的休伦族部落。

[ɒn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] ['bʊəwə] ['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][æl'ɡɒŋkwɪn][ænd; ənd][ðəə(r)] ['kɒndʒɪnəz] .
On the upper Ottawa River were the Algonquin and their congeners .
在 这 上 渥太华 河 是 这 阿尔冈昆 和 他们的 同系物 .
渥太华河上游居住着阿尔冈昆人及其近缘种。

[ə'raʊnd] [leɪk] ['sɪmkɒʊ][wɜː(r); wə(r)] two529
Around Lake Simcoe were two529
大约 湖 辛科 是 two529
锡姆科湖周围有两处529个

[mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['hʃʊərən] [traɪbz] ,
more powerful Huron tribes ,
更多的 强大的 休伦 部落 ,
更强大的休伦部落,

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [ˈmenʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [æz; əz] [ˈlɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði][,es ˈtiː] . [ˈlɒrəns] [ˈrɪvə(r)]
to which the two mentioned above as living on the St . Lawrence River
到 哪个 这 二 提及 多于 作为 活的 在 这 英石 : 劳伦斯 河
[maɪˈɡreɪtɪd][əˈbaʊt][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
migrated about the beginning of the seventeenth century ,
已迁移 关于 这 开始 的 这 第十七 世纪 ,
上述两位居住在圣劳伦斯河畔的人大约在十七世纪初迁徙到了那里。

[ænd; ənd] [fɔːmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and formed an alliance with them .
和 形成 一个 联盟 和 他们 :
并与他们结盟。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][ˈhʃʊərən] [traɪbz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒezjuɪt] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] .
These are the four Huron tribes mentioned in the Jesuit Relations .
这些 是 这 四 休伦 部落 提及 在 这 耶稣会 关系 :
这是《耶稣会士关系》中提到的四个休伦部落。

[ˈsaʊθwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhʃʊərən] [traɪbz] ,
Southward from the Huron tribes ,
向南 从 这 休伦 部落 ,
从休伦部落向南，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pəˈhɪnsjələ] [ˈlaɪɪŋ] [ˈwestwəd] [frɒm; frəm][naɪ,ægrə][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈnɔːθwəd]
and in the peninsula lying westward from Niagara River and northward
和 在 这 半岛 说谎 向西 从 尼亚加拉 河 和 向北
[frɒm; frəm] [leɪk] [ˈɪri] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈiːstwəd] [ˈəʊvə(r)][naɪ,ægrə][ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtəʃed]
from Lake Erie and extending eastward over Niagara River to the watershed
从 湖 伊利 和 扩展 向东 超过 尼亚加拉 河 到 这 分水岭
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenəˈsiː][ˈrɪvə(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] ,
of the Genesee River in New York State ,
的 这 吉尼西 河 在 新的 约克 状态 ,
以及从尼亚加拉河向西、从伊利湖向北延伸，并向东越过尼亚加拉河到达纽约州杰纳西河流域的半岛，

[wɜː(r); wə(r)][ˈsɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [ˈnjuːməərəs] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] “ [ˈnjuːtə(r)][ˈneiʃ(ə)n] , ” [ˈɔːlsəʊ]
were situated the numerous towns of the powerful “ neuter nation , ” also
是 位于 这 很多的 城镇 的 这 强大的 “ 中性 国家 , ” 还
[ɒv; əv] [ˈkɒɡnɪt] [spiːtʃ] .
of cognate speech .
的 同源词 演讲 :
强大的“中性民族”的众多城镇就坐落于此，而且这些城镇的语言也与该民族的语言相近。

[saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈiːstwəd] [ɒv; əv] [leɪk] [ˈɪri] [dwelt] [ðə; ði] [ˈwɔːlaɪk] [ˈɪri] ,
South and southeastward of Lake Erie dwelt the warlike Erie ,
南 和 东南 的 湖 伊利 居住 这 好战 伊利 ,
伊利湖以南和东南方向居住着好战的伊利人，

[huː] [ˈɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒɡnɪt] [spiːtʃ] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz] [traɪbz] ;
who also were of cognate speech with the Iroquois tribes ;
WHO 还 是 的 同源词 演讲 和 这 易洛魁人 部落 ;
他们与易洛魁部落使用同源语言；

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈfaːðə(r)] [ˈiːstwəd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [nəʊn] [blæk] - [ˈɔːlsəʊ][ɒv; əv]
and still farther eastward were the little known Black Minqua also of
和 仍然 更远 向东 是 这 小的 已知 黑色的 - 还 的
[ˈkɒɡnɪt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
cognate language .
同源词 语言 :
更往东走，便是鲜为人知的黑米夸人，他们的语言也与此相关。

[ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)] [ˌsʌskwəˈhænə] [ˈrɪvə(r)] [ˈvæli] , [ɪspeɪli] [ɪn][ðə; ði][waɪˈəʊmɪŋ] [ˈvæli] ,
In the upper Susquehanna river valley , especially in the Wyoming valley ,
在这上萨斯奎哈纳河河谷 , 尤其在这怀俄明州谷 ,
在萨斯奎哈纳河上游河谷 , 尤其是在怀俄明河谷 ,

[lɪvd; ˈlaɪvd][ðə; ði][ˈnəʊtɪd] - [ˈɔːlsəʊ][pʊ; əv] [ˈkɒɡneɪt] [spi:tʃ] .
lived the noted Massawomeke also of cognate speech .
居住地 这 著名的 - 还 的 同源词 演讲 .
著名的马萨沃梅克也居住于此 , 他的语言也与此相关。

[ɒn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˌsʌskwəˈhænə] [dwelt] [ðə; ði] [ˈfɪəsli] [ˈwɔːləɪk] [ˌkɒnɪˈstəʊɡə] .
On the lower Susquehanna dwelt the fiercely warlike Conestoga .
在这降低 萨斯奎哈纳河 居住 这 激烈地 好战 康内斯托加 .
在萨斯奎哈纳河下游居住着好战的科内斯托加人。

[ɒn][ðə; ði] [ˈdeləwə] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ɪts] [ˈæfluənt] [dwelt] [ðə; ði] - [ɔː(r)] [ˈdeləwə] [traɪbz] [huː]
On the Delaware river and its affluents dwelt the Lanape or Delaware tribes who
在这特拉华州 河 和 它是 富裕人士 居住 这 - 或者 特拉华州 部落 WHO
[spəʊk][æɫˈɡɒŋkwɪən; æɫˈɡɒŋkiən][ˈdaɪələkt] .
spoke Algonquian dialects .
辐 阿尔冈昆语 方言 .
在特拉华河及其支流沿岸居住着拉纳佩人或特拉华人 , 他们说阿尔冈昆语方言。

[ˈiːstwəd] ,
Eastward ,
向东 ,
向东 ,

[əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði] [ˈhʌdsən] [ˈrɪvə(r)] [dwelt] [ðə; ði][məʊˈhiːɡən][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkɒɡneɪt]
along and beyond the Hudson River dwelt the Mohegan and their cognates
沿着 和 超过 这 哈德逊 河 居住 这 莫希根 和 他们的 同源词
[huː] [ˈɔːlsəʊ] [spəʊk][æɫˈɡɒŋkwɪən; æɫˈɡɒŋkiən][ˈdaɪələkt] .
who also spoke Algonquian dialects .
WHO 还 辐 阿尔冈昆语 方言 .
哈德逊河沿岸及更远的地方居住着莫希干人及其同族人 , 他们也说阿尔冈昆语方言。

[sʌt] [ˈsʌməɪli] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l] [ɪnˈvaɪrənmənt] [pʊ; əv][ðə; ði][faɪv][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [traɪbz]
Such summarily was the tribal environment of the five Iroquois tribes
这样的 简而言之 曾是 这 部落 环境 的 这 五 易洛魁人 部落
[æt; ət][ðə; ði][ˈɪərə] [pʊ; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪˈtjuː](ə)n][pʊ; əv][ðeə(r)] [liːɡ] [ɔː(r)][kənˌfedəˈreɪ](ə)n] .
at the era of the institution of their league or confederation .
在这 时代 的 这 机构 的 他们的 联盟 或者 联盟 .
以上便是五个易洛魁部落在建立联盟或邦联时期的部落环境概况。

[trəˈdɪ(ə)n] [ɪz][ˈsaɪlənt][æz; əz][tuː; tə][ˈeni] [ɪkˈstensɪv] [ˈwɔːfeə(r)] [wɪð] [ðiːz] [səˈraʊndɪŋ] [traɪbz] [ænˈtɪəriə(r)]
Tradition is silent as to any extensive warfare with these surrounding tribes anterior
传统 是 沉默的 作为 到 任何 广泛的 战争 和 这些 周围 部落 前部
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [liːɡ] .
to the founding of the league .
到 这 创立 的 这 联盟 .
对于联盟成立之前与周边部落发生的任何大规模战争 , 传统上没有任何记载。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈrekoːdz] [ðə; ði][juːz][pʊ; əv] [tuː] [ˌʌndəˈmentəli] [dɪˈstɪŋkt] [ˈmeθədz] [pʊ; əv] [ˈɡruːpɪŋ]
History records the use of two fundamentally distinct methods of grouping
历史 记录 这 使用 的 二 从根本上 清楚的 方法 的 分组
[ˈpiːplz] [baɪ] [miːnz] [pʊ; əv] [ˌɪnstɪˈtjuːjənɪ] [bɒndz] .
peoples by means of institutional bonds .
人民 经过 方法 的 机构 债券 .
历史记载了通过制度纽带将人们聚集在一起的两种截然不同的方法。

[ðə; ði] ['gru:pɪŋ] [ɒv; əv][men][ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['æptli] [tɜ:rmɪd] [ˌredʒɪmen'teɪʃn] .
The grouping of men in this manner has been aptly termed regimentation .
这 分组 的 男人 在 这 方式 有 到过 恰当地 称为 类别 .
以这种方式将人分组，恰如其分地称为“整编”。

[ðə; ði] [tu:] ['sɪstəmz] ['men](ə)nd [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌredʒɪmen'teɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]
The two systems mentioned are the tribal system of regimentation and the
这 二 系统 提及 是 这 部落 系统 的 类别 和 这
[ˈnæʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌredʒɪmen'teɪʃn] .
national system of regimentation .
国家的 系统 的 类别 .
文中提到的两种制度分别是部落的纪律制度和国家的纪律制度。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] , [men][ɑ:(r); ə(r)][ˈredʒɪmentɪd][ɔ:(r)] [ˈɔ:gənaɪzd] [ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ænd; ənd]
In the first, men are regimented or organized on the basis of kinship and
在 这 第一的, 男人 是 有组织的 或者 组织 在 这 基础 的 亲属关系 和
[ə'fɪnəti] ,
affinity ,
亲和力 ,
第一种情况下，男性是根据血缘关系或姻亲关系进行组织或训练的。

['ri:əl][ɔ:(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈli:g(ə)]['fɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,
real or as a legal fiction , and in the second ,
真实的 或者 作为 一个 合法的 小说 , 和 在 这 第二 ,
无论是真实的还是作为法律虚构的，在第二种情况下，

[men][ɑ:(r); ə(r)][ˈredʒɪmentɪd][ɔ:(r)] [ˈɔ:gənaɪzd] [ɪn] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənl] ['ju:nɪts][ɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] ['terətri] .
men are regimented or organized in institutional units on the basis of territory .
男人 是 有组织的 或者 组织 在 机构 单位 在 这 基础 的 领土 .
男性根据领土被组织成不同的机构单位。

[bʌt; bət]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rekɔ:dz] [træn'zɪʃən(ə)] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [ˈɔ:gənə'zeɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
But history records transitional forms of organization , and the most
但 历史 记录 过渡 表格 的 组织 , 和 这 最多
[ɪm'pɔ:t(ə)nt][ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði]['fju:d(ə)] ,
important of these is the feudal ,
重要的 的 这些 是 这 封建 ,
但历史记录各种过渡性的组织形式，其中最重要的是封建制度。

[fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ] ['meθədz] ['men](ə)nd [ə'bʌv] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ˈfju:d(ə)] [sə'saɪəti] ,
for both methods mentioned above are found in feudal society ,
为了 两个都 方法 提及 多于 是 成立 在 封建 社会 ,
上述两种方法都存在于封建社会中。

['ʃəʊɪŋ] [træn'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ˈtraɪb(ə)][tu:; tə][ˈnæʃ(ə)nəl][sə'saɪəti][ænd; ənd] ['ɡʌvənmənt] .
showing transition from tribal to national society and government .
显示 过渡 从 部落 到 国家的 社会 和 政府 .
展现了从部落社会和政府向民族社会和政府的过渡。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,
现在，

[ðə; ði] [ˈtraɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪrə'kwɔɪən] [stɒk] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈredʒɪmentɪd][ɔ:(r)] [ˈɔ:gənaɪzd] [ɒn]
the tribes of the Iroquoian stock of languages are regimented or organized on
这 部落 的 这 易洛魁人 库存 的 语言 是 有组织的 或者 组织 在
[ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ænd; ənd] [ə'fɪnəti] ,
the basis of kinship and affinity ,
这 基础 的 亲属关系 和 亲和力 ,
易洛魁语系的各个部落是根据亲缘关系和姻亲关系进行组织或划分的。

[ˈriːəl][ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈliːg(ə)][ˈfɪkʃ(ə)n] ,
real or as a legal fiction ,
真实的 或者 作为 一个 合法的 小说 ;

无论是真实的还是法律虚构的

[ænd; ənd] [ðeɪ] [treɪs] [dɪˈsent] [ɔː(r)] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [blʌd] [ˈəʊnli] [θruː] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] .
and they trace descent or lineage of blood only through the mother .
和 他们 痕迹 下降 或者 血统 的 血 仅有的 通过 这 母亲 .

他们只通过母亲追溯血统或世系。

[tuː; tə][grɑːsp] [ˈfʊli] [ænd; ənd][tuː; tə] [kəmprɪˈhend] [ˈklɪəli] [ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋz]
To grasp fully and to comprehend clearly the structure and the workings
到 抓牢 完全 和 到 理解 清楚地 这 结构 和 这 运作
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [liːg] [ɔː(r)][kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv]
of the great institution which is called the league or confederation of the Five
的 这 伟大的 机构 哪个 是 称为 这 联盟 或者 联盟 的 这 五
[ˈneɪʃnz] ,
Nations ,
国家 ;

为了全面、清晰地掌握并理解被称为五国联盟或邦联的伟大机构的结构和运作方式，

[wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsʌməri] [bʌt; bət][klɪə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsevrəl] [kənˈstɪtʃuənt]
one must have a summary but clear knowledge of the several constituent
一 必须 有 一个 概括 但 清除 知识 的 这 一些 组分
[ˈjuːnɪts] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][əˈnæləsɪs][hæv; həv] [vɔɪs] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ɪts] [ˈstrʌktʃə(r)] [ænd; ənd]
units which in the last analysis have voice and place in its structure and
单位 哪个 在 这 最后的 分析 有 噪音 和 地方 在 它是 结构 和
[ˈwɜːkɪŋz] . -
workings . **530**
运作 . -

人们必须对构成系统的各个单元有一个概括而清晰的了解，这些单元最终都会在系统的结构和运作中发挥作用并占据一席之地。530

[ɪn] [briːf] , [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - (= [ðə; ði][ˈjuːtəraɪn][ˈfæməli]) ,
In brief , these are the ohwachira (= the uterine family) ,
在 简短的 , 这些 是 这 - (= 这 子宫 家庭) ;

简而言之，这些是 ohwachira (= 子宫家族)，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [kʰɒnstɪtʃuːts] [ə; eɪ][klæn] ; [ðə; ði][klæn] ,
of which one or more constitutes a clan ; the clan ,
的 哪个 一 或者 更多的 构成 一个 氏族 ; 这 氏族 ;

其中一个或多个构成一个氏族；该氏族，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [meɪ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [ˈsɪstəhʊd] , [ɔː(r)] , [æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli]
of which one or more may constitute a sisterhood , or , as it is usually
的 哪个 一 或者 更多的 可能 构成 一个 姐妹情谊 , 或者 , 作为 它 是 通常
[kɔːld] ,
called ,
称为 ,

其中一个或多个可以组成一个姐妹会，或者，通常所说的，

[ə; eɪ] [ˈfreɪtri] [ɒv; əv][klænz] ; [ðə; ði] [ˈsɪstəhʊd] [ɔː(r)] [ˈfreɪtri] [ɒv; əv][klænz] ,
a phratry of clans ; the sisterhood or phratry of clans ,
一个 氏族 的 氏族 ; 这 姐妹情谊 或者 氏族 的 氏族 ;

氏族联盟；氏族姐妹会或氏族联盟

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [tu:] ['kɒnstɪtju:t] [ə; eɪ] [traɪb] [ɪn] ['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] ; [ðə; ði] **of which only two constitute a tribe in Iroquois social organization ; the** 的 哪个 仅有的 二 构成 一个 部落 在 易洛魁人 社会的 组织 ; 这 [traɪb] , **tribe** , 部落 ;

其中只有两个构成易洛魁社会组织中的一个部落；该部落，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [tu:] [ɔː(r)] [θri:] ['kɒnstɪtju:t] [ə; eɪ] ['sɪstəhʊd] [ɔː(r)] ['freɪtri] [ɒv; əv] [traɪbz] ; **of which two or three constitute a sisterhood or phratry of tribes ;** 的 哪个 二 或者 三 构成 一个 姐妹情谊 或者 氏族 的 部落 ; 其中两三个部落构成一个姐妹部落或氏族；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ðə; ði] [li:g] [ɔː(r)] [kən,fedə'reɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [dʒʌst] [tu:] ['sɪstəhʊd] **and finally the league or confederation which is composed of just two sisterhoods** 和 最后 这 联盟 或者 联盟 哪个 是 由 的 只是 二 姐妹情谊 [ɔː(r)] ['freɪtri] [ɒv; əv] [traɪbz] . **or phratries of tribes** . 或者 部族 的 部落 .

最后是由两个姐妹部落或氏族组成的联盟或邦联。

[ðə; ði] ['kɒmən] [naʊn] - ([æz; əz] [prə'naʊnst] [baɪ][ðə; ði] ['məʊhɔːk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɑː(r)] - **The common noun ohwachira (as pronounced by the Mohawk and other r** - 这 常见的 名词 - (作为 发音 经过 这 莫霍克 和 其他 r - ['saʊndɪŋ] ['daɪəlekt]) [ɔː(r)] - ([æz; əz] ['ʌtə] [baɪ][ðə; ði] [ˌpʌnən'dɑːgə] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɑː(r)] - **sounding dialects) or ohwachia (as uttered by the Onondaga and other r** - 听起来 方言) 或者 - (作为 说出 经过 这 奥农达加 和 其他 r - [les] ['daɪəlekt]) ['sɪgnɪfaɪz] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['juːtəraɪn] [kɪn] , **less dialects) signifies a group of male and female uterine kin** , 较少的 方言) 表示 一个 团体 的 男性 和 女性 子宫 亲属 ; 普通名词 ohwachira（莫霍克语和其他发 r 音的方言发音）或 ohwachia（奥农达加语和其他不发 r 音的方言发音）指的是一群男性和女性的子宫亲属。

['riːəl] , [ɔː(r)] [sʌtʃ] [baɪ] ['liːɡ(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] . **real , or such by legal fiction** . 真实的 , 或者 这样的 经过 合法的 小说 . 真实存在，或通过法律虚构实现。

[aɪ 'tiː] [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɒdʒəni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] , **It includes all the male and the female progeny of a woman** , 它 包括 全部 这 男性 和 这 女性 后代 的 一个 女士 ; 它包括一名女性的所有男性和女性后代。

[ænd; ənd] [ˌɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['prɒdʒəni] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːmeɪl] **and also the progeny of a woman and of all her female** 和 还 这 后代 的 一个 女士 和 的 全部 她 女性 [dɪ'sendənts] , **descendants** , 后代 ; 以及一位女性的后代和她所有女性后代。

['treɪsɪŋ] [dɪ'sent] [ɒv; əv] [blʌd] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [laɪn] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [meɪ] **tracing descent of blood in the female line and of such other persons as may** 追踪 下降 的 血 在 这 女性 线 和 的 这样的 其他 人 作为 可能 [hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] ['ɪntuː] [aɪ 'tiː] . **have been adopted into it** . 有 到过 已采用 进入 它 . 追溯母系血统以及其他被收养者的血统。

[ɪn][səʊ][fɑ:(r)][æz; əz] [nəʊn] [ðə; ði] - , [ʌn'laɪk][ðə; ði][klæn] ,
In so far as known the ohwachira , unlike the clan ,
在 所以 远的 作为 已知 这 - , 与 此 不同 这 氏族 ,

就目前所知，大和氏族与该氏族不同，

[dʌz] [nɒt][beə(r)][ðə; ði]['deɪznertɪv; 'deɪznətɪv] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tju:tləri] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [prə'tektɪŋ]
does not bear the designative name of a tutelary or other protecting
做 不是 熊 这 指示词 姓名 的 一个 保护 或者 其他 保护
[ˈdʒiːniəs] ,
genius ,
天才 ,

不带有守护神或其他保护者的指定名称，

[ɔ:(r)] “ [ˈtəʊtəm] ” [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmənli] [bʌt; bət] ['lu:sli] [kɔ:ld] [wen] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][klæn] ;
or “ totem ” as it is commonly but loosely called when applied to a clan ;
或者 “ 图腾 ” 作为 它 是 通常 但 松散地 称为 什么时候 应用 到 一个 氏族 ;
或者，当用于指代氏族时，通常被称为“图腾”；

[ænd; ənd] [jet] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['kɒmənli] [nəʊn] [ðæt][ðə; ði][,ɪnflu'enj(ə)]['meɪtrən][ɒv; əv][æŋ; ən] -
and yet it is commonly known that the influential matron of an ohwachira
和 然而 它 是 通常 已知 那 这 有影响 护士长 的 一个 -
['ju:zuəli; 'ju:zəli] [beəz] [ðə; ði][,repju'teɪj(ə)n][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [deft][ɪn][ðə; ði][prɪ'kju:liə(r)] [a:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
usually bears the reputation of being deft in the peculiar arts of the
通常 熊 这 名声 的 存在 麻利 在 这 奇特 艺术 的 这
[ˈsɔ:sərəs] ,
sorceress ,
巫婆 ,

然而，众所周知，大和地主（ohwachira）中颇具影响力的女族长通常以精通女巫的特殊技艺而闻名。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['pəʊtəns][ɔ:(r)][ɔ:'rɛndə][ɒv; əv][sʌm; səm] ['tju:tləri] .
each of which being the potency or orenda of some tutelary .
每个 的 哪个 存在 这 效力 或者 奥伦达 的 一些 保护 .
其中每一件都是某个守护神的权能或圣物。

[ðə; ði]['meɪtrən][ɒv; əv][æŋ; ən] - [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:zəli] , [nɒt] [ɔ:lwɛɪz] , [ðə; ði]['əʊldɪst] ['wʊmən] [ɪn]
The matron of an ohwachira is usually , not always , the oldest woman in
这 护士长 的 一个 - 是 通常 , 不是 总是 , 这 最老 女士 在
[,aɪ 'ti:] .
it :
它 :

大瓦奇拉的女族长通常是（但不总是）族中最年长的女性。

[bʌt; bət] ,
But :
但 ,

但，

[baɪ] [brɪ'klʌmɪŋ] [ɪŋkə'pæsɪtɪtɪd][baɪ][eɪdʒ][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [ɪn'fɜ:məti] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]
by becoming incapacitated by age or other infirmity to manage the affairs of
经过 成为 丧失能力 经过 年龄 或者 其他 虚弱 到 管理 这 事务 的
[æŋ; ən] - [æz; əz][ɪts]['mɒdəreɪtə(r)] ,
an ohwachira as its moderator ,
一个 - 作为 它是 主持人 ,
因年老或其他疾病而丧失能力管理大轮会事务，担任其主持人。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈjʌŋgə] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['rekəg'haɪzd]
she may ask permission to resign so that a much younger woman of recognized
她 可能 问 允许 到 辞职 所以 那 一个 很多 年轻 女士 的 认可
[ə'bɪləti][ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['nɒmɪneɪtɪd] [ænd; ənd]
ability and industry and integrity of character may be nominated and
能力 和 行业 和 正直 的 特点 可能 是 提名 和
[ɪn'stɔːld] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - [ɪn][hɜː(r); hæ(r)] [sted] .
installed to preside over the ohwachira in her stead .
已安装 到 主持 超过 这 - 在 她 坚定 .

她可以请求允许辞职，以便提名一位年轻得多、能力、勤奋和品格正直的女性接替她主持大瓦奇拉。

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] - [hæd; həd][æz; əz] ['meni] ['faɪəsaid][æz; əz][aɪ 'tiː][hæd; həd] ['wɪmɪn] [huː]
Naturally , the ohwachira had as many firesides as it had women who
自然 , 这 - 有 作为 许多 炉边 作为 它 有 女性 WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['mærid] .
were married .
是 已婚 .

当然，大瓦奇拉村的火炉数量和已婚妇女的数量一样多。

[iːtʃ] ['mærid] ['wʊmən] [ɒv; əv][æn; ən] - [juːst] [wʌn][said][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz][æt; ət]
Each married woman of an ohwachira used one side of one of the fires at
每个 已婚 女士 的 一个 - 用过的 一 边 的 一 的 这 火灾 在
[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .
the center of the lodge .
这 中心 的 这 小屋 .

奥瓦奇拉的每个已婚妇女都使用小屋中央篝火的一侧。

[ðə; ði][ɪrə'kwɔɪən] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] ['lenθwaɪz] [tuː; tə] [ə'kɒmədɪt] [ðəʊz] [huː] [dwelt] [ɪn]
The Iroquoian lodge was extended lengthwise to accommodate those who dwelt in
这 易洛魁人 小屋 曾是 扩展 纵向 到 容纳 那些 WHO 居住 在
[aɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

为了容纳居住其中的人们，易洛魁人的帐篷沿长度方向进行了扩建。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərz][wɜː(r); wə(r)]['kɪnd(ə)ld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .
and the fires were kindled along the center from place to place .
和 这 火灾 是 点燃 沿着 这 中心 从 地方 到 地方 .

火势沿着中心地带从一处蔓延到另一处。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən] - [hæv; həv] ([wʌn]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
The members of an ohwachira have (1) the right to the name of
这 成员 的 一个 - 有 (1) 这 正确的 到 这 姓名 的
[ðə; ði][klæn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðæt] - [ɪz][ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] ['juːnɪt] ;
the clan of which that ohwachira is a constituent unit ;
这 氏族 的 哪个 那 - 是 一个 组分 单元 ;

大氏族成员有（1）使用该大氏族所属氏族名称的权利；

([tuː'tuː]) [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪn'herɪtɪŋ] ['prɒpəti] [frɒm; frəm] [dɪ'siːst] ['membəz] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] ;
(2) the right of inheriting property from deceased members of it ;
(2) 这 正确的 的 继承 财产 从 死者 成员 的 它 ;

（2）继承已故成员财产的权利；

([θriː]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnslz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ;
(3) the right to take a part in the councils of the ohwachira ;
(3) 这 正确的 到 拿 一个 部分 在 这 议会 的 这 - ;

（3）参与大地之主（ohwachira）会议的权利；

([fɔːr]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [æn; ən] ['eɪlɪən] [θruː] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'zɑɪdɪŋ] ['meɪtrən]
 (4) the right to adopt an alien through the advice of the presiding matron
 (4) 这 正确的 到 采纳 一个 外星人 通过 这 建议 的 这 主持 护士长
 [ɒv; əv] [,aɪ 'tiː] .
of it .
 的 它 .

(4) 通过主持女院长的建议收养外国人的权利。

[ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ɔ:gənaɪzeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] , [ˈəʊnlɪ][ˈsɜ:t(ə)n] - [hæv; həv] [ɪnˈherɪtɪd]
In the present organization of the league , only certain ohwachira have inherited
在这展示组织中的这联盟，仅有的肯定有遗传

[ˈtʃi:fɪp] [ˈtaɪtlz] ,
chiefship titles,
酋长职位标题，

在联盟目前的组织架构中，只有某些大酋长继承了酋长头衔。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vaɪs] - [tʃi:f] , [ænd; ənd] , [ˈkɒnsɪkwəntli] ,
the principal and the vice - chief , and , consequently ,
 这 主要的 和 这 副 - 首席 , 和 , 最后 ,
 校长和副校长, 以及, 因此,

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [neɪm] ['eni] [ɒv; əv] [ɪts] ['membəz] [tuː; tə] [fɪl] [ðiːz] ['ɑː.fɪsɪz] ;
the right to name any of its members to fill these offices ;
这 正确的 到 姓名 任何 的 它是 成员 到 充满 这些 办公室 ;
 有权提名其任何成员担任这些职务;

['ɑ:fteɪ(r)] ['ðə; ði] ['fɔ:'meɪ](ə)n] [ɒv; əv] ['ðə; ði] [li:g] [ði:z] [nɒmɪ'ni:z] [hæd; həd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] [baɪ]
after the formation of the league these nominees had to be installed by
 后 这 形成 的 这 联盟 这些 提名人 有 到 是 已安装 经过
 ['fedərəl] ['ɒfɪsəz] ,
federal officers ,
 联邦 警官 ,

联盟成立后，这些提名人必须由联邦官员任命。

[bʌt; bət] ['pri:vɪəsli] [baɪ][ˈtraɪb(ə)l] [ˈɒfɪsəz] .
but previously by tribal officers .
 但 之前 经过 部落 警官 .

但此前是由部落官员负责。

['strɪktli] ['spi:kɪŋ] , [ðɪ:z] ['tɑɪtlz][ɒv; əv] ['tʃi:fɪp] [brɪ'ɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌðəz] [ɪn][ðə; ði] -
Strictly speaking, these titles of chiefship belong to the mothers in the ohwachira
 严格来说 请讲 , 这些 标题 的 酋长职位 属于 到 这 母亲们 在 这 -
 ,
 !
 ,

严格来说，这些酋长头衔属于奥瓦奇拉部落的母亲们。

[ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈmeɪtrən] [held] [ə; eɪ] [trʌˈstiːʃɪp] . -
over which the presiding matron held a trusteeship . 531
 超过 哪个 这 主持 护士长 握住 一个 托管 . -

主审女院长对该机构拥有受托权。531

['reəli] , [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][æŋ; ən] [ə'dɒptɪd] ['eɪliən] [keɪm] [tu:; tə] ['kɒnstɪtju:t] [æŋ; ən] -
Rarely , the offspring of an adopted alien came to constitute an ohwachira
 很少 , 这 后代 的 一个 已采用 外星人 来了 到 构成 一个 -
 ['hævɪŋ] ['tʃi:fɪp] ['taɪtlz] ;
having chiefship titles ;
 拥有 酋长职位 标题 ;
 极少数情况下，被收养的外国人的后代会成为拥有酋长头衔的 ohwachira；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][fɜːst][ˈəʊnlɪ][ə; eɪ] [trʌˈstiːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtɑːtlz] , [wɪtʃ] [brɪˈlɒŋd] [tuː; tə]
but this was first only a trusteeship of the titles , which belonged to
但 这 曾是 第一的 仅有的 一个 托管 的 这 标题 , 哪个 属于 到
[æn; ən][ɪkˈstɪŋkt] ,
an extinct ,
一个 灭绝 ,

但这最初只是对已灭绝的爵位的托管，

[ˈmɒrɪbʌnd] , [ɔː(r)] [ˈaʊtlɔː] , - .
moribund , or outlawed , ohwachira .
垂死 , 或者 被禁止的 , - .
垂死的, 或被禁止的, ohwachira。

[ə; eɪ][ˈbeɪsɪk] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði][kənˈstɪtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz]
A basic rule of the constitution of the league of the Iroquois
一个 基本的 规则 的 这 宪法 的 这 联盟 的 这 易洛魁人
[prəˈvaɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv][æn; ən] - [ˈəʊnɪŋ] [ˈtʃiːffɪp] [ˈtɑːtlz] ,
provides in the case of the extinction of an ohwachira owning chiefship titles ,
提供 在 这 案件 的 这 灭绝 的 一个 - 拥有 酋长职位 标题 ,
易洛魁联盟宪法的一项基本规则规定，如果拥有酋长头衔的奥瓦奇拉（ohwachira）绝嗣，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈtɑɪt(ə)l] ,
that for the preservation of this title ,
那 为了 这 保存 的 这 标题 ,
为了保住这个头衔，

[aɪ ˈtiː][æɪ; ʃəl][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [trʌst] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [klæn] ,
it shall be placed in trust with a sister ohwachira of the same clan ,
它 将 是 放置 在 相信 和 一个 姐妹 - 的 这 相同的 氏族 ,
应委托给同族的一位姐妹大和氏族成员保管。

[ɪf] [sʌtʃ] [ðəə(r)][biː; bi] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈpleɪzə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] .
if such there be , during the pleasure of the council of the league .
如果 这样的 那里 是 , 期间 这 乐趣 的 这 理事会 的 这 联盟 .
如果真有此事，则由联盟理事会酌情决定。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [lɔː] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ] [njuː] [ˈfedərəl] [ˈtɑːtlz]
This was a most important law in view of the fact that no new federal titles
这 曾是 一个 最多 重要的 法律 在 看法 的 这 事实 那 不 新的 联邦 标题
[wɜː(r); wə(r)][ˈɪnstɪtjuːtɪd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - ,
were instituted after the death of Deganawida ,
是 已设立 后 这 死亡 的 - ,
鉴于德加纳维达去世后没有设立新的联邦头衔，这是一项极其重要的法律。

[ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ˈsteɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz] .
the prophet statesman of the Iroquois .
这 先知 政治家 的 这 易洛魁人 .
易洛魁人的先知政治家。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] [ˈmæɪrɪdʒəbl] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðəz] [ɪn][ðə; ði] - [hæd; həd]
The women of marriageable age and the mothers in the ohwachira had
这 女性 的 婚 年龄 和 这 母亲们 在 这 - 有
[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][həʊld] [ˈkaʊnslz] ;
the right to hold councils ;
这 正确的 到 抓住 议会 ;
达到结婚年龄的妇女和奥瓦奇拉的母亲有权召开会议；

[ɪˈspeʃəli] ,
especially ,
尤其 ,
尤其，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət] [wɪtʃ] ['kændɪdətɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃi:f] [ænd; ənd][vaɪs] - [tʃi:f] [maɪt] [bi:; bi]
such as those at which candidates for chief and vice - chief might be
这样的 作为 那些 在 哪个 候选人 为了 首席 和 副 - 首席 可能 是
[ˈnɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðəz] [ə'ləʊn] .
nominated by the mothers alone .
提名 经过 这 母亲们 独自的 .

例如，酋长和副酋长候选人可能仅由母亲提名。

[æt; ət] [sʌtʃ] ['kaʊnslz] [ði:z] ['wɪmɪn] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] ['fɔ:mjuleɪt] [sʌm; səm][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n]
At such councils these women had the right to formulate some proposition
在 这样的 议会 这些 女性 有 这 正确的 到 制定 一些 主张
[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['traɪb(ə)l]['kaʊns(ə)l] ;
for discussion by the tribal council ;
为了 讨论 经过 这 部落 理事会 ;
在这样的会议上，这些妇女有权提出一些建议，供部落委员会讨论；

[aɪ'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] [ɪn][kən'dʒʌŋk(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] - .
it might be done in conjunction with other ohwachira .
它 可能 是 完毕 在 连词 和 其他 - .
它可能与其他大战神一起进行。

([ðɪs] [ɪz] , [ɪn][ˈembriəʊ][æt; ət] [li:st] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n][səʊ] - [kɔ:ld] [raɪt] [ɒv; əv] [ɪ'nɪʃətɪv] .)
(**This is , in embryo at least , the modern so - called right of initiative** .)
(这 是 , 在 胚胎 在 至少 , 这 现代的 所以 - 称为 正确的 的 倡议 .)
(这至少在雏形阶段，就是现代所谓的“创业权”。)

[ɪn][laɪk]['mænə(r)] ,
In like manner ,
在 喜欢 方式 ,
同样地，

[ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['traɪb(ə)l]['kaʊns(ə)l][tu:; tə][səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði]
a proposition might be made to the tribal council to submit to the
一个 主张 可能 是 制成 到 这 部落 理事会 到 提交 到 这
['sʌfrɪdʒ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,
suffrages of all the people ,
选举权 的 全部 这 人们 ,
可以向部落委员会提出一项提议，要求其接受全体人民的选举。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ˈɪnfənts] ([ðə; ði] ['mʌðəz] ['kɑ:stɪŋ] [ðeə(r)] [vəʊts]) ,
including infants (the mothers casting their votes) ,
包括 婴儿 (这 母亲们 铸件 他们的 投票) ,
包括婴儿（母亲们也在投票），

[ˈeni] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] ['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɔ:(r)][ðə; ði]
any question which might be occupying the attention of the council or the
任何 问题 哪个 可能 是 占领 这 注意力 的 这 理事会 或者 这
[ˈpi:p(ə)l] .
people .
人们 .
任何可能引起议会或民众关注的问题。

([ðɪs] [ɪz] , [ɪn][ˈembriəʊ][æt; ət] [li:st] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n][səʊ] - [kɔ:ld] [raɪt] [ɒv; əv] [ˌrefə'rendəm] .)
(**This is , in embryo at least , the modern so - called right of referendum** .)
(这 是 , 在 胚胎 在 至少 , 这 现代的 所以 - 称为 正确的 的 全民公投 .)
(这至少在雏形阶段，就是现代所谓的公民投票权。)

[aɪˈtiː][ɪz][ðəː ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðəː ði][ˈmeɪtrən][ɒv; əv][ðəː ði] - [huːz] [tʃiːf] [ˈwɒndə] [əˈweɪ]
It is the right of the matron of the ohwachira whose chief wanders away
它是这正确的 的 这 护士长 的 这 - 谁 首席 漫游 离开
[frɒm; frəm][ðəː ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ˈrektɪtjuːd] [tuː; tə] [teɪk] [ðəː ði][ˈɪniʃ(ə)l][step][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdepəˈziʃn] [fɔː(r); fə(r)]
from the path of rectitude to take the initial step in his deposition for
从 这 小路 的 正直 到 拿 这 最初的 步 在 他的 沉积 为了
[kɔːz] — [fɜːst] ,
cause — first ,
原因 — 第一的 ,

如果酋长偏离正道，酋长的女族长有权首先采取正当理由罢免他——首先，

[baɪ][ˈgəʊɪŋ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ˈwɔːnɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈfɔːm] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]
by going in person to him and warning him to reform and to return to
经过 去 在 人 到 他 和 警告 他 到 改革 和 到 返回 到
[ðəː ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd][ˈdjuːti] ;
the path of right and duty ;
这 小路 的 正确的 和 责任 ;

亲自去见他，警告他改过自新，重回正道和责任之路；

[ɪf] [hiː; hi][feɪlz][tuː; tə] [hiːd] [ðɪs] [ˈwɔːnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [siːk] [aʊt][hɜː(r); hæ(r)][ˈbrʌðə(r)][ɔː(r)] [ˈeldɪst] [sʌn] ,
if he fails to heed this warning she seeks out her brother or eldest son ,
如果 他 失败 到 注意 这 警告 她 寻找 出去 她 兄弟 或者 长子 儿子 ,
如果他不听劝告，她就会去找她的兄弟或长子。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ɒv; əv][ðəː ði][men][ɒv; əv][hɜː(r); hæ(r)] - ,
as a representative of the men of her ohwachira ,
作为 一个 代表 的 这 男人 的 她 - ,
作为她所在大和氏族男性的代表，

[ænd; ənd][təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [ðəː ði] [ˈɜːrɪŋ] [tʃiːf] [ðəː ði][ˈsekənd] [ˈwɔːnɪŋ] .
and together they go to give the erring chief the second warning .
和 一起 他们 去 到 给 这 犯错 首席 这 第二 警告 .
他们一起去给犯错的首领第二次警告。

[ɪf] [stɪl] [hiː; hi][pəˈsɪst, -ˈzɪst] [ɪn][ðəː ði] [nɪˈglekt] [ɒv; əv][ˈdjuːti][ænd; ənd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [rɒŋ] ,
If still he persists in the neglect of duty and in doing wrong ,
如果 仍然 他 持续 在 这 忽视 的 责任 和 在 正在做 错误的 ,
如果他仍然执意玩忽职守、作恶多端，

[ðəː ði][ˈmeɪtrən] [ðen] [gəʊz][tuː; tə][ðəː ði] [tʃiːf] [ˈwɒriə(r)][ɒv; əv][ðəː ði] - ,
the matron then goes to the chief warrior of the ohwachira ,
这 护士长 然后 去 到 这 首席 战士 的 这 - ,
然后，女族长去见大武士团的首领。

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪːz] [θriː] [təˈgeðə(r)][gəʊ][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [ˈmɪəli] [ɪnˈfɔːm] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi]
and then these three together go to him and merely inform him that he
和 然后 这些 三 一起 去 到 他 和 仅仅 通知 他 那 他
[mʌst; məst] [əˈpɪə(r)] [ɒn][ə; eɪ][ˈɡɪv(ə)n] [deɪ] [æt; ət][ðəː ði][ˈtraɪb(ə)l][ˈkaʊns(ə)l] .
must appear on a given day at the tribal council .
必须 出现 在 一个 给定 天 在 这 部落 理事会 .

然后这三人一起去见他，只是告知他必须在指定日期出席部落会议。

[ðeə(r)][ðəː ði] [tʃiːf] [ˈwɒriə(r)][ɑːsks][hɪm] [ˌkætəˈɡɒrɪkli] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [kənˈfɔːm]
There the chief warrior asks him categorically whether he will or will not conform
那里 这 首席 战士 问 他 绝对地 无论 他 将要 或者 将要 不是 符合
[tuː; tə][ðəː ði] [ɪkˈsprest] [wɪʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] - .
to the expressed wish of his ohwachira .
到 这 表达 希望 的 他的 - .

在那里，首席战士断然询问他是否会遵从他的御主所表达的意愿。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][wʌns] [di'pəuz] ,
If he refuse to reform he is at once deposed ,
如果 他 拒绝 到 改革 他 是 在 一次 被罢免 ,
如果他拒绝改革，就会立即被罢免。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['wɒriə(r)] ['fɪɡərətɪvli] [rɪ'muːvɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] “ [sɪm'bɒlɪk] [hɔːnz] ” ([ai] .
the chief warrior figuratively removing from his head the “ symbolic horns ” (i .
这 首席 战士 比喻意义上 移除 从 他的 头 这 “ 象征性的 角 ” (我 .
[i]) ,
e . ;
e . ,

首席战士象征性地从头上摘下“象征性的角”(即，
[rɪ'siːvɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [strɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l]
receiving back the wampum strings which are the certificate of his official
接收 后退 这 贝壳串珠 字符串 哪个 是 这 证书 的 他的 官方的
[ˈtaɪt(ə)l]) [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhændlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪtrən] .
title) of his title and handing them to the matron .
标题) 的 他的 标题 和 处理 他们 到 这 护士长 .

收回象征其正式头衔的贝壳串，并将其交给女舍监。
([ðɪs] [ɪz] , [ɪn] [briːf] , [ðə; ði] [rɪ'kɔːl] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .)
(This is , in brief , the recall of modern times .)
(这 是 , 在 简短的 , 这 记起 的 现代的 时代 .)
(简而言之，这就是对现代的回顾。)

[ɪn][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] ['sevrəl] - , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃiːfʃɪp] ['taɪt(ə)l]
In the structure of the league several ohwachira , some having a chiefship title
在 这 结构 的 这 联盟 一些 - , 一些 拥有 一个 酋长职位 标题
,
.
,
联盟结构中有若干位大酋长，其中一些拥有酋长头衔。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [wʌn][klæn] ,
are incorporated to form one clan ,
是 公司 到 形式 一 氏族 ,
它们合并成一个氏族，

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [klæn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][ɔː(r)][ðə; ði] ['fedərəl] ['kaʊns(ə)l][baɪ] [tuː] [ɔː(r)]
so that this clan is represented in the tribal or the federal council by two or
所以 那 这 氏族 是 代表 在 这 部落 或者 这 联邦 理事会 经过 二 或者
[mɔː(r)] ['tʃiːftənz] .
more chieftains .
更多的 酋长们 .

因此，该氏族在部落或联邦委员会中由两名或两名以上酋长代表。

[aɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊ'naɪdə] [traɪbz] [hæv; həv]['əʊnli] [θriː] [klænz]
It so happens that the Mohawk and the Oneida tribes have only three clans
它 所以 发生 那 这 莫霍克 和 这 奥奈达 部落 有 仅有的 三 氏族
[iːtʃ] ;
each ;
每个 ;

莫霍克族和奥奈达族恰好都只有三个氏族；

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [klænz][hæz; həz] [θriː] ohwachira532
but each of these clans has three ohwachira532
但 每个 的 这些 氏族 有 三 ohwachira532

但这些氏族中每个都有三个 ohwachira532

[wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)] [tʃi:f] [ænd; ənd][ə; eɪ][vaɪs] - [tʃi:f] , [rɪˈspektɪvli] ;
which have a principal chief and a vice - chief , respectively ;
哪个 有 一个 主要的 首席 和 一个 副 - 首席 , 分别 ;

它们分别设有一名酋长和一名副酋长；

[ænd; ənd][səʊ] [ði:z] [tu:] [traɪbz][ɑ:(r); ə(r)] [reprɪˈzentɪd] [ɪn][ˈkaʊns(ə)] , [wen] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] ,
and so these two tribes are represented in council , when all are present ,
和 所以 这些 二 部落 是 代表 在 理事会 , 什么时候全部 是 展示 ,
因此, 当所有成员都出席时, 这两个部落都会在议会中派代表参加。

[baɪ][naɪn] [tʃi:fs] [ænd; ənd][naɪn][vaɪs] - [tʃi:fs] [ɔ:(r)] [ˈmesndʒər] ,
by nine chiefs and nine vice - chiefs or messengers ,
经过 九 酋长们 和 九 副 - 酋长们 或者 信使 ,

由九位酋长和九位副酋长或信使执行

[ðə; ði][ˈlætə(r)][pʊ; əv] [kɔ:s] [hæv; həv][nəʊ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃənz] [ɪkˈsept] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [tʃi:f]
the latter of course have no voice in the deliberations except in case the chief
这 后者 的 课程 有 不 嗓音 在 这 审议 除了 在 案件 这 首席
[bi:; bi] ,
be ,
是 ,

当然, 后者在审议中没有发言权, 除非首领在场。

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈri:z(ə)n] ,
for some reason ,
为了 一些 原因 ,

出于某种原因,

[ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [əˈtend] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [wen] [hi:; hi] [meɪ] [ˈdepjutaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈkaʊns(ə)] [hɪz; ɪz]
unable to attend a council when he may deputize for such council his
无法 到 出席 一个 理事会 什么时候 他 可能 代理 为了 这样的 理事会 他的
[ˈmesɪndʒə(r)][tu:; tə][ækt][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
messenger to act for him .
信使 到 行为 为了 他 .

如果他无法出席会议, 可以委派他的使者代表他出席会议。

[ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃ(ə)][pʊ; əv] [θɪŋz] , [ˈevri] - [pʊ; əv][ðə; ði][ˌɪrəˈkwɔɪən] [traɪbz] [ˈfɔ:məli]
In the nature of things , every ohwachira of the Iroquoian tribes formerly
在 这 自然 的 事物 , 每一个 - 的 这 易洛魁人 部落 以前
[pəˈzest] [ænd; ənd] [ˈwə:ʃɪp] ,
possessed and worshiped ,
拥有 和 崇拜 ,

从本质上讲, 易洛魁部落过去拥有和崇拜的每一个奥瓦奇拉 (ohwachira)

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðəʊz] [əʊnd] [baɪ][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [ˈtju:tɪləri] [ˈdiəti] [ɔ:(r)][ˈdʒi:nɪ, aɪ]
in addition to those owned by individuals , one or more tutelary deities or genii
在 添加 到 那些 拥有 经过 个人 , 一 或者 更多的 保护 神灵 或者 天才
[kɔ:ld] - ,
called ochinagenda ,
称为 - ,

除了个人拥有的之外, 还有一个或多个被称为ochinagenda的守护神或精灵。

[ɪn][ˈmɒd(ə)n][ˈju:sɪdʒ] , [bʌt; bət] [ˈfɔ:məli] [nemd] - ([ɔ:(r)] -) [wɪð] [ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)] [ˈmi:nɪŋ] ,
in modern usage , but formerly named oiaron (or oyaron) with a larger meaning ,
在 现代的 用法 , 但 以前 命名 - (或者 -) 和 一个 更大的 意义 ,
在现代用法中, 但以前被称为 oiaron (或 oyaron), 具有更广泛的含义,

[wɪtʃ] [ˈkʌstəməəri] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsi:kɹət] [kʌsˈtəʊdiənʃɪp] [ɔ:(r)] [trʌˈsti:ʃɪp] [ɒv; əv][ˈsɜ:t(ə)n] [waɪz]
which customarily were in the secret custodianship or trusteeship of certain wise
哪个 习惯上 是 在 这 秘密 托管 或者 托管 的 肯定 明智的
[ˈwɪmɪn] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [nemd] [frɪzɪən] ,
women who were usually named physicians ,
女性 WHO 是 通常 命名 医生 ,

这些财物通常由某些被称为医生的睿智女性秘密保管或受托管理。

[bʌt; bət] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][fækt][ˈɔ:lsəʊ][səʊ] - [kɔ:ld] [wɪtʃɪz] .
but who were in fact also so - called witches .
但 WHO 是 在 事实 还 所以 - 称为 女巫 .

但她们实际上也是所谓的女巫。

[ðə; ði] - [ɔ:(r)][ˈju:təraɪn][ˈfæməli][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpraɪməri][ˈju:nɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊ(ə)l]
The ohwachira or uterine family was the primary unit of the social
这 - 或者 子宫 家庭 曾是 这 基本的 单元 的 这 社会的
[ɔ:gənəɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˌɪrəˈkwɔɪən] [traɪbz] .
organization of all Iroquoian tribes .
组织 的 全部 易洛魁人 部落 .

ohwachira 或子宫家庭是所有易洛魁部落社会组织的基本单位。

[aɪˈti:] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [əʊvəˈlʊkt] [ðæt][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][æn; ən] - [kʊd; kəd][nɒt]
It must not be overlooked that the members of an ohwachira could not
它 必须 不是 是 被忽视的 那 这 成员 的 一个 - 可以 不是
[ˈmæri] [wʌn][əˈnʌðə(r)] ,
marry one another ,
结婚 - 其他 ,

不可忽视的是，大羽鸟的成员之间是不能通婚的。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][klæn] , [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][wʌn] , [tu:] , [ɔ:(r)][mɔ:(r)] ,
nor could the members of a clan , composed of one , two , or more ,
也不 可以 这 成员 的 一个 氏族 , 由 的 一 , 二 , 或者 更多的 ,
氏族成员，无论由一人、两人还是多人组成，也不能.....

[sʌtʃ] - , [wɪtʃ] [baɪ] [ðʌs] [juˈnaɪtɪŋ][tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ɔ:ˈgænɪk][ˈju:nɪt] [brɪˈkʌm] [ˈsɪstəz]
such ohwachira , which by thus uniting to form a single organic unit become sisters
这样的 - , 哪个 经过 因此 联合 到 形式 一个 单身的 有机的 单元 变得 姐妹
 , [ɔ:(r)][ˈsɪstə(r)] - ,
 , **or sister ohwachira** ,
 , 或者 姐姐 - ,

这样，大和鸟通过结合形成一个单一的有机体，就成为姐妹，或者姐妹大和鸟。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈju:nɪt][səʊ] [fɔ:md] [brɪˈkʌm] [ekˈsɒgəməs] [wɪð] [rɪˈleɪ(ə)n][tu:; tə]
and the members of the unit so formed become exogamous with relation to
和 这 成员 的 这 单元 所以 形成 变得 异族通婚 和 关系 到
[wʌn][əˈnʌðə(r)] .
one another .
- 其他 .

由此形成的单位成员之间实行异族通婚。

[ðə; ði][ˈju:nɪən][ɒv; əv] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɔ:ˈgænɪk][ˈju:nɪts][ˈnæt(ə)rəli] [prəˈdju:st] [æn; ən] [ɔ:gənəɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv]
The union of two or more organic units naturally produced an organization of
这 联盟 的 二 或者 更多的 有机的 单位 自然 生产 一个 组织 的
[ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][ˈɔ:də(r)][ænd; ænd][æn; ən] [ɪnˈlɑ:dʒmənt] [ænd; ænd][ə; eɪ][ˌmʌltɪplɪˈkeɪ(ə)n][ɒv; əv] [raɪts] ,
a higher order and an enlargement and a multiplication of rights ,
一个 更高 命令 和 一个 放大 和 一个 乘法 的 权利 ,

两个或多个有机单元的结合自然而然地产生了更高层次的组织结构以及权利的扩大和增多。

[ɑ:blɪˈgeɪʃnz] [ænd; ænd][ˈprɪvəlɪdʒɪz] .
obligations and privileges .
义务 和 特权 :

义务和权利。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈniːdfl] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn][maɪnd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv][æn; ən]
It will be needful to keep in mind the fact that the women of an
它 将要 是 需要 到 保持 在 头脑 这 事实 那 这 女性 的 一个
- [huː] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][səʊ][ˈəʊnli] [wɪð] [men][frɒm; frəm]
ohwachira who elected to marry had to do so only with men from
- WHO 当选 到 结婚 有 到 做 所以 仅有的 和 男人 从
- [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ,
ohwachira which had a cousin relationship to their own ,
- 哪个 有 一个 表哥 关系 到 他们的 自己的 ,
需要记住的是, 选择结婚的 ohwachira 女子只能与和自己有表亲关系的 ohwachira 男子结婚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [kəˈmɪt] [ˈɪnsest][baɪ] [ˈmæriŋ] [men][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] -
for they must not commit incest by marrying men from their own ohwachira
为了 他们 必须 不是 犯罪 乱伦 经过 结婚 男人 从 他们的 自己的 -
[ɔː(r)][men][frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)] -
or men from a sister ohwachira .
或者 男人 从 一个 姐姐 - .

因为她们不可与自己同族男子或姐妹族男子结婚, 犯乱伦罪。

[ðʌs] , [ˈevri] - [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈwɪmɪn] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmærid] [wɒz; wəz] [ˌɪntərɪˈleɪtɪd]
Thus , every ohwachira which had women who were married was interrelated
因此 , 每一个 - 哪个 有 女性 WHO 是 已婚 曾是 相关
[wɪð] [ˈmeni] [ˈkʌz(ə)n] [stri:mz] [ɒv; əv] [blʌd] ,
with many cousin streams of blood ,
和 许多 表哥 溪流 的 血 ,

因此, 每个有已婚女性的大和氏族都与许多堂表亲血脉相连。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][ɪz] [ðiːz] [ˌaʊtˈsaɪd][taɪz] [wɪtʃ] [baʊnd] [təˈgeðə(r)][ðə; ði] [ˈveəriəs] [blʌd] [stri:mz] .
and it is these outside ties which bound together the various blood streams .
和 它 是 这些 外部 领带 哪个 边界 一起 这 各种各样的 血 溪流 .
正是这些外部联系将各种血液循环系统联系在一起。

[ˌɪrəˈkwɔːən] [səˈsaɪəti][ɪz] [ðen] [held] [təˈgeðə(r)][baɪ][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [əˈfɪnəti] ,
Iroquoian society is then held together by the bonds of affinity ,
易洛魁人 社会 是 然后 握住 一起 经过 这 债券 的 亲和力 ,
易洛魁社会正是通过血缘关系维系在一起的。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsent] [ɒv; əv] [blʌd] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [prɪˈzɜːvd] [ɪts]
while the tracing of the descent of blood through the women preserved its
尽管 这 追踪 的 这 下降 的 血 通过 这 女性 保存完好 它是
[ˈpʃʊərəti][ænd; ənd][ɪnˈʃʊəd; ɪnˈʃɔːd][ɪts][ˌkɒntɪˈnjuːəti] .
purity and insured its continuity .
纯度 和 投保人 它是 连续性 .
通过追溯女性的血统传承, 保持了血统的纯正性, 并确保了血统的延续。

[wen] [æn; ən] - [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˈɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][klæn] — [ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][ˈjuːnɪt] —
When an ohwachira became an integral part of a clan — a higher unit —
什么时候 一个 - 成为 一个 不可缺少的 部分 的 一个 氏族 — 一个 更高 单元 —
[aɪˈtiː] [ˌnesəˈserəli] [ˈdelɪɡeɪtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts][self] - [ˈɡʌvənmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈhaɪə(r)][ˈjuːnɪt][ɪn]
it necessarily delegated some of its self - government to this higher unit in
它 一定 委托 一些 的 它是 自己 - 政府 到 这 更高 单元 在
[sʌtʃ] [waɪz] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ˈjuːniən][ɒv; əv] [kəʊˈɔːdɪneɪt] [ˈjuːnɪts][mɔː(r)] [kəʊˈhiːsɪv] [ænd; ənd]
such wise as to make this union of coordinate units more cohesive and
这样的 明智的 作为 到 制作 这 联盟 的 协调 单位 更多的 凝聚力 和
[ˌɪntədɪˈpendənt] .
interdependent .
相互依存 .
当一个大首领成为氏族（一个更高的单位）的组成部分时, 它必然会将部分自治权委托给这个更高的单位, 以使这些协调单位的联合更加团结和相互依存。

[ðʌs] [ðə; ði][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['evri] ['haɪə(r)][ɔːˈɡænɪk][ˈjuːnɪt] [prəˈdjuːst] [njuː] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] , [ˈdjuːtɪz] ,
Thus the institution of every higher organic unit produced new privileges , duties ,
 因此 这 机构 的 每一个 更高 有机的 单元 生产 新的 特权 , 职责 ,
 [ænd; ənd] [raɪts] ,
and rights ,
 和 权利 ,

因此，每一个更高层次的有机单位的建立都产生了新的特权、义务和权利。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [keɪm] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)][ˈkɒmpleks][kənˈtrəʊl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈwelfeə(r)]

and the individual came under a more complex control and his welfare

和 这 个人 来了 在下面 一个 更多的 复杂的 控制 和 他的 福利

[br'kʌm] [mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] [θruː] [traɪˈbjuːnəlz] ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ][ˈgreɪtə(r)][ˈnʌmbə(r)][ʌv; əv] ['delɪɡetɪd]

become more secure through tribunals exercising a greater number of delegated

变得 更多的 安全的 通过 法庭 锻炼 一个 更大的 数字 的 委托

[p'aʊəz] [ɪn][ˈwaɪdə(r)][ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] .

powers in wider jurisdiction .

权力 在 更广泛 管辖权 .

通过法庭在更广泛的管辖范围内行使更多授权权力，个人受到更复杂的控制，其福利也得到更多保障。

[ˈstɛɪtəs][ɪn][æn; ən] [ˌɪrəˈkwɔɪən] [traɪb] [wɒz; wəz] [sɪˈkjʊəd] [ˈəʊnli][baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [bɔ:n] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] ,
Status in an Iroquoian tribe was secured only by being born into it ,
 地位 在 一个 易洛魁人 部落 曾是 安全 仅有的 经过 存在 出生 进入 它 ,
 在易洛魁部落中，只有出生于该部落才能获得地位。

[baɪ][ˈvɜ:tʃu:] [pʊv; əv] [bɜ:θ] [ɪn][wʌn] [pʊv; əv] [ɪts][ˈju:tərɪn] [ˈfæmɪlɪz] [ɔ:(r)][baɪ] [əˈdɒpʃn] [ˈɪntu:] [aɪ ˈti:] .
by virtue of birth in one of its uterine families or by adoption into it .
 经过 美德 的 出生 在 一 的 它是 子宫 家庭 或者 经过 采用 进入 它 .
 因其出生在其子宫家庭之一， 或因其被收养而成为其成员。

[bʌt; bət]	[æ̃n; ə̃n]	[ˈeɪliən]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[æ̃nd; ə̃nd]	[wɒz; wəz]	[əˈdɒptɪd]	[ˈɪntuː]	[ˈsɪtɪzənʃɪp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[klæn]
But	an	alien	could	be	and	was	adopted	into	citizenship	in	the	clan
但	一个	外星人	可以	是	和	曾是	已采用	进入	国籍	在	这	氏族
[æ̃nd; ə̃nd]	[traɪb]	[ˈəʊnli]	[baɪ]	[ˈbiːɪŋ]	[əˈdɒptɪd]	[ˈɪntuː]	[æ̃n; ə̃n]	-	(	uterine533		
and	tribe	only	by	being	adopted	into	an	ohwachira	(	uterine533		
和	部落	仅有的	经过	存在	已采用	进入	一个	-	(	uterine533		

但是，只有通过被收养为 ohwachira（子宫533），外邦人才能被接纳为氏族或部落的公民。

[ˈfæməli]) [ɒv; əv][sʌm; səm][klæn] .
family) of some clan .
 家庭) 的 一些 氏族 .

某个氏族的家庭成员。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] [ə'dɒpʃn] [wəz; wəz][səʊ]['pəʊt(ə)nt] [ðæt] [weə(r)] [tu:] ['eɪliən] ['sɪstəz] [wɜ:(r); wə(r)]

The ceremony of adoption was so potent that where two alien sisters were
这 仪式 的 采用 曾是 所以 强效 那 在哪里 二 外星人 姐妹 是

[ə'dɒptɪd] ,

adopted ,

已采用 ,

收养仪式如此意义非凡， 以至于一对外星姐妹被收养时，

[i:tʃ] ['Intu:][ə; ei][klæn] [wɪtʃ] ['Intə'mæri:d] [wɪð] [ðə; ði][ʌðə(r)] , [ðeə(r)] [tʃɪldrən] ['Intə'mæri:d] [æz; əz]
each into a clan which intermarried with the other , their children intermarried as
 每个 进入 一个 氏族 哪个 近亲结婚 和 这 其他 , 他们的 孩子们 近亲结婚 作为
 ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ek'sɒgəməs] [gru:ps] .
coming from exogamous groups .
 未来 从 异族通婚 团体 .

每个氏族都与其他氏族通婚，他们的孩子也像来自异族通婚群体的人一样通婚。

[wɒt'evə(r)] [lænd][wɒz; wəz][held][baɪ][ðə; ði] - [fɔ:(r); fə(r)][,kʌltɪ'veɪ](ə)n][ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] ['fju:əl]
Whatever land was held by the ohwachira for cultivation and on which fuel
任何 土地 曾是 握住 经过 这 - 为了 栽培 和 在 哪个 燃料
[ænd; ənd] ['berɪz] [ænd; ənd][nʌts] [ænd; ənd] [ru:ts] [ænd; ənd][bɑ:k] [ænd; ənd] ['medsnz] [ænd; ənd]
and berries and nuts and roots and bark and medicines and
和 浆果 和 坚果 和 根 和 吠 和 药物 和
['pɔɪznz] [wɜ:(r); wə(r)] [prə'kjʊəd] ,
poisons were procured ,
毒药 是 采购 ,

无论奥瓦奇拉人拥有哪些土地用于耕种，以及从中获取燃料、浆果、坚果、根茎、树皮、药物和毒药，

[br'lɒŋd] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] - .
belonged exclusively to the women of the ohwachira .
属于 只 到 这 女性 的 这 - .
专供大和族妇女使用。

['ɔ:dnrəli] ,
Ordinarily ,
按说 ,
按说，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][æn; ən] - [wɜ:(r); wə(r)]['ɒblɪgertɪd][tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
the members of an ohwachira were obligated to purchase the life of
这 成员 的 一个 - 是 有义务的 到 购买 这 生活 的
[wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:fitɪd] [,aɪ'ti:][baɪ][ə; eɪ]['hɒmɪsaɪd][ænd; ənd][tu:; tə][peɪ]
one of its members who had forfeited it by a homicide and to pay
一 的 它是 成员 WHO 有 丧失 它 经过 一个 杀人 和 到 支付
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm][æz; əz] [wel] .
for the life of the victim as well .
为了 这 生活 的 这 受害者 作为 出色地 .

大和团的成员有义务赎回因杀人而失去生命的成员的生命，并支付被害人的生命费用。

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz] [si:n] [ðæt][ðə; ði] [ɜ:θ] [prə'dju:st] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪkst] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]
It was seen that the earth produced things which were fixed in her
它 曾是 已见 那 这 地球 生产 事物 哪个 是 固定的 在 她
[breɪst] ;
breast ;
胸部 ;

人们看到，大地孕育出的东西，都铭刻在她胸中；

[ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [grəʊ] ['weðə(r)] [kɔ:n] , [bi:nz] , ['skwɒʃɪz] , ['berɪz] , [ɔ:(r)] [nʌts] ,
all the things that grow whether corn , beans , squashes , berries , or nuts ,
全部 这 事物 那 生长 无论 玉米 , 豆子 , 南瓜 , 浆果 , 或者 坚果 ,
所有生长出来的作物，无论是玉米、豆类、南瓜、浆果还是坚果，

[ɑ:(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [də'rektli][baɪ][ðə; ði] [ɜ:θ] .
are nourished directly by the earth .
是 营养 直接地 经过 这 地球 .
直接吸收土壤养分。

[ɪn][laɪk]['mænə(r)][,aɪ'ti:] [ə'prɪəd] [ðæt] ['wʊmən] , [ðə; ði]['mʌðə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][prə'dju:sə(r)] ,
In like manner it appeared that woman , the mother , was a producer ,
在 喜欢 方式 它 出现 那 女士 , 这 母亲 , 曾是 一个 制作人 ,
同样地，那位母亲似乎也是一位生产者。

[ænd; ənd] ['nʌrɪʃt] [wɒt] [ʃi:; ji] [prə'dju:st] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [breɪst] ; [hens] , [ðə; ði]['wʊmən][ænd; ənd]
and nourished what she produced on her breast ; hence , the woman and
和 营养 什么 她 生产 在 她 胸部 ; 因此 , 这 女士 和
[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪstəz] .
the earth are sisters .
这 地球 是 姐妹 .
女人用乳汁哺育她所生的孩子；因此，女人和大地是姐妹。

[səʊ][ðə; ði][ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði]
So the cultivation of the things that grow out of the earth is especially the
所以 这 栽培 的 这 事物 那 生长 出去 的 这 地球 是 尤其 这
[ˈdʒu:ti][ænd; ənd] [ˈpleɪə(r)] [ɒv; əv][ˈwʊmən] .
duty and pleasure of woman .
责任 和 乐趣 的 女士 .

因此，耕耘土地上生长的作物尤其体现了女性的职责和乐趣。

[waɪl] [ðə; ði] [pəˈsju:t] [ɒv; əv] [geɪm] , [ænd; ənd] [fɪʃ] , [ænd; ənd][bɜːdz] ,
While the pursuit of game , and fish , and birds ,
尽管 这 追逐 的 游戏 , 和 鱼 , 和 鸟类 ,
[ænd; ənd][men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [ˈstriktli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [prɪˈrɒɡətɪv]
and men who are not fixed in the earth was strictly within the prerogative
和 男人 who 是 不是 固定的 在 这 地球 曾是 严格 之内 这 特权

[ɒv; əv][ðə; ði][men] .
of the men .
的 这 男人 .
[ænd; ənd][men] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [ˈstriktli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [prɪˈrɒɡətɪv]
and men who are not fixed in the earth was strictly within the prerogative
和 男人 who 是 不是 固定的 在 这 地球 曾是 严格 之内 这 特权

而那些没有被固定在地上的人，则完全是男人的特权。

[ðə; ði] - [θru:] [ɪts][ˈmeɪtrən] [ˈeksəd] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][speə(r)] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [teɪk] , [ɪf]
The ohwachira through its matron exercised the right to spare , or to take , if
这 - 通过 它是 护士长 锻炼 这 正确的 到 空闲的 , 或者 到 拿 , 如果
[ni:dz] [bi:; bi] ,
needs be ,
需求 是 ,

大瓦奇拉通过其女族长行使了酌情处置或征用的权利。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔ:(r)][ɪn][ɪts] [bɪˈhɑ:f] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [tu:; tə][aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)]
the life of prisoners of war in its behalf and offered to it for
这 生活 的 囚犯 的 战争 在 它是 代表 和 提供 到 它 为了
[əˈdɒpʃn] .
adoption .
采用 .

为它牺牲战俘的生命，并献给它收养。

[sʌt] [ˈbriːfli] [ɪz][ðə; ði] - [ɒv; əv][ˌɪrəˈkwɔɪən] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ɔ:ˈɡənəɪˈzeɪʃn] .
Such briefly is the ohwachira of Iroquoian social organization .
这样的 简要地 是 这 - 的 易洛魁人 社会的 组织 .

以上便是易洛魁社会组织的简要概述。

[ðə; ði][ˌɪrəˈkwɔɪən] [klæn][ɪz][æn; ən][ɪntrəˈtraɪbəl] [ekˈsɒɡəmi] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ˈju:təraɪn] [kɪn] , [ˈri:əl] , [ɔ:(r)] [sʌt]
The Iroquoian clan is an intratribal exogamic body of uterine kin , real , or such
这 易洛魁人 氏族 是 一个 部落内部 异族通婚 身体 的 子宫 亲属 , 真实的 , 或者 这样的
[baɪ][ˈli:g(ə)l][ˈfɪkʃ(ə)n] ,
by legal fiction ,
经过 合法的 小说 ,

易洛魁氏族是由血缘关系的部落内部异族通婚团体，这种血缘关系可能是真实的，也可能是法律上的虚构。

[ˈredʒɪmentɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [sɪˈkjʊr] [ænd; ənd] [prəˈməʊtɪŋ] [ðeə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l][ænd; ənd]
regimented for the purpose of securing and promoting their social and
有组织的 为了 这 目的 的 确保 和 推广 他们的 社会的 和
[pəˈlɪtɪk(ə)l][ˈwelfeə(r)] .
political welfare .
政治的 福利 .

为保障和促进其社会和政治福利而进行管理。

[ðə; ði][klæn][hæz; hæz][ə; ei][neim] , [wɪtʃ] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; ei][kla:s][ɔ:(r)] [ˈprefrəbli] [ˈju:nɪt] [neɪm]
The clan has a name , which serves as a class or preferably unit name
这 氏族 有 一个 姓名 , 哪个 服务 作为 一个 班级 或者 最好 单元 姓名
[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ˈmembəz] ,
for its members ,
为了 它是 成员 ,

这个氏族有一个名字, 这个名字既是氏族名称, 也是氏族成员的阶级名称, 或者更准确地说, 是单位名称。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪˈraɪvd] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][frəm; frəm][sʌm; səm][ˈænɪm(ə)l][ɔ:(r)][bɜ:d][ɔ:(r)][ˈreptail]
and which is derived usually from some animal or bird or reptile
和 哪个 是 衍生的 通常 从 一些 动物 或者 鸟 或者 爬虫
[brɪˈlɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhæbɪtæt][pʊ; əv][ðə; ði][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][pʊ; əv] [ðɪs] [ˈbɒdi] [pʊ; əv][kɪn] ,
belonging to the habitat of the ancestors of this body of kin ,
属于 到 这 栖息地 的 这 祖先 的 这 身体 的 亲属 ,
它通常源自于该亲属祖先栖息地中的某种动物、鸟类或爬行动物。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ɪts] [ˈkʌstəməri] [ˈtju:tɪləri] [ˈdʒi:niəs] .
or to its customary tutelary genius .
或者 到 它是 习惯 保护 天才 :
或归于其惯常的守护神。

[ðə; ði][ˈlɪniəl] [dɪˈsent] [pʊ; əv] [blʌd] , [ðə; ði] [ɪnˈherɪtəns] [pʊ; əv] [ˈprɒpəti] , [bəuθ][ˈpɜ:sən(ə)l][ænd; ənd]
The lineal descent of blood , the inheritance of property , both personal and
这 线性 下降 的 血 , 这 遗产 的 财产 , 两个都 个人的 和
[ˈkɒmən] ,
common ,
常见的 ,
血统的直系传承, 财产的继承, 包括个人财产和共同财产。

[ænd; ənd][ðə; ði][həˈredɪt(ə)ri] [raɪt] [pʊ; əv][elɪdʒəˈbɪləti][tu:; tə][ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [trʌst] [ɑ:(r); ə(r)]
and the hereditary right of eligibility to public office and trust are
和 这 遗传 正确的 的 合格 到 民众 办公室 和 相信 是
[treɪst] [ɪn][ðə; ði][klæn] [θru:] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [laɪn] [əˈteɪnd] [θru:] [ðə; ði][æk(ə)n][ænd; ənd]
traced in the clan through the female line attained through the action and
追踪 在 这 氏族 通过 这 女性 线 已达到 通过 这 行动 和
[ˌɪntərˈæk(ə)n][pʊ; əv][ɪts][kənˈstɪtjʊtɪv; ˌkɒnstɪtju:tɪv][ˈju:nɪts] — [ðə; ði] - ([ðə; ði][ˈju:tərəɪn] [ˈfæmɪlɪz])
interaction of its constitutive units — the ohwachira (the uterine families)
相互作用 的 它是 构成性的 单位 — 这 - (这 子宫 家庭)
.
:
.

而获得公职和信任的世袭权利, 则通过氏族的组成单位——母系血统——的行动和互动而得以追溯。

[ðə; ði] [ˌɪrəˈkwɔɪən] [klæn][ɪz] [ˈkɒnstɪtju:t] [ɔ:ˈɡæɪkli] [pʊ; əv][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] - ;
The Iroquoian clan is constituted organically of one or more ohwachira ;
这 易洛魁人 氏族 是 构成 有机地 的 一 或者 更多的 - ;
易洛魁氏族由一个或多个 ohwachira 有机组成;

[ɪts] [tʃi:f] [ɔ:(r)] [ˈtʃi:ftənz] [keɪm] [tu:; tə][aɪˈti:] [θru:] [ɪts] [kənˈstɪtjuənt] - [wɪtʃ] [meɪ]
its chief or chieftains came to it through its constituent ohwachira which may
它是 首席 或者 酋长们 来了 到 它 通过 它是 组分 - 哪个 可能
[hæv; həv] [pəˈzest] [sʌtʃ] [ˈɒfɪsəz] .
have possessed such officers .
有 拥有 这样的 警官 .
它的首领或酋长们是通过其组成 ohwachira 来到这里的, ohwachira 可能拥有这样的官员。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [kærəktə'rɪstɪks] [pʊ; əv][ðə; ði] - [meɪ] [bi:; bi] ['predɪkətɪd]
A large number of the characteristics of the ohwachira may be predicated
一个 大的 数字 的 这 特征 的 这 - 可能 是 预设的
[pʊ; əv][ðə; ði][klæn] ,
of the clan ,
的 这 氏族 ;

大羽鸟的许多特征可能都与氏族有关。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] - [geɪv] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n][tu:; tə] [ðɪs]
for the reason that the ohwachira gave up for administration to this
为了 这 原因 那 这 - 给予 向上 为了 行政 到 这
[lɑ:dʒə(r)] ['gru:pɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pʊ; əv][ðəə(r)] ['fʌŋk(ə)nɪz] .
larger grouping a number of their functions .
更大的 分组 一个 数字 的 他们的 函数 .

因为大和氏放弃了他们的一些职能，转而管理这个更大的团体。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] - [ɪz][fɜ:st] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [wɒt]
So that a clear knowledge of the ohwachira is first needed to understand what
所以 那 一个 清除 知识 的 这 - 是 第一的 需要 到 理解 什么
[ə; eɪ][klæn][ɪz] . -
a clan is . 534
一个 氏族 是 : -

因此，要理解氏族是什么，首先需要对大羽族有清晰的了解。534

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌməri] [pʊ; əv][ðə; ði] [kærəktə'rɪstɪk] [raɪts] [ænd; ənd]['prɪvəlɪdʒɪz][pʊ; əv][æn; ən]
The following summary of the characteristic rights and privileges of an
这 下列的 概括 的 这 特征 权利 和 特权 的 一个
[ɪrə'kwɔɪən][klæn] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'lait(ə)nɪŋ] :
Iroquoian clan may be enlightening :
易洛魁人 氏族 可能 是 启发性的 :

以下对易洛魁氏族特有的权利和特权的概述或许能有所启发：

([wʌn]) [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [neɪm] , [wɪtʃ] [æn; ən][ɪn'veəriəb(ə)l] ['kʌstəm] [dɪ'raɪvz]
(1) The right to a distinctive name , which an invariable custom derives
(1) 这 正确的 到 一个 独特的 姓名 , 哪个 一个 不变的 风俗 衍生
[frɒm; frəm][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] ,
from some animal ,
从 一些 动物 ,

(1) 拥有独特名称的权利，该名称源于某种动物，是一种不变的习俗，

[bɜ:d] , [ɔ:(r)] ['reptail] , [kærəktə'rɪstɪk] [pʊ; əv][ðə; ði]['hæbɪtæt] ,
bird , or reptile , characteristic of the habitat ,
鸟 , 或者 爬虫 , 特征 的 这 栖息地 ,
该栖息地特有的鸟类或爬行动物

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:diən] ['dʒɪ:niəs][ɔ:(r)] [prə'tektɪŋ] ['derəti; 'di:əti] .
which may have been regarded as a guardian genius or protecting deity .
哪个 可能 有 到过 认为 作为 一个 监护人 天才 或者 保护 神 .
它可能被视为守护神或保护神。

([tu:'tu:]) [reprɪzen'teɪ(ə)n] [baɪ][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [tʃi:fs] [ɪn][ðə; ði]['traɪb(ə)l]['kaʊns(ə)l] .
(2) Representation by one or more chiefs in the tribal council .
(2) 表示 经过 一 或者 更多的 酋长们 在 这 部落 理事会 .

(2) 由一名或多名酋长代表部落进入部落委员会。

([θri:]) [æn; ən]['ekwɪtəb(ə)l] [jeə(r)] [ɪn][ðə; ði][kə'mju:n(ə)l] ['prɒpəti] [pʊ; əv][ðə; ði][traɪb] .
(3) An equitable share in the communal property of the tribe .
(3) 一个 公平 分享 在 这 公社 财产 的 这 部落 .

(3) 在部落的公有财产中享有公平份额。

([fɔːr]) [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][ɒblɪ'geɪ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [nɔmə'neɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd]
(**4**) **The right and obligation to have its nominations for chief and**
(4) 这 正确的 和 义务 到 有 它是 提名 为了 首席 和
[ˈsʌbtʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] [kən'fɜːmd] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [baɪ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][ˈkaʊns(ə)l]
subchief of the clan confirmed and installed by officers of the tribal council
副主管 的 这 氏族 确认的 和 已安装 经过 警官 的 这 部落 理事会
[ɪn] [ˈɜːliə(r)] [taɪmz] ,
in earlier times ,
在 早些时候 时代 ,

(4) 部落有权且有义务让部落委员会的官员确认并任命其提名的部落首领和副首领，这在以前是部落委员会的惯例。
[bʌt; bət] [saɪns] [ðə; ði][ɪnstrɪ'tjuː(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] , [baɪ] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)l] .
but since the institution of the league , by officers of the federal council .
但 自从 这 机构 的 这 联盟 , 经过 警官 的 这 联邦 理事会 .
但自联盟成立以来，一直由联邦委员会的官员负责。

([faɪv]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][prə'tek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]
(**5**) **The right to the protection of the tribe of which it is a**
(5) 这 正确的 到 这 保护 的 这 部落 的 哪个 它 是 一个
[kən'strɪtʃuənt] [ˈmembə(r)] .
constituent member .
组分 成员 .

(5) 享有其所属部落的保护权。
([sɪks]) [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃiːfʃɪp] [ænd; ənd] - [hə'redɪt(ə)rɪ][ɪn]
(**6**) **The right of the titles of the chiefships and subchiefships hereditary in**
(6) 这 正确的 的 这 标题 的 这 酋长职位 和 - 遗传 在
[ɪts] - ([es]) .
its ohwachira (s) .
它是 - (s) .

(6) 其 ohwachira(s) 中世袭的酋长和副酋长头衔的权利。
(['sevən]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n] [sɔːŋz] , [tʃɑːnts] , [ˈdɑːnsɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [əb'zɜːrvənsɪz] .
(**7**) **The right to certain songs , chants , dances , and religious observances** .
(7) 这 正确的 到 肯定 歌曲 , 吟唱 , 舞蹈 , 和 宗教 观察 .
(7) 享有某些歌曲、吟唱、舞蹈和宗教仪式的权利。

([eɪt]) [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ɪts][men][ɔː(r)] [ˈwɪmɪn] , [ɔː(r)][bəʊθ][tə'geðə(r)] , [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ˈkaʊns(ə)l] .
(**8**) **The right of its men or women , or both together , to meet in council** .
(8) 这 正确的 的 它是 男人 或者 女性 , 或者 两个都 一起 , 到 见面 在 理事会 .
(8) 其男性或女性，或两者一起，有权举行会议。

([naɪn]) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [nems] [ɒv; əv] [pɜːsənz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n]
(**9**) **The right to the use of certain names of persons , which are given**
(9) 这 正确的 到 这 使用 的 肯定 姓名 的 人 , 哪个 是 给定
[tuː; tə][ɪts] [ˈmembəz] .
to its members .
到 它是 成员 .
(9) 授予其成员使用某些人名的权利。

(-) [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ə'dɒpt][ˈeɪlɪənz] [θruː] [ðə; ði][ˈæk(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'strɪtʃuənt] - .
(**10**) **The right to adopt aliens through the action of a constituent ohwachira** .
(-) 这 正确的 到 采纳 外星人 通过 这 行动 的 一个 组分 - .
(10) 通过组成大和的行动收养外国人的权利。

(-) [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈmembəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈberɪəl] [graʊnd] . (-)
(**11**) **The right of its members to a common burial ground** . (**12**)
(-) 这 正确的 的 它是 成员 到 一个 常见的 葬礼 地面 . (-)
(11) 其成员享有共同墓地的权利。(12)

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəz] [ɒv; əv][kən'stɪtʃuənt] - ([es]) , [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l]
The right of the mothers of constituent ohwachira (s) , in which such official
这 正确的 的 这 母亲们 的 组分 - (s) , 在 哪个 这样的 官方的
[ˈtɑːtlz][ɑː(r); ə(r)][ɪn'herənt] ,
titles are inherent ,
标题 是 固有 ,
构成性大酋长（ohwachira）的母亲们的权利，这些大酋长（ohwachira）的官方头衔是其固有的权利。

[tuː; tə] ['nɒmɪneɪt] ['kændɪdətɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['sʌbtʃiːf] ;
to nominate candidates for chief and subchief ;
到 提名 候选人 为了 首席 和 副主管 ;
提名酋长和副酋长候选人；

[sʌm; səm][klænz][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv] [iːtʃ] [klɑːs] [ɒv; əv] [tʃiːfs] . (-)
some clans have more than one of each class of chiefs . (13)
一些 氏族 有 更多的 比 一 的 每个 班级 的 酋长们 . (-)
有些氏族有不止一个不同等级的首领。(13)

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['mʌðəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [steps][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'piːtʃ]
The right of these same mothers to take the prescribed steps for impeaching
这 正确的 的 这些 相同的 母亲们 到 拿 这 规定 步骤 为了 弹劾
[ænd; ənd] [dɪ'pəʊzɪŋ] [ðəə(r)] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['sʌbtʃiːf] . (-)
and deposing their chiefs and subchiefs . (14)
和 作证 他们的 酋长们 和 副酋长 . (-)
这些母亲也有权采取规定的步骤弹劾和罢免她们的酋长和副酋长。(14)

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] , ['serɪmənɪz] , [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['festɪvlz] [ɒv; əv]
The right to share in the religious rites , ceremonies , and public festivals of
这 正确的 到 分享 在 这 宗教 仪式 , 仪式 , 和 民众 节日 的
[ðə; ði][traɪb] .
the tribe .
这 部落 .
参与部落宗教仪式、庆典和公共节日的权利。

[ðə; ði]['dʒuːtɪz][,ɪnsɪ'dent(ə)l][tuː; tə][klæn] ['membəʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [ðə; ði][,ɒblɪ'geɪʃ(ə)n][nɒt]
The duties incidental to clan membership are the following : The obligation not
这 职责 偶然的 到 氏族 会员资格 是 这 下列的 : 这 义务 不是
[tuː; tə] ['mæri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][klæn] ,
to marry within the clan ,
到 结婚 之内 这 氏族 ,
作为氏族成员所附带的义务如下：不得与氏族内成员通婚；

['fɔːməli] [nɒt][iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪstəhʊd] [ɔː(r)] ['freɪtri] [ɒv; əv][klænz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɪn]
formerly not even within the sisterhood or phratry of clans , to which the one in
以前 不是 甚至 之内 这 姐妹情谊 或者 氏族 的 氏族 , 到 哪个 这 一 在
['kwestʃən] [brɪ'lɒŋd] ;
question belonged ;
问题 属于 ;
以前甚至不在她所属的氏族姐妹会或氏族内；

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['membəʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəhʊd] [ɒv; əv][klænz][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] [men]
the effect of membership in the sisterhood of clans was to make all men
这 影响 的 会员资格 在 这 姐妹情谊 的 氏族 曾是 到 制作 全部 男人
[aɪðə(r)] ['mʌðərz] ['brʌðəz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] ,
either mother's brothers or brothers ,
任何一个 母亲的 兄弟 或者 兄弟 ,
加入氏族姐妹会的结果是，所有男性要么是母系兄弟，要么是亲兄弟。

[ænd; ənd][ɔːl] ['wɪmɪn] ['mʌðəz] [ɔː(r)] ['sɪstəz] .
and all women mothers or sisters .
和 全部 女性 母亲们 或者 姐妹 .
以及所有女性，母亲或姐妹。

([tu:'tu:]) [ðə; ði][dʒɔɪnt][,pɒlɪ'geɪ(ə)n][tu;; tə] ['pɜ:tʃəs] [ðə; ði][laɪf][pɒv; əv][ə; eɪ]['membə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][klæn]
(2) The joint obligation to purchase the life of a member of the clan
(2) 这 联合的 义务 到 购买 这 生活 的 一个 成员 的 这 氏族
[wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] ['fɔ:fitɪd] [baɪ]['hɒmɪsaɪd][ɔ:(r)][ðə; ði]['mɜ:də(r)][pɒv; əv][ə; eɪ]['membə(r)][pɒv; əv][ðə; ði]
which has been forfeited by homicide or the murder of a member of the
哪个 有 到过 丧失 经过 杀人 或者 这 谋杀 的 一个 成员 的 这
[traɪb][ɔ:(r)][pɒv; əv][æn; ən]['ælaɪd][traɪb] .
tribe or of an allied tribe .
部落 或者 的 一个 盟军 部落 .

(2) 共同承担购买因杀人或谋杀本部落或盟部落成员而丧失生命的氏族成员生命的义务。

([θri:]) [ðə; ði]['dju:ti][ænd; ənd][,pɒlɪ'geɪ(ə)n][tu;; tə][eɪd][ænd; ənd][tu;; tə][dɪ'fend] [ɪts] ['membəz] [ɪn]
(3) The duty and obligation to aid and to defend its members in
(3) 这 责任 和 义务 到 援助 和 到 保卫 它是 成员 在
[sə'plaɪɪŋ] [ðeə(r)]['wɒnts] ,
supplying their wants ,
供应 他们的 想要 ,

(3) 有义务和责任帮助和保护其成员满足他们的需求，

[rɪ'dresɪŋ] [ðeə(r)][rɔŋ, rɔ:ŋ][ænd; ənd]['ɪndʒəɪɪz] [θru:] [dɪ'pləʊməsi][ɔ:(r)][baɪ] [fɔ:s] [pɒv; əv][ɑ:mz] ,
redressing their wrongs and injuries through diplomacy or by force of arms ,
补救 他们的 错误 和 受伤 通过 外交 或者 经过 力量 的 武器 ,
[ænd; ənd][ɪn] [ə'vendʒɪŋ] [ðeə(r)] [deθ] .
and in avenging their death .
和 在 复仇 他们的 死亡 .

通过外交手段或武力来纠正他们的错误和伤害，并为他们报仇。

([fɔ:r]) [ðə; ði][dʒɔɪnt][,pɒlɪ'geɪ(ə)n][tu;; tə] [rɪ'pleɪs] [wɪð] ['prɪznər] [ɔ:(r)]['lðə(r)] [p'ɜ:sənz] ['lðə(r)] ['membəz]
(4) The joint obligation to replace with prisoners or other persons other members
(4) 这 联合的 义务 到 代替 和 囚犯 或者 其他 人 其他 成员
[hu:] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] [ɔ:(r)] [kɪld] ,
who have been lost or killed ,
WHO 有 到过 丢失的 或者 被杀 ,

(4) 以囚犯或其他人员替换失踪或死亡的其他成员的共同义务，

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tu;; tə]['eni] - [pɒv; əv][ə; eɪ][klæn][tu;; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [bi;; bi] [rɪ'leɪtɪd] [æz; əz]
belonging to any ohwachira of a clan to which they may be related as
属于 到 任何 - 的 一个 氏族 到 哪个 他们 可能 是 有关的 作为
[fɑ:.ðəɪz] ['brʌðəz] [ɔ:(r)][fɑ:.ðəɪz] ['klænzməŋ] ,
father's brothers or father's clansmen ,
父亲的 兄弟 或者 父亲的 氏族成员 ,

属于任何氏族的御手罗，与他们有血缘关系，例如父系兄弟或父系族人。

[ðə; ði]['meɪtrən][pɒv; əv] [sʌtʃ] - ['hævɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tu;; tə][ɑ:sk] [ðæt] [ðɪs] [,pɒlɪ'geɪ(ə)n][bi;; bi]
the matron of such ohwachira having the right to ask that this obligation be
这 护士长 的 这样的 - 拥有 这 正确的 到 问 那 这 义务 是
[fʊl'fɪld] .
fulfilled .
已完成 .

这样的 ohwachira 的女主人有权要求履行这项义务。

[ðə; ði][klæn] [neɪm] [ɪz][nɒt]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz][ðə; ði] ['kɒmən] [ˌdeziɡ'neɪʃn]
The clan name is not usually among the Iroquois the common designation
这 氏族 姓名 是 不是 通常 之中 这 易洛魁人 这 常见的 指定
[pɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɔ:(r)][bɜ:d][ɔ:(r)][rɛptʌɪl]['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][klæn] [meɪ] [bi;; bi] [kɔ:ld] ,
of the animal or bird or reptile after which the clan may be called ,
的 这 动物 或者 鸟 或者 爬虫 后 哪个 这 氏族 可能 是 称为 ,

在易洛魁人中，氏族名称通常不是以该氏族可能命名的动物、鸟类或爬行动物的通用名称来表示的。

[bʌt; bət] ['veri] ['kɒməni] [di'nəʊts] [sʌm; səm] [mɑ:kt] ['fi:tʃə(r)] [ɔ:(r)] [ˌkærəktə'ristɪk] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['feivərɪt]
but very commonly denotes some marked feature or characteristic or the favorite
但 非常 通常 表示 一些 标记 特征 或者 特征 或者 这 最喜欢的
[hɑ:nt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
haunt of it ,
出没 的 它 ,

但它更常用来表示某个显著特征或特性，或是人们最喜欢出没的地方。

[ɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][dʒʌst][ə; eɪ][sə'vaɪv(ə)][ɒv; əv][æŋ; ən] [ɑ:'keɪɪk] [neɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] . -
or it may be just a survival of an archaic name of it . **535**
或者 它 可能 是 只是 一个 生存 的 一个 古老的 姓名 的 它 . -

或者它可能只是某个古老名称的遗存。535

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][klænz][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] [traɪbz] ['veərɪz] ; [ðə; ði] [smɔ:lɪst]
The number of clans in the different Iroquois tribes varies ; the smallest
这 数字 的 氏族 在 这 不同的 易洛魁人 部落 变化 ; 这 最小
['nʌmbə(r)][ɪz] [θri:] [ˌreprɪ'zentətɪv] [klænz] ,
number is three representative clans ,
数字 是 三 代表 氏族 ,

不同易洛魁部落的氏族数量各不相同；最少的也只有三个代表性氏族。

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['məʊhɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊ'naɪdə] , [waɪl] [ðə; ði] ['senəkə] [hæv; həv] [naɪn] [ænd; ənd]
found in the Mohawk and the Oneida , while the Seneca have nine and
成立 在 这 莫霍克 和 这 奥奈达 , 尽管 这 塞内卡 有 九 和
[ðə; ði][ɒnən'dɑ:gə] [eɪt] .
the Onondaga eight .
这 奥农达加 八 .

莫霍克族和奥奈达族有九种，塞内卡族有九种，奥农达加族有八种。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [sʌm; səm] [klænz] [wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [nəʊ] [tʃi:f] ['taɪtlz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['seldəm] [nemd] [ɪn]
There are also some clans which , having no chief titles , are seldom named in
那里 是 还 一些 氏族 哪个 , 拥有 不 首席 标题 , 是 很少 命名 在
['pʌblɪk] .
public .
民众 .

还有一些氏族，由于没有首领头衔，很少在公开场合被提及。

[ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:st][æz; əz] [fɑ:(r)][æz; əz] [trə'dɪ(ə)n] [ɪn'fɔ:mz] [ju: 'es] ,
In historical times , and in the past as far as tradition informs us ,
在 历史 时代 , 和 在 这 过去的 作为 远的 作为 传统 通知 我们 ,

在历史时期，以及据传统所知的过去，

['evri] [klæn] [brɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪstəhʊd] [ɔ:(r)] ['freɪtri] [ɒv; əv][klænz] ,
every clan belonged to a sisterhood or phratry of clans ,
每一个 氏族 属于 到 一个 姐妹情谊 或者 氏族 的 氏族 ,

每个氏族都属于一个氏族联盟或氏族联谊会，

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] [nɒt] [də'rektli] [ə; eɪ] ['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [traɪb] .
and so was not directly a member of a tribe .
和 所以 曾是 不是 直接地 一个 成员 的 一个 部落 .

因此，他并非某个部落的直接成员。

[ɪn][ɔ:l][ˈɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] [traɪbz] [tu:] ['sɪstəhʊd] [ɔ:(r)] ['freɪtri] [ɒv; əv][klænz][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ,
In all Iroquois tribes two sisterhoods or phratries of clans are found ,
在 全部 易洛魁人 部落 二 姐妹情谊 或者 部族 的 氏族 是 成立 ,

在所有易洛魁部落中，都存在两个姐妹氏族或氏族分支。

[i:tʃ] ['fɔ:mɪŋ] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dju:əl] ['traɪb(ə)l] [ɔ:gənəɪ'zeɪʃn] .
each forming one side of the dual tribal organization .
每个 成型 一 边 的 这 双重的 部落 组织 .

各自构成双重部落组织的一侧。

[wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][saɪdz] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈfɑːðəhʊd] [ɔː(r)] [meɪl] [ˈprɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
One of the tribal sides represents the fatherhood or male principle and the
一 的 这 部落 侧面 代表 这 父亲 或者 男性 原则 和 这
[ˈʌðə(r)][ðə; ði] [ˈmʌðəhʊd] [ɔː(r)] [ˈfiːmeɪl] [ˈprɪnsəp(ə)l] [əˈmʌŋ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋz] .
other the motherhood or female principle among living things .
其他 这 母性 或者 女性 原则 之中 活的 事物 .
部落的一方代表父权或男性原则， 另一方代表母权或女性原则。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈneɪtɪv] [tɜːmz] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]
There are three native terms in the speech of the Iroquois which may be
那里 是 三 本国的 条款 在 这 演讲 的 这 易洛魁人 哪个 可能 是
[trænzˈleɪtɪd][ˈɪntuː] [ˈɪŋɡlɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] [tʃiːf] [ɔː(r)] [ˈtʃiːftən] .
translated into English by the word chief or chieftain .
翻译 进入 英语 经过 这 单词 首席 或者 头目 .
易洛魁语中有三个本土词汇可以翻译成英语中的“酋长”或“酋长”。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈməʊhɔːk] [ˈdaɪələkt] , [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
These are in the third person and in the Mohawk dialect , as follows :
这些 是 在 这 第三 人 和 在 这 莫霍克 方言 , 作为 跟随 :
以下内容采用第三人称莫霍克语方言:

rakowā’něn - , - , [ænd; ənd] - , [iːtʃ] [ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] “ [hiː; hi] ([ɪz]) [ə; eɪ] [tʃiːf] .
rakowā’něn ' , ră’sěñnowā’něn ' , and royā’ne'r , each signifying “ he (is) a chief .
rakowā’něn - , - , 和 - , 每个 表示 “ 他 (是) 一个 首席 .
rakowā’něn'、 ră’sěñnowā’něn' 和 royā’ne'r, 每个都表示“他是”一位酋长。

” [ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][dʒəˈnerɪk][ænd; ənd][səʊ] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ˈsɪv(ə)l][ɔː(r)] [ˈmɪlətri]
” **The first two are generic and so may be applied to civil or military**
” 这 第一的 二 是 通用的 和 所以 可能 是 应用 到 民用 或者 军队
[tʃiːfs] ,
chiefs ,
酋长们 ,
前两项是通用的， 因此可以适用于文职或军事首脑，

[waɪl] [ðə; ði][lɑːst][ɪz][æt; ət][ˈprez(ə)nt] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə] [ˈtʃiːftənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] ,
while the last is at present restricted to chieftains of the League ,
尽管 这 最后的 是 在 展示 受限制的 到 酋长们 的 这 联盟 ,
而最后一点目前仅限于联盟的首领们。

[huː] [ˌreprɪˈzent] [ðeə(r)][ˈtraɪb(ə)l] [kənˈstɪtʃuːənsiːz] [bəʊθ][ɪn][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][ˈkaʊns(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
who represent their tribal constituencies both in the tribal council and in the
WHO 代表 他们的 部落 选区 两个都 在 这 部落 理事会 和 在 这
[ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] ,
federal council of the League ,
联邦 理事会 的 这 联盟 ,
他们代表各自的部落选区参加联盟的部落委员会和联邦委员会，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ɪz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈtʃiːftənɪs] .
and also is applied to the women chieftainesses .
和 还 是 应用 到 这 女性 女酋长们 .
也适用于女酋长。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] [neɪm] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsʌbtʃiːf] [ɔː(r)][ˈmesɪndʒə(r)] ,
The chief bearing the last name has a subchief or messenger ,
这 首席 轴承 这 最后的 姓名 有 一个 副主管 或者 信使 ,
拥有该姓氏的首领会派一名副首领或信使。

[huː] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈmenʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][ægˈnəʊmen] , “ [ðə; ði] [keɪn] ” [ɔː(r)] “ [ðə; ði][ɪə(r)] ,
who is usually mentioned by the agnomen , “ The Cane ” or “ The Ear ,
WHO 是 通常 提及 经过 这 别名 , “ 这 甘蔗 ” 或者 “ 这 耳朵 ,
他通常被称为“手杖”或“耳朵”，

” [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [sɪmˈbɒlɪkli] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] (**and who is symbolically represented as sitting on the roots of the Tree** (和 WHO 是 象征意义上的 代表 作为 坐着 在 这 根 的 这 树 ([ðə; ði] [ˈtʃi:ftən]) [hu:z] [ˈsʌbtʃi:f] [hi:; hi][ɪz] . **the Chieftain) whose subchief he is** . 这 头目) 谁 副主管 他 是 .

”并且象征性地被描绘成坐在树（酋长）的树根上，他是这棵树的副酋长。

[aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒu:ti][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsʌbtʃi:f] [tu:; tə] [si:] [ˈpɜ:sənəli] [ðæt][ðə; ði] [tʃi:fs] [ˈɔ:dərs] [ɪn][hɪz; ɪz] **It is the duty of this subchief to see personally that the chief's orders in his** 它 是 这 责任 的 这 副主管 到 看 亲自 那 这 酋长的 订单 在 他的 [əˈfɪ(ə)l] [kəˈpæsəti][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkærid] [aʊt] — [aɪðə(r)][ɪn][ˈpɜ:s(ə)n][ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] **official capacity are carried out — either in person or by the aid of the warriors** 官方的 容量 是 携带 出去 — 任何一个 在 人 或者 经过 这 援助 的 这 战士 [ɔ:(r)][ˈʌðə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] . **or other members of the clan** . 或者 其他 成员 的 这 氏族 .

这位副酋长的职责是亲自监督酋长以官方身份下达的命令的执行情况——无论是亲自执行，还是借助战士或其他氏族成员的帮助。

[ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv] [ði:z] [əˈfɪ(ə)l] [nems] [ˈsɪgnɪfaɪz] “ [hi:; hi] [greɪt] , [ˈnəʊb(ə)l] , ([ɪz]) , **The first of these official names signifies “ he great , noble , (is) ,** 这 第一的 的 这些 官方的 姓名 表示 ” 他 伟大的 , 高贵 , (是) , 这些正式名称中的第一个意为“他伟大、高贵，(是)”，

” [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][stem] [ˈmi:nɪŋ] , “ [greɪt] , [lɑ:dʒ] , [ɔ:(r)][ˈnəʊb(ə)l] . **being derived from the stem meaning “ great , large , or noble** : 存在 衍生的 从 这 干 意义 , ” 伟大的 , 大的 , 或者 高贵 : ”源自词根，意思是“伟大的、大的或高贵的”。

” [ðə; ði][ˈsekənd] , [ˈmi:nɪŋ] “ [hɪz; ɪz] [neɪm] [greɪt] , [ˈnəʊb(ə)l] , ([ɪz]) , **The second , meaning “ his name great , noble , (is) ,** 这 第二 , 意义 ” 他的 姓名 伟大的 , 高贵 , (是) , ”第二个意思是“他的名字伟大、高贵，(是)”，

” [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm][ə; ei] [ˈkɒmpaʊnd] [stem] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [naʊn] “ [neɪm] ” [ænd; ənd] **is derived from a compound stem composed of the noun “ name ” and** 是 衍生的 从 一个 化合物 干 由 的 这 名词 ” 姓名 ” 和 [ðə; ði] [əˈtrɪbjətɪv] [kwˈɒlɪfaɪɪŋ] [stem][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] . **the attributive qualifying stem just mentioned** . 这 属性 资格赛 干 只是 提及 . ”源自于由名词“name”和刚才提到的定语限定词词干组成的复合词干。

[ðə; ði] [θɜ:d] [tɜ:m] [ɪz] [ˈnəʊʃənəli] [nɒt] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [tu:] [tɜ:mz] [dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] . **The third term is notionally not connected with the two terms just mentioned** . 这 第三 学期 是 名义上 不是 连接 和 这 二 条款 只是 提及 . 第三个术语在概念上与前面提到的两个术语无关。

[ɪts] [stem] , - - , [mi:nz] “ [bɪˈnefɪs(ə)nt] , [ˈbaʊntɪf(ə)l] , [gʊd] , [prəˈməʊtɪv] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][ɒv; əv] **Its stem , - yā’ne’r , means “ beneficent , bountiful , good , promotive of good or of** 它是 干 , - - , 方法 ” 仁慈的 , 丰富 , 好的 , 促销 的 好的 或者 的 [ˈwelfeə(r)] , ([tu:; tə][bi:; bi]) . **welfare , (to be)** . 福利 , (到 是) .

它的词干 -yā’ne’r 的意思是“有益的，慷慨的，好的，促进好的或福利的，（存在）。

” [ðɪs] [stem] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [lɔ:] , **This stem is also the basis of the words for Law ,** ” 这 干 是 还 这 基础 的 这 字 为了 法律 , ”这个词干也是‘法律’一词的基础，

[ðə; ði] [ˈkɒmənwelθ] [ɔː(r)][ðə; ði][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] .
the Commonwealth or the Institution of the League .
这 联邦 或者 这 机构 的 这 联盟 .

英联邦或联盟机构。

[ðʌs] , [ɪn][ˌɪrəˈkwɔɪən] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔː] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈbɒdi][ɒv; əv] [lɔːz] ,
Thus , in Iroquoian thinking a law , or the body of laws ,
因此 , 在 易洛魁人 思维 一个 法律 , 或者 这 身体 的 法律 ,
因此, 在易洛魁人的思想中, 法律, 或者法律体系,

[ɪz] [wɒt] [brɪŋz] [tuː; tə][pɑːs] [wɒt] [ɪz] - [ɔː(r)] - [gʊd] .
is what brings to pass what is highestly or greatestly good .
是 什么 带来 到 经过 什么 是 - 或者 - 好的 .
正是它促成了至善至美之事的发生。

[ænd; ənd][səʊ] , [ə; eɪ][ˈfedərəl] [tʃiːf] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ][ɪn][ˈwɔːfeə(r)] [waɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)]
And so , a federal chief could not engage in warfare while holding such a title
和 所以 , 一个 联邦 首席 可以 不是 从事 在 战争 尽管 保持 这样的 一个 标题
.
:
.

因此, 联邦政府首脑不能在担任此职期间参与战争。

[sʌm; səm][ˌbaɪəʊˈgræfɪk][ˈnəʊtɪs][ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈæktəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈvents]
Some biographic notice of at least four of the chief actors in the events
一些 传记 注意 的 在 至少 四 的 这 首席 演员 在 这 活动
[ˈliːdɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][biː; bi]
leading up to the institution of the league may be of interest and be
领导 向上 到 这 机构 的 这 联盟 可能 是 的 兴趣 和 是
[ɪnˈstrʌktɪv] .
instructive .
有指导意义的 .

对联盟成立过程中至少四位主要人物的生平介绍, 或许会很有趣, 也很有启发意义。

[ðɪːz] [fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] - , [ˌhaɪəˈwɒθə] , - , [ænd; ənd] - (-
These four are Deganawida , Hiawatha , Djigonsasen , and Atotarho (Wathatotarho
这些 四 是 - , 海华沙 , - , 和 - (-
) .
) :
) :
) .

这四人是 Deganawida、Hiawatha、Djigonsasen 和 Atotarho (Wathatotarho)。

[tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] [nemd] .
To begin with the first named .
到 开始 和 这 第一的 命名 .

首先从第一个被提及的人开始。

- [wɒz; wəz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [ˈwʌndə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
Deganawida was one of the world's wonder children .
- 曾是 一 的 这 世界的 想知道 孩子们 .

德加纳维达是世界神童之一。

[hɪz; ɪz] [kənˈsepʃ(ə)n] , [bɜːθ] , [ænd; ənd][kəˈrɪə(r)] are536
His conception , birth , and career are536
他的 概念 , 出生 , 和 职业 are536

他的受孕、出生和职业生涯是536

[ˈlɑːdʒli] [aɪˈdɪəlaɪzd][baɪ][trəˈdɪʃ(ə)n] .
largely idealized by tradition .
很大程度上 理想化的 经过 传统 .

很大程度上是受传统理想化的影响。

[prəˈfetɪk] [dri:mz] [ænd; ənd] [ˈvɪʒnz] [əˈnaʊnst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈdaʊtɪŋ] [ˈgrænməðə(r)] [hɪz; ɪz] [əˈledʒd]
Prophetic dreams and visions announced to his doubting grandmother his alleged
预言 梦境 和 愿景 宣布 到 他的 怀疑 祖母 他的 据称
[dɪˈvaɪn][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ˈhev(ə)nli] [ˈmɪ](ə)n] [əˈmʌŋ] [men] ;
divine origin and heavenly mission among men ;
神圣的 起源 和 天上 使命 之中 男人 ;

预言性的梦境和异象向他心存疑虑的祖母宣告了他所谓的神圣出身和在人间的神圣使命；

[ˈprɒdɪdʒɪz] [əˈtendɪd] [hɪz; ɪz] [bɜ:θ] [ænd; ənd] [ˈtʃaɪldhʊd] ; [hi:; hi][hæd; həd][ˈpaʊə(r)][ɒn] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɪn]
prodigies attended his birth and childhood ; he had power on earth and in
神童 参加 他的 出生 和 童年 ; 他 有 力量 在 地球 和 在
[ˈhev(ə)n] — [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
heaven — that is to say ,
天堂 — 那 是 到 说 ,

他出生和童年时期就有许多神童陪伴；他在地上和天上都拥有权柄——也就是说，

[hi:; hi] [nju:] [ænd; ənd] [sɔ:t] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ,
he knew and sought to do the will of the Master of Life ,
他 知道 和 寻求 到 做 这 将要 的 这 掌握 的 生活 ,
- - -
Te'haron'hywǎ'k'hon - - -
- - -

他知道并努力遵行生命之主 Te'haron'hywǎ'k'hon' 的旨意。

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [ˈgrænməðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd]
His mother and grandmother were poor and despised and lived
他的 母亲 和 祖母 是 贫穷的 和 被鄙视的 和 居住地
[əˈləʊn][ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [lɒdʒ] [baɪ] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] [wɪtʃ]
alone in a small lodge by themselves on the outskirts of the village to which
独自的 在 一个 小的 小屋 经过 他们自己 在 这 郊区 的 这 村庄 到 哪个
[ðeɪ] [brˈlɒŋd] ,
they belonged ,
他们 属于 ,

他的母亲和祖母贫穷且受人鄙视，独自住在她们所属村庄郊外的一间小木屋里。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [fju:; ,] [ɪf] [ˈeni] , [ˈvɪzɪtəz] [hu:] [maɪt] [si:k] [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)]
and so they had few , if any , visitors who might seek the daughter for
和 所以 他们 有 很少 , 如果 任何 , 访客 WHO 可能 寻找 这 女儿 为了
[ə; eɪ][waɪf] .
a wife .
一个 妻子 .

因此，几乎没有访客会来拜访他们，更别说是来娶他们的女儿为妻了。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [ˈwɒtʃfl] [ˈmʌðə(r)] [brˈkeɪm] [əˈweə(r)] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]
But there came a day when the watchful mother became aware that her
但 那里 来了 一个 天 什么时候 这 警惕 母亲 成为 意识到的 那 她
[ˈdɔ:tə(r)] [wʊd] [hɜ:ˈself] [ɪn] [dju:] [taɪm] [gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
daughter would herself in due time give birth to a child ,
女儿 会 她自己 在 到期的 时间 给 出生 到 一个 孩子 ,

但有一天，这位细心的母亲意识到，她的女儿将来也会生孩子。

[ænd; ənd] [ˈbɪtəli] [dɪd][fɪ:; fɪ] [rɪˈpru:v] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][nɒt] [ˈmæriŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði]
and bitterly did she reprove her for not marrying a man in the
和 苦涩地 做过 她 责备 她 为了 不是 结婚 一个 男人 在 这
[ˈkʌstəməri] [wei] ,
customary way ,
习惯 方式 ,

她严厉地斥责她没有按照习俗嫁给一个男人。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] ['skænd(ə)] [ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)][ænd; ənd] [hɜ:'self] .
for now she was bringing scandal upon her mother and herself .
为了 现在 她 曾是 带来 丑闻 之上 她 母亲 和 她自己 .

现在，她这样做不仅给自己带来了耻辱，也给她的母亲带来了耻辱。

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['stedfɑ:stli] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] ['kɒmɜ:s] [wɪð] ['eni]
The daughter , however , steadfastly denied that she had had commerce with any
这 女儿 , 然而 , 坚定不移 否认 那 她 有 有 商业 和 任何
[mæn][æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
man at any time ,
男人 在 任何 时间 ,

然而，女儿始终否认她曾与任何男子有过任何交易。

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['daʊtɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] ['kærid] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'pru:f] [səʊ][fɑ:(r)][æz; əz]
but her mother doubted her and carried her reproof so far as
但 她 母亲 怀疑 她 和 携带 她 责备 所以 远的 作为
[tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [mʌtʃ] ['bɪtənəs] [ɒv; əv]['spɪrɪt] ,
to cause the daughter much bitterness of spirit ,
到 原因 这 女儿 很多 苦味 的 精神 ,

但她的母亲却对她表示怀疑，并严厉斥责她，以至于女儿内心非常痛苦。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , ['ðeəfɔ:(r)] , [spɛnt] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] ['saɪləntli] ['wi:pɪŋ] ,
and she , therefore , spent much time in silently weeping ,
和 她 , 所以 , 花费 很多 时间 在 默默 哭泣 ,
因此，她大部分时间都在默默哭泣。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [lʌvd] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)][ænd; ənd] [kleɪmd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z]
for she loved her mother and claimed that she did not know the cause
为了 她 喜爱 她 母亲 和 声称 那 她 做过 不是 知道 这 原因
[ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['pregnənsɪ] ,
of her pregnancy ,
的 她 怀孕 ,

因为她爱她的母亲，并声称她不知道母亲怀孕的原因。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['di:pli] [gri:vɪd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðəz] [tʃaɪdɪŋ] .
and she was deeply grieved by her mother's chiding .
和 她 曾是 深 伤心 经过 她 母亲的 责备 .
她因母亲的责备而深感悲伤。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][baɪ][ə; eɪ]
It was then that the mother had a dream in which she was told by a
它 曾是 然后 那 这 母亲 有 一个 梦 在 哪个 她 曾是 讲述 经过 一个
[dɪ'vaɪn] ['mesɪndʒə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [greɪt] [rɒŋ] [ɪn][nɒt] [bɪ'li:vɪŋ]
divine messenger that she was doing her daughter great wrong in not believing
神圣的 信使 那 她 曾是 正在做 她 女儿 伟大的 错误的 在 不是 相信
[hɜ:(r); hə(r)] ['stɛɪtmənt] [ðæt] [ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [kən'dɪʃn] ;
her statement that she did not know the source of her condition ;
她 陈述 那 她 做过 不是 知道 这 来源 的 她 状况 ;

就在那时，母亲做了一个梦，梦中一位神圣的使者告诉她，她不相信女儿说自己不知道病情的原因，这是对女儿犯下的大错；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [təʊld] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [wʊd] [beə(r)][ə; eɪ] [meɪl] [tʃaɪld] ,
and she was further told that her daughter would bear a male child ,
和 她 曾是 更远 讲述 那 她 女儿 会 熊 一个 男性 孩子 ,
她还被告知，她的女儿将会生个男孩。

[hu:m] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kɔ:l] - ,
whom they must call Deganawida ,
谁 他们 必须 称呼 - ,
他们必须称他为德加纳维达，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈruːɪn][tuː; tə][ðeə(r)][ˈpiːp(ə)]
and that he would be indirectly the cause of ruin to their people
和 那 他 会 是 间接 这 原因 的 废墟 到 他们的 人们
.
:
.

他会间接地给他们的人民带来毁灭。

[ðə; ði] [rɪˈpentənt] [ˈmʌðə(r)][əˈpɒn] [əˈweɪkɪŋ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtərz] [fəˈɡɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The repentant mother upon awaking asked her daughter's forgiveness for the
这 悔改的 母亲 之上 觉醒 问 她 女儿的 饶恕 为了 这
[rɒŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][nɒt] [brɪˈliːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][diˈnaɪəl] .
wrong she had done her in not believing her denials .
错误的 她 有 完毕 她 在 不是 相信 她 否认 .
醒来后，悔恨不已的母亲请求女儿原谅，因为她不相信女儿的否认，犯下了错误。

[ðeɪ] , [haʊˈevə(r)] ,
They , however ,
他们 , 然而 ,

然而，他们

[dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz]
decided to destroy the life of the child when it should be born because
决定 到 破坏 这 生活 的 这 孩子 什么时候 它 应该 是 出生 因为
[ɒv; əv][ðə; ði] [driːmz] [ˌdekləˈreɪ](ə)n [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]
of the dream's declaration that he would grow up and be the source of
的 这 梦想的 宣言 那 他 会 生长 向上 和 是 这 来源 的
[ɪːv(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)][ˈpiːp(ə)] .
evil to their people .
邪恶的 到 他们的 人们 .

他们决定在孩子出生时就毁灭他的生命，因为梦中预言他长大后会成为他们人民的祸害。

[səʊ] [wen] [ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [bɔːn] [ðeɪ] [ˈkæɪdɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [striːm] [ɒv; əv]
So when the child was born they carried it to a neighboring stream of
所以 什么时候 这 孩子 曾是 出生 他们 携带 它 到 一个 邻接 溪流 的
[ˈwɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

所以孩子出生后，他们就把他抱到附近的一条小溪里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈfrəʊz(ə)n][ˈəʊvə(r)] ,
which was frozen over ,
哪个 曾是 冷冻 超过 ,

表面已经结冰了。

[ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] [θrʌst] [ðə; ði][tʃaɪld][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [draʊn] ,
and cutting a hole in the ice thrust the child into it to drown ,
和 切割 一个 洞 在 这 冰 推力 这 孩子 进入 它 到 溺水 ,
在冰面上凿个洞，把孩子扔进去淹死。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [lɒdʒ] .
and they returned to their lodge .
和 他们 返回 到 他们的 小屋 .

于是他们返回了旅馆。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [əˈwəʊk][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeɪ] [faʊnd][ðə; ði][tʃaɪld] [ʌnˈhɑːmd] [ænd; ənd] [ˈlaɪŋ]
But when they awoke in the morning they found the child unharmed and lying
但 什么时候 他们 醒来 在 这 早晨 他们 成立 这 孩子 毫发无损 和 说谎
[əˈsliːp] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
asleep between them .
睡着了 之间 他们 .

但当他们早上醒来时，发现孩子安然无恙地睡在他们中间。

[ðɪs] [ə'tempt] [tuː; tə][rɪd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [twɑɪs][mɔː(r)] ,
This attempt to rid themselves of this child was repeated twice more ,
这 试图 到 摆脱 他们自己 的 这 孩子 曾是 重复 两次 更多的 ,
他们两次试图摆脱这个孩子。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm][nəʊ][hɑːm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld] ,
but each time no harm came to the child ,
但 每个 时间 不 伤害 来了 到 这 孩子 ,
但每次孩子都没有受到伤害。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftə(r)][kəns(ə)'teɪ(ə)n][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪl]
and then after consultation the two women decided that it was the will
和 然后 后 咨询 这 二 女性 决定 那 它 曾是 这 将要
[ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði][tʃaɪld] .
of the Master of Life that they should raise the child .
的 这 掌握 的 生活 那 他们 应该 增加 这 孩子 .
经过商议，两位女性决定，这是生命的主宰的旨意，由她们来抚养这个孩子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][kaɪnd][tuː; tə][hɪm][ðeə'ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [neɪm]
They were most kind to him thereafter , and they gave him the name
他们 是 最多 种类 到 他 此后 , 和 他们 给予 他 这 姓名
-
Deganawida ,
-
此后他们对他非常友善，并给他取名为德加纳维达。

[æz; əz][ðə; ði] [driːm] [hæd; həd][daɪ'rekʔtɪd][ðə; ði] ['grænmlðə(r)] [tuː; tə][duː; də] .
as the dream had directed the grandmother to do .
作为 这 梦 有 指导 这 祖母 到 做 .
按照梦境指示祖母的做法。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [wʌn][ɒv; əv]['sev(ə)n] ['brʌðəz] ,
He was reputed to have been one of seven brothers ,
他 曾是 知名 到 有 到过 一 的 七 兄弟 ,
据说他是七兄弟之一，

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['fɑːðəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [trə'dɪ(ə)n][ɪz]
but in regard to the father or fathers of the six younger brothers tradition is
但 在 看待 到 这 父亲 或者 父亲们 的 这 六 年轻 兄弟 传统 是
[ˈsaɪlənt] .
silent .
沉默的 .
但对于六个弟弟的父亲，传统上却没有提及。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [tuː; tə][mænz] [ɪ'steɪt] [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['grænmlðə(r)] [ðæt]
When he grew to man's estate he informed his mother and grandmother that
什么时候 他 生长 到 男人的 财产 他 知情的 他的 母亲 和 祖母 那
[hiː; hi][mʌst; məst] [liːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [ɪn] lands537
he must leave them to perform a great work in lands537
他 必须 离开 他们 到 履行 一个 伟大的 工作 在 lands537
当他长大成人后，他告诉他的母亲和祖母，他必须离开她们去外地从事一项伟大的事业。537

['laɪɪŋ] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪk] .
lying south of the great lake .
说谎 南 的 这 伟大的 湖 .
位于大湖以南。

[hiː; hi] [left] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] “ [wait] [kəˈnuː] , ” [wɪtʃ] [pəˈhæps] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəˈnuː] [ɒv; əv] [wait]
He left them in a “ white canoe , ” which perhaps was a canoe of white
他 左边 他们 在 一个 “ 白色的 独木舟 , ” 哪个 也许 曾是 一个 独木舟 的 白色的
[bɜːtʃ] ,
birch ,
桦木 ,

他把他们留在了一艘“白色独木舟”里，那艘独木舟或许是用白桦木做的。

[wɪtʃ] [ˈlɛtə(r)] [trəˈdɪ(ə)n] [hæz; həz] [ˈkeələsli] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪs] [kəˈnuː] (= [aɪs] [blɒk]) [ɪn]
which later tradition has carelessly confounded with the ice canoe (= ice block) in
哪个 之后 传统 有 粗心大意 令人困惑 和 这 冰 独木舟 (= 冰 堵塞) 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌɪrəˈkwɔɪən] [mɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋz] [sez] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [ɡɒd] [ɡəʊz] [frɒm; frəm]
which the Iroquoian myth of the Beginnings says the Winter God goes from
哪个 这 易洛魁人 神话 的 这 开端 说道 这 冬天 上帝 去 从
[pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [baɪ] [ˈfɜːðə(r)] [kəˈrʌp](ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪskənˈsep](ə)n] [ɪn] [ˈmɒd(ə)n]
place to place and which by further corruption of the misconception in modern
地方 到 地方 和 哪个 经过 更远 腐败 的 这 误解 在 现代的
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] “ [flɪnt] ” [ɔː(r)] “ [stəʊn] ” [kəˈnuː] .
literature has become a “ flint ” or “ stone ” canoe .
文学 有 变得 一个 “ 燧石 ” 或者 “ 石头 ” 独木舟 .

后来的传统草率地将它与冰独木舟 (= 冰块) 混淆了，在易洛魁人的起源神话中，冬神乘坐冰独木舟从一个地方到另一个地方，而现代文学中对这种误解的进一步歪曲，使它变成了“燧石”或“石头”独木舟。

[trəˈdɪ(ə)n] [ræŋks] - [wɪð] [ðə; ði] [ˈdemɪɡɒd] , [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːstəfl] [ɔːˈrɛndə]
Tradition ranks Deganawida with the demigods , because of the masterful orenda
传统 排名 - 和 这 半神 , 因为 的 这 精湛 奥伦达
[ɔː(r)] [ˈmædʒɪk] [ˈpauə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] ,
or magic power with which ,
或者 魔法 力量 和 哪个 ,

传统上将德加纳维达列为半神，因为他拥有精湛的魔法力量（orenda）。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈledʒd] , [hiː; hi] [ˈtaɪələsli] [əʊvəˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈɒbstək(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv]
it was alleged , he tirelessly overcame the obstacles and difficulties of
它 曾是 据称 , 他 不知疲倦地 克服 这 障碍 和 困难 的
[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [tɑːsk] ;
his great task ;
他的 伟大的 任务 ;

据称，他孜孜不倦地克服了完成这项伟大任务过程中遇到的种种障碍和困难；

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈstjuːtnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstɜːtsmənʃɪp] [hiː; hi] [dɪˈspleɪd] [ɪn] [nɪˌɡəʊʃiˈeɪʃn]
because of the astuteness and the statesmanship he displayed in negotiation
因为 的 这 敏锐 和 这 政治家风范 他 显示 在 谈判
; [ænd; ənd] [ˈlɑːstli] ,
; and lastly ,
; 和 最后 ,

因为他在谈判中展现出了敏锐的洞察力和卓越的政治才能；最后，

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ɪn] [ˈpeɪʃntli] [daɪˈrektɪŋ] [ðə; ði]
because of the courage and wisdom he showed in patiently directing the
因为 的 这 勇气 和 智慧 他 显示 在 耐心 导演 这
[wɜːk] [ɒv; əv] [ˈfreɪmɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈluːsiˌdeɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ɒn] [wɪtʃ]
work of framing the laws and elucidating the fundamental principles on which
工作 的 框架 这 法律 和 阐明 这 基本的 原则 在 哪个
[ðeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [liːg] [ɔː(r)] [kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n]
they and the entire structure of the Iroquois league or confederation
他们 和 这 全部的 结构 的 这 易洛魁人 联盟 或者 联盟
[mʌst; məst] [rest] ,
must rest ,
必须 休息 ,

因为他展现出了勇气和智慧，耐心指导了法律的制定工作，并阐明了这些法律以及易洛魁联盟或邦联整个结构所必须依赖的基本原则；

[ɪf] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] .
if these were to endure to secure the future welfare of their posterity .
如果 这些 是 到 忍受 到 安全的 这 未来 福利 的 他们的 后人 .

如果这些能够延续下去，就能保障子孙后代的未来福祉。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [ænd; ənd]['lɔ:meɪkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ]
He was a prophet and statesman and lawmaker of the Stone Age
他 曾是 一个 先知 和 政治家 和 议员 的 这 石头 年龄
[ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] .
of North America .
的 北 美国 .

他是北美石器时代的先知、政治家和立法者。

[trə'dɪ(ə)n] [ə'skraɪb] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [tu:; tə][nəʊ][traɪb] , [lest] [hɪz; ɪz] [pɜ:sə'næləti] [bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [,ðeə'baɪ] .
Tradition ascribes his lineage to no tribe , lest his personality be limited thereby .
传统 归因 他的 血统 到 不 部落 , 免得 他的 性格 是 有限的 从而 .

传统上不承认他的血统属于任何部落，以免限制他的个性。

[ðə; ði] [trə'dɪŋz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [nəʊn] [æz; əz][,haɪə'wɒθə][ɒn]
The traditions concerning the person who has become known as Hiawatha on
这 传统 有关 这 人 WHO 有 变得 已知 作为 海华沙 在
[kləʊz] [ɪg,zæmɪ'nei(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [tu:] ['veri] ['dɪfrənt] ['pɜ:sənɪdʒz] .
close examination are found to describe two very different personages .
关闭 考试 是 成立 到 描述 二 非常 不同的 人物 .

仔细研究有关海华沙的传说，会发现这些传说描述的是两个截然不同的人物。

[ɪn][wʌn][trə'dɪ(ə)n] [,haɪə'wɒθə] [wen] [fɜ:st] [si:n] [baɪ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kænɪbl] [ænd; ənd]
In one tradition Hiawatha when first seen by Deganawida was a cannibal and
在 一 传统 海华沙 什么时候第一的 已见 经过 - 曾是 一个 食人族 和
[wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:kəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [lɒdʒ]
was actually engaged in bringing the carcass of a human being into his lodge
曾是 实际上 已订婚的 在 带来 这 尸体 的 一个 人类 存在 进入 他的 小屋
,
,
,

在一种说法中，海华沙第一次被德加纳维达见到时，他是一个食人族，当时他正在把一具人类尸体带进他的小屋。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['kwɪkli] [prə'si:dɪd] [tu:; tə]['kwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [ɪn][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
which he quickly proceeded to quarter and cook in a pot of water .
哪个 他 迅速地 继续 到 四分之一 和 厨师 在 一个 锅 的 水 .

他迅速将肉切成四块，放入一锅水中煮熟。

[hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] ,
He had been out hunting for human beings ,
他 有 到过 出去 打猎 为了 人类 生物 ,
他一直在猎杀人类，

[ænd; ənd] ['mi:tɪŋ] [ðɪs] [wʌn][hæd; həd] [kɪld] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɑ:də(r)] .
and meeting this one had killed him for his larder .
和 会议 这 一 有 被杀 他 为了 他的 食品储藏室 .

而与这个人相遇，让他失去了食物储备，最终丧命。

- [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [hɜ:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [,kænɪbəlɪstɪk] ['hæbɪts][frɒm; frəm] - ,
Deganawida had previously heard of his cannibalistic habits from Djigonsasen ,
- 有 之前 听到 的 他的 食人族 习惯 从 - ,

德加纳维达之前从吉贡萨森那里听说过他有食人习性。

[ðə; ði] ['tʃi:ftənɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:trəl] ['nei(ə)n] ([ɜ:(r)] [traɪb]) ,
the chieftainess of the Neutral nation (or tribe) ,
这 女酋长 的 这 中性的 国家 (或者 部落) ,
中立国家（或部落）的女酋长，

[hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ænd; ənd][tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l]
who was the first person to understand and to accept the radical
WHO 曾是 这 第一的 人 到 理解 和 到 接受 这 激进的
[ˈprəʊgræm][ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] ['fedɪŋ] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [blʌd] [baɪ]
program of Deganawida for stopping the shedding of human blood by
程序 的 - 为了 停止 这 脱落 的 人类 血 经过
[ˈvaɪələns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd][ˈekwəti][ænd; ənd]
violence and for the establishment of peace and equity and
暴力 和 为了 这 建立 的 和平 和 公平 和
[ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)] .
righteousness and power :
义 和 力量 :

他是第一个理解并接受德加纳维达激进纲领的人，该纲领旨在制止暴力造成的流血事件，建立和平、公平、正义和力量。

[ˌʌnˈsiːn] [baɪ][ˌhaɪəˈwɒθə] , - , [ðə; ði][trəˈdɪʃ(ə)n] [sez] ,
Unseen by Hiawatha , Deganawida , the tradition says ,
看不见 经过 海华沙 , - , 这 传统 说道 ,
tradition says , 传统上说，德加纳维达 (Deganawida) 海华沙 (Hiawatha) 看不见，

[ˈmaʊntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [wɒtʃt] [ˌhaɪəˈwɒθə][æ; ət] [wɜːk] ;
mounting to the top of the lodge watched Hiawatha at work ;
安装 到 这 顶部 的 这 小屋 观看 海华沙 在 工作 ;
climbed on top of the lodge to watch Hiawatha work ; 爬上小屋顶端，观看海华沙的工作；

[ˈpiəriŋ] [θruː] [ðə; ði] [sməʊk] [həʊl][frɒm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [dʒʌst][ˈəʊvə(r)][hɪm] ,
peering through the smoke hole from a point just over him ,
窥视 通过 这 抽烟 洞 从 一个 观点 只是 超过 他 ,
He looked down from the smoke hole at him ; 他从头顶上方透过烟囱孔向外望去

- [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [dʌn] [baɪ][ˌhaɪəˈwɒθə][ænd; ənd] , [trəˈdɪʃ(ə)n] [sez] ,
Deganawida saw what was being done by Hiawatha and , tradition says ,
- 锯 什么 曾是 存在 完毕 经过 海华沙 和 , 传统 说道 ,
Deganawida saw what Hiawatha was doing ; 德加纳维达目睹了海华沙的所作所为，据传统说法，

[kɔːzd] [hɪm][baɪ][ˈment(ə)l] [səˈdʒestʃən] [tuː; tə][ˈriːəlaɪz][ðə; ði][ˈhɒrəb(ə)l] [ɪˈnɔːməti] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]
caused him by mental suggestion to realize the horrible enormity of what he
导致 他 经过 精神的 建议 到 意识到 这 可怕 巨大 的 什么 他
[wɒz; wəz] [ðen] ['duːɪŋ] ;
was then doing ;
曾是 然后 正在做 ;
He was then doing so ; 通过精神暗示，使他意识到自己当时所做的事情有多么可怕和严重；

[səʊ][hiː; hi] [mɪˈstʊk] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] - , [rɪˈflektɪd] [ɪn][ðə; ði][pɒt] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
so he mistook the face of Deganawida , reflected in the pot , for his own ,
所以 他 误 这 脸 的 - , 反映 在 这 锅 , 为了 他的 自己的 ,
He mistook Deganawida's face for his own ; 所以他把陶罐中映出的德加纳维达的脸误认成了自己的脸。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ðæt] [feɪs] [hiː; hi] [ˈkɒntræstɪd] [ˌaɪˈtiː] [wɪð]
and being struck with the great beauty of that face he contrasted it with
和 存在 击 和 这 伟大的 美丽 的 那 脸 他 对比 它 和
[ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd][ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] ,
the character of the work in which he was then engaged and exclaimed ,
这 特点 的 这 工作 在 哪个 他 曾是 然后 已订婚的 和 惊呼 ,
He was then engaged in his work ; 他被那张脸的美丽深深打动，将它与他当时所从事的工作性质进行了对比，不禁感叹道：

[trəˈdɪʃ(ə)n] [sez] : “ [ðæt] [feɪs] [ænd; ənd] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [duː; də][nɒt] [əˈgriː] ” ;
tradition says : “ That face and this kind of business do not agree ” ;
传统 说道 : “ 那 脸 和 这 种类 的 商业 做 不是 同意 ” ;
tradition says : “ That face and this kind of business do not agree ” ; 传统观念认为：“那张脸和这种生意不相称”；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['kænɪbəlɪzəm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [taɪm] .
and he then and there resolved to give up cannibalism for all time .
和 他 然后 和 那里 已解决 到 给 向上 食人行为 为了 全部 时间 .
他当即决定永远放弃食人行为。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ə'rəʊz][ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði][pɒt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd][kɑːst][ɪts] ['kɒntents]
He quickly arose and carried the pot out of the lodge and cast its contents
他 迅速地 出现 和 携带 这 锅 出去 的 这 小屋 和 投掷 它是 内容
[ə'wei] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒdʒ] . -
away at some distance from the lodge . 538
离开 在 一些 距离 从 这 小屋 . -
他迅速起身，把罐子拎出小屋，扔到离小屋一段距离的地方。538

- ['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt]
Deganawida having descended from the top of the lodge went forward to meet
- 拥有 下降 从 这 顶部 的 这 小屋 去 向前 到 见面
[hɪz; ɪz][həʊst] .
his host .
他的 主持人 .
德加纳维达从旅馆顶上下来后， 上前迎接他的主人。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] [haɪə'wɒθə][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [tuː; tə]
Because of his recent experience Hiawatha was very much pleased to
因为 的 他的 最近的 经验 海华沙 曾是 非常 很多 高兴 到
[hæv; həv][ə; eɪ] [gest] [huː] [brɔːt] [hɪm][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd]
have a guest who brought him the wonderful message of peace and
有 一个 客人 WHO 带来 他 这 精彩的 信息 的 和平 和
['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
righteousness and power .
义 和 力量 .
由于最近的经历，海华沙非常高兴有一位客人给他带来了和平、正义和力量的美好信息。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][haɪə'wɒθə][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'fɔːm]
The result of this conference was the conversion of Hiawatha to the reform
这 结果 的 这 会议 曾是 这 转换 的 海华沙 到 这 改革
['prəʊgræm][ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'griːmənt] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ]
program of Deganawida and his agreement to aid in the work of bringing
程序 的 - 和 他的 协议 到 援助 在 这 工作 的 带来
[ə'baʊt] [ðə; ði] [t'eɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ætɪtʃuːd] [ænd; ənd][rɪ'leɪ(ə)n][ɒv; əv][men][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .
about the change in the attitude and relation of men one to another .
关于 这 改变 在 这 态度 和 关系 的 男人 一 到 其他 .
这次会议的结果是，海华沙接受了德加纳维达的改革方案，并同意协助改变人与人之间态度和关系的工作。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] , - [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [kən'vɜːʃ(ə)n] ,
According to tradition , Deganawida gave him his name after his conversion ,
根据 到 传统 , - 给予 他 他的 姓名 后 他的 转换 ,
根据传统说法，德加纳维达在他皈依基督教后给他取了这个名字。

[ænd; ənd][ˌhaɪəˈwɒθə] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ɪn,θjʊːzɪˈæstɪk][drˈsaɪp(ə)][ɒv; əv] -
and Hiawatha became a loyal and enthusiastic disciple of Degawida
和 海华沙 成为 一个 忠诚 和 热情的 弟子 的 -
[ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [ˈevrɪθɪŋ] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [drˈvəʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenədʒɪz] [ænd; ənd][taɪm][tuː; tə]
and gave up everything in order to devote all his energies and time to
和 给予 向上 一切 在 命令 到 奉献 全部 他的 能量 和 时间 到
[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði][prəˈdʒektɪd] [liːg] [ɔː(r)][kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpiːplz] [ɪn]
the work of establishing the projected league or confederation of peoples in
这 工作 的 建立 这 预计 联盟 或者 联盟 的 人民 在
[əˈkɔːd(ə)nɪs] [wɪð] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [ɪkˈspaʊnd] [baɪ] - .
accordance with the principles expounded by Degawida .
根据 和 这 原则 阐述 经过 - .

海华沙成为了德加纳维达的忠实而热情的门徒，他放弃了一切，全身心地投入到根据德加纳维达阐述的原则建立人民联盟或邦联的工作中。

[hiː; hi] [ɪnˈdiːd] [ˌʌndəˈtʊk] [ˈsevrəl] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmɪjənz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˈtiːtʃə(r)] [ænd; ənd]
He indeed undertook several very important missions for his great teacher and
他 的确 承担 一些 非常 重要的 任务 为了 他的 伟大的 老师 和
[əkwaɪtɪd] [hɪmˈself] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkredit] .
acquited himself with great credit .
无罪释放 他自己 和 伟大的 信用 .

他确实为他的伟大老师承担了几项非常重要的任务，并且出色地完成了任务，获得了极高的荣誉。

[ðə; ði][məʊst] [ɪˈfektɪv] [ænd; ənd] [ʌnˈskruːpjələs] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [rɪˈfɔːməz] [ɪnˈkaʊntəd] [ɪn]
The most effective and unscrupulous opposition the two reformers encountered in
这 最多 有效的 和 无良的 反对 这 二 改革者 遭遇 在
[ðeə(r)] [wɜːk] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnəʊtɪd][ˌɒnənˈdaːɡə] [tʃiːf] ,
their work came from the noted Onondaga chief ,
他们的 工作 来了 从 这 著名的 奥农达加 首席 ,

这两位改革者在工作中遇到的最有效、最肆无忌惮的反对力量来自著名的奥农达加族酋长。

- (-) , [ə; eɪ] [ˈwɪzəd] [ænd; ənd][ˈsɔːsərə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [fɪəd] [fɑː(r)][ænd; ənd]
Atotarho (Watatotarho) , a wizard and sorcerer who was feared far and
- (-) , 一个 巫师 和 巫师 WHO 曾是 害怕 远的 和
[nɪə(r)] , [huː] ,
near , who ,
靠近 , WHO ,

阿托塔罗（瓦塔托塔罗），一位令远近闻名的巫师和术士，他

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈjɪəz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːg] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [brɔːt] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] , [rɪˈmuːvd] [baɪ]
during the years in which the league was being brought into being , removed by
期间 这 年 在 哪个 这 联盟 曾是 存在 带来 进入 存在 , 已移除 经过
[ˈsiːkrət] [miːnz] ,
secret means ,
秘密 方法 ,

在联盟成立的那些年里，他们通过秘密手段被移除。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] , [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [dɔːtəz] ([sʌm; səm] [ˈvɜːʃ(ə)nɪz] [seɪ] [θriː]) [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][waɪf]
it is said , the seven daughters (some versions say three) and then the wife
它 是 说 , 这 七 女儿们 (一些 版本 说 三) 和 然后 这 妻子
[ɒv; əv][ˌhaɪəˈwɒθə] ,
of Hiawatha ,
的 海华沙 ,

据说，海华沙的七个女儿（有些版本说是三个）和妻子，

[hɪz; ɪz] [əˈpəʊnənt] .
his opponent .
他的 对手 .

他的对手。

[nəʊ] [pleɪs] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][trəˈdɪ](ə)n][æz; əz] - ['bɜːθpleɪs] ,
No place is given by tradition as Hiawatha's birthplace ,
不 地方 是 给定 经过 传统 作为 - 出生地 ,
传统上没有明确指出海华沙的出生地。

[ɔːlˈðəʊ] [sʌm; səm][ˈæn(ə)lɪsts][dɪˈkleə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːf] - ['brʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs]
although some analysts declare that he was a half - brother of the fierce
虽然 一些 分析师 宣布 那 他 曾是 一个 一半 - 兄弟 的 这 凶猛的
[ˈtʃiːftən] - (-) ,
chieftain Atotarho (Watatotarho) ,
头目 - (-) ,
尽管一些分析人士声称他是凶悍的酋长阿托塔罗（瓦塔托塔罗）的同父异母兄弟，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɒnənˈdɑːgə] , [hɪz; ɪz] ['pɪtləs] [ænˈtæɡənɪst] .
of the Onondaga , his pitiless antagonist .
的 这 奥农达加 , 他的 无情 反派 .
奥农达加人，他无情的对手。

[ðɪs] [trəˈdɪ](ə)n] [əˈsəːts] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['məʊhɔːk] [ænd; ənd] ['mærid] [ðə; ði]
This tradition asserts that he lived among the Mohawk and married the
这 传统 断言 那 他 居住地 之中 这 莫霍克 和 已婚 这
[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hɪmˈself] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [tʃiːf] [əˈmʌŋ] [ðɪːz]
daughter of a chief there and that he himself became a chief among these
女儿 的 一个 首席 那里 和 那 他 他自己 成为 一个 首席 之中 这些
[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .
该传说称他曾居住在莫霍克人中，并娶了当地一位酋长的女儿，后来他自己也成为了莫霍克人的酋长。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ˈtaɪtlz][ɒv; əv] ['fedərəl] ['məʊhɔːk] [tʃiːfs] .
His name is still on the list of titles of federal Mohawk chiefs .
他的 姓名 是 仍然 在 这 列表 的 标题 的 联邦 莫霍克 酋长们 .
他的名字仍然在联邦莫霍克族酋长名单上。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['vɜː](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][trəˈdɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv]
In the other version of the tradition of the founding of the league of
在 这 其他 版本 的 这 传统 的 这 创立 的 这 联盟 的
[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ˌhaɪəˈwɒθə][ɪz] ['triːtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['æktə(r)][ɪn][ðə; ði] [kənˈsep](ə)n]
the Iroquois Hiawatha is treated as the chief actor in the conception
这 易洛魁人 海华沙 是 治疗 作为 这 首席 演员 在 这 概念
[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kənˈfedərəsi] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl]['faʊndə(r)] ,
and establishment of this confederacy instead of the real founder ,
和 建立 的 这 邦联 反而 的 这 真实的 创始人 ,
在关于易洛魁联盟成立的另一种说法中，海华沙被视为该联盟构思和建立的主要人物，而不是真正的创始人。

- .
Deganawida .
- .
德加纳维达。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ɪˈvents] [ˌhɪərˈɪn] [ðɪs] ['vɜː](ə)n] [ɪz]
But from a careful survey of the narrative of events herein this version is
但 从 一个 小心 民意调查 的 这 叙述 的 活动 在此处 这 版本 是
[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [les] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ˈfæktz][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][fɜːst] ['men](ə)nd] .
found to be much less faithful to facts than the one first mentioned .
成立 到 是 很多 较少的 忠实 到 事实 比 这 一 第一的 提及 .
但仔细考察本文对事件的叙述后发现，这一版本远不如前面提到的版本忠实于事实。

[,aɪˈtiː] [əˈpiəz] [ðæt][ɪn] [ðɪs] [trəˈdiʃ(ə)n][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈmiʃənz] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][ˈmentɔː(r)] ,
It appears that in this tradition the several missions upon which his mentor ,
它 出现 那 在 这 传统 这 一些 任务 之上 哪个 他的 导师 ,
- , [sent][hɪm] ,
Deganawida , sent him ,
- , 发送 他 ,

看来，按照这种传统，他的导师德加纳维达派他执行的几个任务，

[wɜː(r); wə(r)][fjuːzd] [təˈgeðə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [waɪz][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈmiəli] [ə; eɪ][ˈsiəriːz][pʊ; əv]
were fused together in such wise as to make them merely a series of
是 融合 一起 在 这样的 明智的 作为 到 制作 他们 仅仅 一个 系列 的
[rˈvents] [ɔː(r)][ˈɛpɪs,əʊdz][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdʒɜːni] [pʊ; əv][,haɪəˈwɒθə] ,
events or episodes in a single journey of Hiawatha ,
活动 或者 剧集 在 一个 单身的 旅行 的 海华沙 ,

它们以这样的方式融合在一起，以至于它们仅仅是海华沙一次旅程中的一系列事件或插曲。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [ɪn][dɪˈspeə(r)] , [ˈgəʊɪŋ] [dəˈrektli] [ˈsaʊθwəd]
which he was alleged to have made in despair , going directly southward
哪个 他 曾是 据称 到 有 制成 在 绝望 , 去 直接地 向南
[frɒm; frəm][ðə; ði][,pɒnənˈdɑːgə][ˈkaʊns(ə)l] [lɒdʒ] ;
from the Onondaga council lodge ;
从 这 奥农达加 理事会 小屋 ;

据称，他是在绝望中做出这个决定的，从奥农达加议会旅馆直接向南走去；

[pɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] “ [hæv; həv][splɪt][ðə; ði][skaɪ] ,
on this journey he was said to “ have split the sky ,
在 这 旅行 他 曾是 说 到 “ 有 分裂 这 天空 ,

据说他在这次旅程中“劈开了天空”，

” [ˈmiːnɪŋ] [ˈmiəli] [ðæt][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kɔːs] [dəˈrektli] [saʊθ] .
” meaning merely that he took a course directly south .
” 意义 仅仅 那 他 采取 一个 课程 直接地 南 .

意思是说，他直接向南走了一条路。

[,hɪəˈɪn] , [tuː] , [hiː; hi][fled][frɒm; frəm] Onondaga539
Herein , too , he fled from Onondaga539
在此处 , 也 , 他 逃亡 从 Onondaga539

在这里，他也逃离了奥农达加539

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][pʊ; əv][vekˈseɪ(ə)n][pʊ; əv][ˈspɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [baɪ][ðə; ði] [wɪl]
because of vexation of spirit for the loss of his children by the will
因为 的 烦恼 的 精神 为了 这 损失 的 他的 孩子们 经过 这 将要
[pʊ; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːsərə(r)] ,
of the great sorcerer ,
的 这 伟大的 巫师 ,

由于大巫师的意志夺走了他的孩子，他因此心生怨恨。

- (-) .
Atotarho (Watatotarho) .
- (-) .

Atotarho (Watatotarho).

[ðə; ði] [dɪ'skɹiptɪv] [ˈdiːteɪlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈhaɪlɪ] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][,æntɪ'kweəriən][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
The descriptive details are highly interesting to the antiquarian because they
这 描述性的 细节 是 高度 有趣的 到 这 古玩 因为 他们
[ʃed] [sʌm; səm][feɪnt] [laɪt] [ɒn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [pledʒ] [ɔː(r)] [vaʊtʃ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][juːz][bɪ'fɔː(r)]
shed some faint light on the kind of pledge or vouch which was in use before
棚 一些 头晕的 光 在 这 种类 的 保证 或者 担保 哪个 曾是 在 使用 前
[ˈwɒmpəm][ænd; ənd] [ˈwɒmpəm] [strɪŋz] [keɪm] [ˈɪntuː] [vəʊʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðæt] [ˈpɜːpəs] .
wampum and wampum strings came into vogue for that purpose .
贝壳串珠 和 贝壳串珠 字符串 来了 进入 时尚 为了 那 目的 .

这些描述细节对于古董收藏家来说非常有趣，因为它们为了解在贝壳串珠和贝壳串珠流行之前所使用的担保或保证书的类型提供了一些模糊的线索。

[ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːsənz] [ˈdelɪɡeɪtɪd] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ˌhaɪə'wɒθə]
On this journey some of the persons delegated to communicate with Hiawatha
在 这 旅行 一些 的 这 人 委托 到 交流 和 海华沙
[juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pledʒ] [smɔːl] [juːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeldəberi] [bʊʃ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][kʌt][ˈɪntuː]
used for a pledge small shoots of the elderberry bush which were cut into
用过的 为了 一个 保证 小的 芽 的 这 接骨木 衬套 哪个 是 切 进入
[ʃɔːt] [ˈpiːsɪz] ,
short pieces ,
短的 件 ,

在这次旅程中，一些被委派与海华沙沟通的人用接骨木灌木的小嫩枝作为誓言，这些嫩枝被切成了短段。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɪθ] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪlɪndəz] [strʌŋ]
and from which the pith was removed , and these little cylinders strung
和 从 哪个 这 髓 曾是 已移除 , 和 这些 小的 气缸 串
[ɒn] [smɔːl] [kɔːdz] [ɒv; əv][ˈsɪnjuː] ;
on small cords of sinew ;
在 小的 绳索 的 腱子 ;

然后将髓心取出，这些小圆柱体用细筋串起来；

[ˈlaɪkwaɪz] , [ðə; ði][trə'dɪ(ə)n] [kən'tɪnjuːz] , [ðə; ði] [kwɪlz] [ɒv; əv] [lɑːdz] [ˈfeðər] , [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] [strʌŋ]
likewise , the tradition continues , the quills of large feathers , cut off and strung
同样地 , 这 传统 继续 , 这 羽毛 的 大的 羽毛 , 切 离开 和 串
[ɒn] [kɔːdz] ,
on cords ,
在 绳索 ,

同样，这一传统仍在延续，人们将大羽毛的羽轴剪下来，串在绳子上。

[wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [juːst] [æz; əz][ˈtəʊkənɪz] , [pledʒ] , [ɔː(r)] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [feɪθ] [ɒv; əv]
were also used as tokens , pledges , or vouches for the good faith of
是 还 用过的 作为 代币 , 承诺 , 或者 代金券 为了 这 好的 信仰 的
[ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)][ɔː(r)][ˈspiːkə(r)] .
the messenger or speaker .
这 信使 或者 扬声器 .

也被用作信使或发言人的诚意信物、承诺或凭证。

[freʃ] - [ˈwɔːtə(r)] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌbstɪtjuːtɪd] [baɪ][ˌhaɪə'wɒθə][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] .
Fresh - water shells were substituted by Hiawatha for these things .
新鲜的 - 水 贝壳 是 替代 经过 海华沙 为了 这些 事物 .
海华沙用淡水贝壳代替了这些东西。

[ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] , [hiː; hi] [sɔː] [ɪts] [ˈsɜːfɪs] [ˈlɪtərəli] [ˈkʌvəd] [baɪ] [dʌks]
Coming to a small body of water , he saw its surface literally covered by ducks
未来 到 一个 小的 身体 的 水 , 他 锯 它是 表面 字面上地 涵盖 经过 鸭子
[ˈswɪmɪŋ] [ə'baʊt] .
swimming about .
游泳 关于 .

来到一小片水域前，他看到水面上到处都是游来游去的鸭子。

[hi:; hi] [went] [niə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , “ [du:; də] [ju:; jʊ] [nɒt] [ə'tætʃ] ['eni] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [maɪ]
He went near and exclaimed , “ Do you not attach any importance to my
他 去 靠近 和 惊呼 , “ 做 你 不是 附 任何 重要性 到 我的
[ˈmiːʃ(ə)n] ?
mission ?
使命 ?

他走上前去，大声说道：“难道你一点也不重视我的使命吗？”

[ˈæt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [dʌks] [flu:] [ʌp] [ˈɪntu:][ðə; ði] [eə(r)] ,
“ At once the ducks flew up into the air ,
” 在 一次 这 鸭子 飞翔 向上 进入 这 空气 ,
“鸭子们立刻飞上了天空。”

[ˈbeəriŋ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
bearing up with them the water of the lake .
轴承 向上 和 他们 这 水 的 这 湖 .
他们肩负着湖水。

[haɪə'wɒθə] [æt; ət] [wʌns] [went] [daʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] , [ðʌs] [meɪd] [draɪ] ,
Hiawatha at once went down into the bottom of the lake , thus made dry ,
海华沙 在 一次 去 向下 进入 这 底部 的 这 湖 , 因此 制成 干燥 ,
海华沙立刻潜入湖底，湖水因此干涸。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] ['meni] [felz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [k'ʌləz] .
and there he saw many shells of various colors .
和 那里 他 锯 许多 贝壳 的 各种各样的 颜色 .
在那里，他看到了许多不同颜色的贝壳。

[ði:z] [hi:; hi] ['gæðəd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [skɪn] [bæg] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid] .
These he gathered and placed in a skin bag which he carried .
这些 他 聚集 和 放置 在 一个 皮肤 包 哪个 他 携带 .
他将这些物品收集起来，装进一个皮袋里随身携带。

[wen] [ðə; ði] [bæg] [hæd; həd] [bi:n] [fɪld] [hi:; hi] [rɪ'tʌnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
When the bag had been filled he returned to the shore of the lake ,
什么时候 这 包 有 到过 已填 他 返回 到 这 支撑 的 这 湖 ,
当袋子装满后，他回到了湖边。

[ænd; ənd] [sɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsu:təb(ə)] [pleɪs] [sæt] [daʊn] [ðeə(r)] [ænd; ənd] , [trə'dɪʃ(ə)n] [sez] ,
and selecting a suitable place sat down there and , tradition says ,
和 选择 一个 合适的 地方 卫星 向下 那里 和 , 传统 说道 ,
然后选定一个合适的地方坐下，按照传统说法，

[strʌŋ] [ðə; ði] - [strɪŋz] [wɪð] [ðeə(r)] ['mesɪdʒɪz] ,
strung the 28 strings with their messages ,
串 这 - 字符串 和 他们的 消息 ,
他们将28根弦串起来，分别写上各自的信息。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɪtʃuəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'daʊlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] ['serəməni]
which are employed in the ritual of the condoling and installation ceremony
哪个 是 受雇 在 这 仪式 的 这 表示慰问 和 安装 仪式
[ɒv; əv] [ðə; ði] [li:g] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
of the league to this day ,
的 这 联盟 到 这 天 ,

这些仪式至今仍用于联盟的吊唁和就职典礼仪式中。

[ɔ:l'dəʊ] [ði:z] [freʃ] - [ˈwɔ:tə(r)] [felz] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [ˈwɒmpəm] [bi:dz] .
although these fresh - water shells have long been replaced by wampum beads .
虽然 这些 新鲜的 - 水 贝壳 有 长的 到过 替换 经过 贝壳串珠 珠子 .
尽管这些淡水贝壳早已被贝壳珠所取代。

[aɪˈtiː][ɪz] [ðʌs] [siːn] [ðæt] [ðɪs] [trəˈdi(ə)n] [meɪks] [ˌhaɪəˈwɒθə][ðə; ði][diˈzaɪnə(r)][pʊv; əv][ðə; ði] [pledʒ]
It is thus seen that this tradition makes Hiawatha the designer of the pledges
它 是 因此 已见 那 这 传统 制作 海华沙 这 设计师 的 这 承诺
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [raɪt] ,
for this rite ,
为了 这 仪式 ,

由此可见，根据这一传统，海华沙是这一仪式誓词的设计者。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][pʊv; əv][ðə; ði][trəˈdi(ə)n] [jəʊz] [ðæt] [ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [truː] ,
although the matter of the tradition shows that this cannot be true ,
虽然 这 事情 的 这 传统 演出 那 这 不能 是 真的 ,
[ˌɪnˈfɔː(r); ɪnˈfə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˈkʌmfət] ,
虽然传统表明这不可能是事实 ,

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][juːz][pʊv; əv][ə; eɪ][set][ˈnʌmbə(r)][pʊv; əv][ˈtɑːpɪks][pʊv; əv][ðə; ði] “ [ˈkʌmfət] , ” [ɔː(r)][ˈrɑːðə(r)]
because the use of a set number of topics of the “ comfort , ” or rather
因为 这 使用 的 一个 放 数字 的 主题 的 这 “ 舒适 , ” 或者 相当
[əˈdres] ,
“ **requickening address** , ”
“ 复燃 地址 , ”

因为使用了固定数量的“安慰”主题，或者更确切地说是“复苏讲话”主题，

[wɒz; wəz][ɪn] [vəʊg] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [traɪbz] [pʊv; əv][ðə; ði][ˌɪrəˈkwɔɪən] [lɪŋˈɡwɪstɪk] [stɒk] — [ðə; ði][ˈhɜːrən]
“ **was in vogue among other tribes of the Iroquoian linguistic stock — the Huron**
“ 曾是 在 时尚 之中 其他 部落 的 这 易洛魁人 语言学 库存 — 这 休伦
[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] .
“ **for example** : ”
“ 为了 例子 : ”

“在易洛魁语系的其他部落中很流行——例如休伦人。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌhaɪəˈwɒθə][wɒz; wəz] [ɪˈmɔːrtəlaɪzd] [baɪ] [ˈlɒŋˌfeləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈpəʊɪm] [ˈbeərɪŋ]
The name Hiawatha was immortalized by Longfellow in the beautiful poem bearing
这 姓名 海华沙 曾是 永垂不朽 经过 朗费罗 在 这 美丽的 诗 轴承
[ðɪs] [neɪm] ,
this name ,
这 姓名 ,

海华沙这个名字因朗费罗创作的同名优美诗歌而永垂不朽。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpredɪkətɪd] [pʊv; əv][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)]
although there is nothing in the poem that can be predicated of the historical
虽然 那里 是 没有什么 在 这 诗 那 能 是 预设的 的 这 历史
[ˈpɜːs(ə)n] [ˈbeərɪŋ] [ðæt] [neɪm] .
person bearing that name .
人 轴承 那 姓名 .

虽然诗中没有任何内容可以推断出历史上曾有这位同名人物。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪsˈteɪk] [pʊv; əv] [kənˈfjuːzɪŋ] [tuː] [nems] — [ðæt] [pʊv; əv][ˌhaɪəˈwɒθə]
This was due to the mistake of confusing two names — that of Hiawatha
这 曾是 到期的 到 这 错误 的 令人困惑 二 姓名 — 那 的 海华沙
[wɪð] [ðæt] [pʊv; əv][ðə; ði][ˌɪrəˈkwɔɪən] [ɡɒd] ,
with that of the Iroquoian god ,
和 那 的 这 易洛魁人 上帝 ,

这是由于将两个名字混淆造成的——海华沙的名字和易洛魁神的名字。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][pʊv; əv] [laɪf] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɡɪvz] [ɔː(r)] [kriːˈeɪts] [ɔːl] [laɪf] , [bəʊθ] [ˈfɔːnl] [ænd; ənd]
the Master of Life , the one who gives or creates all life , both faunal and
这 掌握 的 生活 , 这 — WHO 给予 或者 创建 全部 生活 , 两个都 动物 和
[ˈflɔːrəl] ,
floral ,
花的 ,

生命的主宰，赋予或创造一切生命（包括动物和植物）的那一位

[ɒŋ][ðə; ði] [ɜ:θ] .
on the earth .
在 这 地球 .

在地球上。

[ˈmɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [vi:] . [eɪtʃ] . [klɑ:k] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ɒnənˈdɑ:gə] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , ” [ɪz][dəˈrektli]
Mr J V H Clark , in his “ Onondaga , etc : , ” is directly
先生 : J : V : H : 克拉克 , 在 他的 “ 奥农达加 , ETC : , ” 是 直接地
[rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kənˈfju:ʒn] ,
responsible for this confusion ,
负责的 为了 这 困惑 ,

JVH Clark 先生在其著作《奥农达加等》中直接造成了这种混乱。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ɔ:lˈðəʊ] [ˈsku:lkrɑ:ft;-kræft] [ˈædɪd] [tu:; tə][aɪ ˈti:] , [ˈmɪstə(r)] . [klɑ:k] [brɔ:t] [aɪ ˈti:][tu:; tə]
for , although Schoolcraft added to it , Mr Clark brought it to
为了 , 虽然 斯库克拉夫特 额外 到 它 , 先生 : 克拉克 带来 它 到
[pɑ:s] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [ˈɪnstəns] .
pass in the first instance .
经过 在 这 第一的 实例 .

虽然斯库克拉夫特后来又对此进行了补充，但克拉克先生才是最初促成此事的人。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ˈkeələs] [ˈhɪərə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈkɔ:dəz] [ˈneɪtɪv] [ˈɪndiən] [nems] [wɪtʃ] [ɪn][fækt]
In the hands of careless hearers and recorders native Indian names which in fact
在 这 双手 的 粗心 听众 和 录音机 本国的 印度 姓名 哪个 在 事实
[hæv; həv][nəʊ] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈredɪli] [kənˈfaʊndɪd] .
have no relationship whatsoever are readily confounded .
有 不 关系 任何 是 容易 令人困惑 .

在粗心的听众和记录者手中，实际上毫无关联的印度本土名字很容易被混淆。

[ɪn][ðə; ði][ˈməʊhɔ:k][ˈdaɪəlekt][ɒv; əv][ðə; ði][ɪrəˈkwɔɪən] [stɒk] [ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ([ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ˈʌðə(r)z]
In the Mohawk dialect of the Iroquoian stock of languages (and in all others
在 这 莫霍克 方言 的 这 易洛魁人 库存 的 语言 (和 在 全部 其他的
[ɒv; əv] [ðɪs] [stɒk] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði][ɑ:(r)] - [saʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [fəˈnetɪks]) - [əˈprɒksɪmətli]
of this stock using the r - sound in their phonetics) Teharonhiawagon approximately
的 这 库存 使用 这 r - 声音 在 他们的 语音学) - 大约
[ˈreko:dz] [ðə; ði] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪf] [ɡɒd][ɔ:(r)] the540
records the sounds in the name of the Life God or the540
记录 这 声音 在 这 姓名 的 这 生活 上帝 或者 the540

在易洛魁语系莫霍克方言（以及该语系所有其他使用 r 音的语言）中，Teharonhiawagon 大致记录了生命之神或 540 的发音。

[ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [neɪm] [ɪn][ɒnənˈdɑ:gə] ([ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ˈʌðə(r)][ˈdaɪəlekt][ɒv; əv] [ðɪs]
Master of Life ; but this name in Onondaga (and in all other dialects of this
掌握 的 生活 ; 但 这 姓名 在 奥农达加 (和 在 全部 其他 方言 的 这
[stɒk] ,
stock ,
库存 ,

生命之主；但在奥农达加语（以及该语系的所有其他方言中）中，这个名字

[wɪtʃ] [du:; də][nɒt][ju:z][ðə; ði][ɑ:(r)] - [saʊnd]) , [brɪˈkʌmz] - .
which do not use the r - sound) , becomes Dehaenhiawagi .
哪个 做 不是 使用 这 r - 声音) , 变成 - .

（不使用 r 音的）变为 Dehaenhiawagi。

[ðɪs] [neɪm] , [ˌmɪsˈspeld] , [əˈpriəz] [ɪn][prɪnt][æz; əz][tɑ:ɪ] - [u:n] - [jə] - [wat] - [hɑ:ɪ] , - ,
This name , misspelled , appears in print as Ta - oun - ya - wat - ha , Thannawege ,
这 姓名 , 拼写错误 , 出现 在 打印 作为 ta - oun - 是的 - 什么 - 哈 , - ,
- , [ænd; ənd] - , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ;
Taonhiawagi , and Tahiwagi , etc : ;
- , 和 - , ETC : ;

这个名字拼写错误，在印刷品中出现为 Ta-oun-ya-wat-ha、Thannawege、Taonhiawagi 和 Tahiwagi 等；

[bʌt; bət] [bɪtʰwi:n] [ði:z] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdju:biəs] [ə'tempts] [tu:; tə][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði][ˈneɪtɪv]
but between these and the dubious attempts to record the native
但 之间 这些 和 这 可疑 尝试 到 记录 这 本国的
[əˈrɪdʒən(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈæŋɡlɪs,aɪzd][ˌhaɪə'wɒθə] — ['neɪmli] ,
original for the Anglicised Hiawatha — namely ,
原来的 为了 这 英语化 海华沙 — 即 ,
但是, 在这些尝试和那些试图将海华沙之歌英语化的本土原文记录下来的可疑尝试之间——即,

— [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Tahionwatha , Taoungwatha , Ayonhwatha , Hayenwatha , Hayonwentha , etc .
— [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪ'leɪ](ə)n[ɪp] [wɒt'evə(r)] .
— **there is no relationship whatever** .
— 那里 是 不 关系 任何 .
Tahionwatha、Taoungwatha、Ayonhwatha、Hayenwatha、Hayonwentha 等——它们之间没有任何关系。

[bʌt; bət] [klɑ:k] , [ˌmɪs'led] , [pə'hæps] , [baɪ][ˌoʊ'toʊsɪs][ænd; ənd] [ˌmɪskən'sep](ə)n [ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ]
But Clark , misled , perhaps , by otosis and misconception and by a
但 克拉克 , 被误导 , 也许 , 经过 耳聋 和 误解 和 经过 一个
[kən'fju:zd] [trə'dɪ](ə)n] ,
confused tradition ,
使困惑 传统 ,
但克拉克或许是受到了耳聋、误解和混乱传统的误导,

[aɪˈdentɪfaɪz][ɪn][də'rekt] ['stɛɪtmənt] [ðə; ði] [tu:] [nems] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [p'z:sənz] .
identifies in direct statement the two names and the two persons .
识别 在 直接的 陈述 这 二 姓名 和 这 二 人 .
直接指出这两个名字和这两个人。
[ˈsku:lkrɑ:ft;-kræft] , [wen] [ˈɡæðərɪŋ] [mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] ,
Schoolcraft , when gathering material for his Notes on the Iroquois ,
斯库克拉夫特 , 什么时候 采集 材料 为了 他的 笔记 在 这 易洛魁人 ,

斯库克拉夫特在为他的《易洛魁人笔记》收集资料时,
[rɪ'si:vɔd] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈfræɡmənt(ə)ri] ['mɪθɪk] [teɪlz; 'teɪli:z][ə'baʊt][ðə; ði][ˌɪrə'kwɔɪən] [ɡɒd] ,
received a number of fragmentary mythic tales about the Iroquoian god ,
已收到 一个 数字 的 片段 神话 故事 关于 这 易洛魁人 上帝 ,
收到了一些关于易洛魁神祇的零碎神话故事,

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd][ˈɔ:lsəʊ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f]
the Master of Life and also traditional stories about one of the chief
这 掌握 的 生活 和 还 传统的 故事 关于 一 的 这 首席
[ˈfəʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] .
founders of the league .
创始人 的 这 联盟 .
《生命之主》以及关于该联盟主要创始人之一的传统故事。

[bʌt; bət][æz; əz] [ði:z] [hæd; həd] [bi:n] [kən'fəʊndɪd] [baɪ] [klɑ:k] [ænd; ənd] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] [tu:; tə][ə; eɪ]
But as these had been confounded by Clark and made to relate to a
但 作为 这些 有 到过 令人困惑 经过 克拉克 和 制成 到 涉及 到 一个
[ˈsɪŋɡ(ə)l][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ˈsku:lkrɑ:ft;-kræft] [ˌʌndɪ'skrɪməˌneɪtɪŋli] [ə'dɒptɪd] [ðɪs] [ˌɪntə'mɪkstʃə] ,
single individual Schoolcraft indiscriminately adopted this intermixture ,
单身的 个人 斯库克拉夫特 不加区分地 已采用 这 混合 ,
但由于克拉克将这些概念混淆起来, 并使其与某个人联系起来, 斯库克拉夫特不加区分地采用了这种混合概念。

[ænd; ənd] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [baɪ] ['trænsfərɪŋ] [ˌhaɪə'wɒθə][tu:; tə][ðə; ði][ˈri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði]
and added to the mischief by transferring Hiawatha to the region of the
和 额外 到 这 恶作剧 经过 转移 海华沙 到 这 地区 的 这
[ɡreɪt] [leɪks] ,
Great Lakes ,
伟大的 湖泊 ,
更添祸患的是, 他还把海华沙转移到了五大湖地区。

[ænd; ənd][ðeə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][hɪm] [wɪð] [nænəboʊzou] ; [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [laɪf] , [ɔː(r)][gɒd][ɒv; əv] [laɪf]
and there identified him with Nanabozho , the Master of Life , or God of Life
和 那里 已识别 他 和 纳纳博佐 , 这 掌握 的 生活 , 或者 上帝 的 生活
,
:
,

并在那里将他与纳纳博佐（Nanabozho），即生命之主或生命之神，联系起来。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪpi:wɑː] [ænd; ənd][ˈlðə(r)][æɪ'gɒŋkwɪən; æɪ'gɒŋkiən] ['kɒgneɪt] .
of the Chippewa and other Algonquian cognates .
的 这 奇佩瓦 和 其他 阿尔冈昆语 同源词 .

奇佩瓦语和其他阿尔冈昆语同源词。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈməʊhɔːk] [ɪrə'kwɔɪən] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪpi:wɑː]
Now , the Mohawk Iroquoian Teharonhiawagon and the Chippewa
现在 , 这 莫霍克 易洛魁人 - 和 这 奇佩瓦
[æɪ'gɒŋkwɪən; æɪ'gɒŋkiən][nænəboʊzou][ɑː(r); ə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [aɪ'dentɪk(ə)] [ˈmɪθɪk] [kən'sepʃnz] ,
Algonquian Nanabozho are approximately identical mythic conceptions ,
阿尔冈昆语 纳纳博佐 是 大约 完全相同的 神话 概念 ,
现在, 莫霍克族易洛魁人的特哈隆希亚瓦根和奇佩瓦族阿尔冈昆人的纳纳博佐是大致相同的神话概念。

[bʌt; bət][ˈnaɪðə(r)][hæz; həz][ɪn][fækt][ɔː(r)][ˈfɪkʃ(ə)n] [ˈeni] [ˈfi:tʃə(r)] [pre'dɪkəb(ə)] [ɒv; əv][ˌhaɪə'wɒθə] .
but neither has in fact or fiction any feature predicable of Hiawatha .
但 两者都不 有 在 事实 或者 小说 任何 特征 可预测的 的 海华沙 .

但无论在现实中还是在虚构作品中，两者都没有任何可以预见的希瓦萨的特征。

[skuːlkræfts] [ðə; ði][ˌhaɪə'wɒθə][ˈledʒəndz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈpəʊɪm][ɒv; əv]
Schoolcraft's The Hiawatha Legends , to which we owe the charming poem of
斯克克拉夫特的 这 海华沙 传说 , 到 哪个 我们 欠 这 迷人 诗 的
[ðæt] [neɪm] [baɪ] [ˈlɒŋ,feɪʊ] ,
that name by Longfellow ,
那 姓名 经过 朗费罗 ,
斯克克拉夫特的《海华沙传说》，我们今天所熟知的朗费罗那首同名优美诗歌，就出自这部作品。

[wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃiːfli] [ˈmɪθɪk] [teɪlz; ˈteɪliːz][ænd; ənd][ˈfɪkʃ(ə)n][ə'baʊt][nænəboʊzou] , [ðə; ði] [ˈtʃɪpi:wɑː]
were chiefly mythic tales and fiction about Nanabozho , the Chippewa
是 主要 神话 故事 和 小说 关于 纳纳博佐 , 这 奇佩瓦
[ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [laɪf] ,
Master of Life ,
掌握 的 生活 ,
主要内容是关于奇佩瓦族生命之主纳纳博佐的神话故事和虚构作品。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt][ˌhaɪə'wɒθə] , [æn; ən][ɪrə'kwɔɪən] [ˈtʃiːftən] [ɒv; əv][ðə; ði]
but which contain nothing about Hiawatha , an Iroquoian chieftain of the
但 哪个 包含 没有什么 关于 海华沙 , 一个 易洛魁人 头目 的 这
[ˌsɪks'tiːnθ] [ˈsentʃəri] .
sixteenth century .
第十六 世纪 .
但其中却没有提到十六世纪的易洛魁族酋长海华沙。

[wɜː(r); wə(r)][ˌjʊərə'piːənz][ɒv; əv][sʌm; səm] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈʌʊn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnærətɪv] [ɒv; əv]
Were Europeans of some day in the future shown a great narrative of
是 欧洲人 的 一些 天 在 这 未来 所示 一个 伟大的 叙述 的
[frentʃ] [ˈepɪk][əd'ventʃə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [prɪns] [ˈbɪzmɑːk] ,
French epic adventure in which Prince Bismarck ,
法语 史诗 冒险 在 哪个 王子 俾斯麦 ,
如果未来某一天，欧洲人看到一部讲述法国史诗冒险的伟大叙事作品，其中有俾斯麦王子.....

[ðə; ði] [dɪ'spɔɪlə] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
the despoiler of France ,
这 剧透者 的 法国 ,

法国的掠夺者，

[ʃʊd; ʃəd] [əˈpiə(r)] [æz; əz][ðə; ði][ˈsentrəl][ænd; ənd] [ˈliːdɪŋ] [ˈɡæliɪk][ˈhiərəʊ][ɪn][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ænd; ənd]
should appear as the central and leading Gallic hero in the glory and
应该 出现 作为 这 中央 和 领导 高卢语 英雄 在 这 荣耀 和
[ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
triumph of France ,
胜利 的 法国 ,

应该作为法国荣耀和胜利中的核心和主要高卢英雄出现，

[ðə; ði] [əbˈsɜːdəti] [ænd; ənd][ˈerə(r)] [wʊd] [nɒt][biː bi][ˈgreɪtə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈtaʊərɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] [ðiːz]
the absurdity and error would not be greater or more towering than in these
这 荒谬 和 错误 会 不是 是 更大的 或者 更多的 参天 比 在 这些
[ˈblʌndəz] [ɒv; əv] [klɑːk] [ænd; ənd][ˈskuːlkɾɑːft;-kræft] [kənˈsɜːnɪŋ] [ˌhaɪəˈwəθə][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)]
blunders of Clark and Schoolcraft concerning Hiawatha and the Master
失误 的 克拉克 和 斯库克拉夫特 有关 海华沙 和 这 掌握
[ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌɪrəˈkwɔɪən] [ænd; ənd][æɪˈɡɒŋkwɪən; æɪˈɡɒŋkiən] [ˈmiθɪk] [θɔːt] .
of Life of Iroquoian and Algonquian mythic thought .
的 生活 的 易洛魁人 和 阿尔冈昆语 神话 想法 .

克拉克和斯库克拉夫特关于海华沙和易洛魁人、阿尔冈昆人神话思想中的生命之主的这些错误，其荒谬和错误程度之大、程度之高，无与伦比。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhaɪli] [ˈɔːɡənəɪzd] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ðə; ði] [swɔːt] [ˈstɜːtsmən] ,
In the establishment of this highly organized institution the swart statesmen ,
在 这 建立 的 这 高度 组织 机构 这 斯沃特 政治家 ,
- , [ˌhaɪəˈwəθə] ,
Deganawida , Hiawatha ,
- , 海华沙 ,

在建立这个组织严密的机构的过程中，黑人政治家德加纳维达、希亚瓦萨等人发挥了重要作用。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˈeɪb(ə)] [ˈkɒliːɡz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːkwəli] [əˈstjuːt] [ˈstɜːts,wʊmən] , - ,
and their able colleagues , and the equally astute stateswoman , Djigonsasen ,
和 他们的 有能力的 同事 , 和 这 同样地 精明 女政治家 , - ,
以及他们能干的同事，还有同样精明的政治家吉贡萨森，

[ə; eɪ] [ˈtʃiːftənɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnjuːtrəl] [ˈneiʃ(ə)n] ([ɔː(r)][traɪb]) , [ðen] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd]
a chieftainess of the Neutral nation (or tribe) , then very powerful and
一个 女酋长 的 这 中性的 国家 (或者 部落) , 然后 非常 强大的 和
[ˈwɔːləɪk] ,
warlike ,
好战 ,

中立国家（或部落）的女酋长，当时非常强大且好战。

[juˈnaɪtɪd][ðeə(r)] [ˈefəts] [ɪn] [ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈɪʃuː] , [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ˈbɪtə(r)]
united their efforts in bringing to a successful issue , notwithstanding bitter
团结的 他们的 努力 在 带来 到 一个 成功的 问题 , 虽然 苦的
[ɪntrəˈtraɪbəl] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] ,
intratribal opposition ,
部落内部 反对 ,

尽管部落内部存在激烈的反对，他们仍然团结一致，最终成功地解决了这个问题。

[ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [ˌrevəˈluːʃn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmeθədz] , [ɪn][ðə; ði][skəʊp] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːmz] ,
a peaceful revolution in the methods , in the scope , in the forms ,
一个 和平 革命 在 这 方法 , 在 这 范围 , 在 这 表格 ,
一场在方法、范围和形式上都以和平方式进行的革命

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [p'ɜ:pəsɪz] [pʊ; əv] ['gʌvənmənt] [ek'stænt] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pi:plz] — [ə; eɪ]
and in the purposes of government extant among their respective peoples — a
和 在 这 目的 的 政府 现存 之中 他们的 各自 人民 — 一个
[mʌt] ['ni:ɪdɪd] [rɪ'fɔ:m] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌns][,fʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd][fɑ:(r)] - ['ri:tʃɪŋ] [ɪn][ɪts]
much needed reform which was at once fundamental and far - reaching in its
很多 需要 改革 哪个 曾是 在 一次 基本的 和 远的 - 到达 在 它是
[ɪ'mi:diət] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][f'ju:tʃə(r)] [,pɒsə'bilitiz] . -
immediate effects and future possibilities . 541
即时 效果 和 未来 可能性 . -

并就其各自人民现行的政府宗旨而言——这是一项亟需的改革，其直接影响和未来可能性都具有根本性和深远意义。
541

[ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['məʊtɪv][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [pʊ; əv][ðə; ði] [li:g] [pʊ; əv][ðə; ði] [faɪv]
The dominant motive for the establishment of the League of the Five
这 主导的 动机 为了 这 建立 的 这 联盟 的 这 五
[ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] [traɪbz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pelɪŋ] [nə'sesəti] [tu:; tə][stop][ðə; ði] ['fedɪŋ] [pʊ; əv]
Iroquois Tribes was the impelling necessity to stop the shedding of
易洛魁人 部落 曾是 这 推动 必要性 到 停止 这 脱落的
[ˈhju:mən] [blʌd] [baɪ][ˈvaɪələns] [θru:] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['rætɪfaɪ] [pʊ; əv][ə; eɪ][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l]
human blood by violence through the making and ratifying of a universal
人类 血 经过 暴力 通过 这 制作 和 批准的 一个 普遍的
[pi:s] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] [nəʊn] [traɪbz] [pʊ; əv][men] ,
peace by all the known tribes of men ,
和平 经过全部 这 已知 部落 的 男人 ,
五大易洛魁部落联盟成立的主要动机是迫切需要通过所有已知部落缔结和批准普遍和平来制止暴力造成的流血事件。
[tu:; tə] ['seɪfɡɑ:d] ['hju:mən][laɪf][ænd; ənd] [helθ] [ænd; ənd]['welfeə(r)] .
to safeguard human life and health and welfare .
到 保障 人类 生活 和 健康 和 福利 .
保障人类生命、健康和福祉。

[mɔ:ɪ'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,
而且，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [taɪp] [ɔ:(r)]['mɒd(ə)l][pʊ; əv] ['gʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [traɪbz]
it was intended to be a type or model of government for all tribes
它 曾是 故意的 到 是 一个 类型 或者 模型 的 政府 为了 全部 部落
[ˈeɪliən][tu:; tə][ðə; ði][ɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] .
alien to the Iroquois .
外星人 到 这 易洛魁人 .
它的目的是为所有非易洛魁部落提供一种政府类型或模式。

[tu:; tə] [mi:t] [ðɪs] ['presɪŋ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒʊərəb(ə)l][ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [pi:s] [ðɪ:z] [rɪ'fɔ:məz]
To meet this pressing need for a durable universal peace these reformers
到 见面 这 紧迫 需要 为了 一个 耐用的 普遍的 和平 这些 改革者
[prə'pəʊzd] [ænd; ənd][ˈædvəkeɪt, 'ædvəkət][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənl] [fɔ:m] [pʊ; əv] ['gʌvənmənt] [æz; əz][ðə; ði]
proposed and advocated a constitutional form of government as the
建议的 和 倡导者 一个 宪法 形式 的 政府 作为 这
[məʊst] [ɪ'fektɪv] [ɪn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [pʊ; əv][səʊ][dɪ'zʌɪərəb(ə)l][æn; ən][end] .
most effective in the attainment of so desirable an end .
最多 有效的 在 这 素养 的 所以 理想 一个 结尾 .
为了满足对持久世界和平的迫切需求，这些改革者提出并倡导宪政政府形式，认为这是实现这一理想目标的最有效方式。

[ðə; ði] ['faʊndəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [li:g] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
The founders of the league , therefore ,
这 创始人 的 这 联盟 , 所以 ,
因此，联盟的创始人

[prəˈpəʊzd] [ænd; ənd] [ikˈspaʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrekwiːt] [ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [ˈɡʌvənmənt] [θriː]
proposed and expounded as the requisite basis of all good government three
建议的和 阐述 作为 这 必需品 基础 的 全部 好的 政府 三
[brɔːd] “ [ˈdʌb(ə)l] ” [ˈdɒktrɪnz] [ɔː(r)][ˈprɪnsəp(ə)lz] .
broad “ double ” doctrines or principles .
广阔 “ 双倍的 ” 教义 或者 原则 .

提出并阐述了三大“双重”理论或原则，作为一切良好政府的必要基础。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [tʌŋz] [ˈveəri] [ˌdaɪəˈlektɪkəli] ,
The names of these principles in the native tongues vary dialectically ,
这 姓名 的 这些 原则 在 这 本国的 舌头 各不相同 辩证地 ,
这些原则在各种方言中的名称各不相同。

[bʌt; bət] [ðiːz] [θriː] [ˈnəʊtəb(ə)l] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsprest] [ɪn][ˌɒnənˈdɑːgə][æz; əz] [fɒləʊz] : ([wʌn])
but these three notable terms are expressed in Onondaga as follows : (1)
但 这些 三 值得注意的 条款 是 表达 在 奥农达加 作为 跟随 : (1)
[en ˈiː - ˈ Skěňˈnon - ,
Ne ˈ ˈ Skěňˈnon ˈ ,
ne - ˈ Skěňˈnon - ,

但这三个值得注意的术语在奥农达加语中表达如下：（1）Neˈ Skěňˈnon',

[ˈmiːnɪŋ] , [fɜːst] , [ˈsænəti][ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ; [ænd; ənd] , [ˈsekənd]
meaning , first , sanity of mind and the health of the body ; and , second
意义 , 第一的 , 理智 的 头脑 和 这 健康 的 这 身体 ; 和 , 第二
,
:
,

意思是，第一，精神健全和身体健康；第二，

[piːs] [bɪˈtwiːn] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ˈɔːɡənaɪzd] [ˈbɒdɪz] [ɔː(r)] [ɡruːps] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] .
peace between individuals and between organized bodies or groups of persons .
和平 之间 个人 和 之间 组织 身体 或者 团体 的 人 .
个人之间以及有组织的团体或人群之间的和平。

([tuːˈtuː]) [en ˈiː - ˈ - , [ˈmiːnɪŋ] , [fɜːst] , [ˈraɪtʃəsnəs] [ɪn] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd][ɪts]
(**2**) **Ne ˈ ˈ Gaii'hwiyo ˈ , meaning , first , righteousness in conduct and its**
(2) ne - ˈ - , 意义 , 第一的 , 义 在 执行 和 它是
[ˈædvəkəsi] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd][ɪn] [spiːtʃ] ;
advocacy in thought and in speech ;
倡导 在 想法 和 在 演讲 ;

（2）Neˈ Gaii'hwiyo', 其含义首先是行为上的正义，以及在思想和言语上对正义的倡导；

[ænd; ənd] , [ˈsekənd] , [ˈekwəti][ɔː(r)][ˈdʒʌstɪs] , [ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪˈgeɪfɪnz] .
and , second , equity or justice , the adjustment of rights and obligations .
和 , 第二 , 公平 或者 正义 , 这 调整 的 权利 和 义务 .

其次，公平或正义，即权利和义务的调整。

([θriː]) [en ˈiː - ˈ - , [ˈmiːnɪŋ] , [fɜːst] , [ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɔː(r)][ˈpaʊə(r)] , [æz; əz]
(**3**) **Ne ˈ ˈ Gă's'hasdĕnˈsä ˈ , meaning , first , physical strength or power , as**
(3) ne - ˈ - , 意义 , 第一的 , 身体的 力量 或者 力量 , 作为
[ˈmɪlətri] [fɔːs] [ɔː(r)][ˈsɪv(ə)l] [ɔːˈθɒrəti] ;
military force or civil authority ;
军队 力量 或者 民用 权威 ;

（3）Neˈ Gă's'hasdĕnˈsä', 意思是，首先，身体力量或权力，如军事力量或民事权威；

[ænd; ənd] , [ˈsekənd] , [ðə; ði][ɔːˈrɛndə][ɔː(r)][ˈmædʒɪk][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)][ɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]
and , second , the orenda or magic power of the people or of their
和 , 第二 , 这 奥伦达 或者 魔法 力量 的 这 人们 或者 的 他们的
[ˌɪnstɪˈtjuːʃənz][ænd; ənd][ˈrɪtʃəʊlz] ,
institutions and rituals ,
机构 和 仪式 ,

其次，人民或其制度和仪式的神力或魔力，

[ˈhævɪŋ] [ˈmɪθɪk] [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] [ˌɪmplɪˈkeɪ(ə)nz] .
having mythic and religious implications .
拥有 神话 和 宗教 含义 .
具有神话和宗教含义。

[sɪks][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn][ɔ:l] .
Six principles in all .
六 原则 在 全部 .
总共六项原则。

[ðə; ði] [kənˈstrʌktɪv] [rɪˈzʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ænd; ənd] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [ˈθɪŋkɪŋ]
The constructive results of the control and guidance of human thinking
这 建设性的 结果 的 这 控制 和 指导 的 人类 思维
[ænd; ənd] [kənˈdʌkt] [ɪn][ðə; ði][ˈpraɪvət] ,
and conduct in the private ,
和 执行 在 这 私人的 ,
在私人领域, 对人类思想和行为进行控制和引导所产生的建设性结果,

[ðə; ði][ˈpʌblɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɒrən] [rɪˈleɪ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:plz] [səʊ] [li:gd] [baɪ] [ðɪ:z] [sɪks]
the public , and the foreign relations of the peoples so leagued by these six
这 民众 , 和 这 外国的 关系 的 这 人民 所以 联盟 经过 这些 六
[ˈprɪnsəp(ə)lz] ,
principles ,
原则 ,
公众, 以及根据这六项原则结盟的各国人民的外交关系,

[ðə; ði] [rɪˈfɔ:məz] [meɪnˈteɪnd] , [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪˈstæblɪʃmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənsəˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv]
the reformers maintained , are the establishment and the conservation of
这 改革者 维持 , 是 这 建立 和 这 保护 的
[wɒt] [ɪz] [ˈrevərəntli] [kɔ:ld] [ˌenˈi: - - - — [aɪ] .
what is reverently called Ne ’ ’ Gayaněň’sä’gō’ně — i .
什么 是 虔诚地 称为 ne - ’ - — 我 .
改革者们坚持认为, 这是对被尊称为 Ne’ Gayaněň’sä’gō’ně—i 的东西的建立和保护。

[i:] . , [ðə; ði] [greɪt] [ˈkɒmənwelθ] , [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] [ɒv; əv][ˈekwəti][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnes]
e . , the Great Commonwealth , the great Law of Equity and Righteousness
e . , 这 伟大的 联邦 , 这 伟大的 法律 的 公平 和 义
[ænd; ənd] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] , [ɒv; əv][ɔ:l] [nəʊn] [men] .
and Well - being , of all known men .
和 出色地 - 存在 , 的 全部 已知 男人 .
即伟大的联邦, 伟大的公平、正义和福祉的法律, 适用于所有已知的人类。

[ˌaɪˈti:] [ɪz] [ðʌs] [si:n] [ðæt][ðə; ði][ˈment(ə)l][grɑ:sp][ænd; ənd] [ˈaʊtlʊk] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈprɒfɪt] - [ˈsteɪtsməŋ]
It is thus seen that the mental grasp and outlook of these prophet - statesmen
它 是 因此 已见 那 这 精神的 抓牢 和 前景 的 这些 先知 - 政治家
[ænd; ənd] [ˈsteɪts,wʊməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz] [lʊkt] [aʊt] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈlɪmɪts][ɒv; əv]
and stateswomen of the Iroquois looked out beyond the limits of
和 女政治家 的 这 易洛魁人 看起来 出去 超过 这 限制 的
[ˈtraɪb(ə)l] [ˈbaʊndrɪz] [tu:; tə][ə; eɪ][vɑ:st] [ˈsɪstəhʊd] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈtraɪbz]
tribal boundaries to a vast sisterhood and brotherhood of all the tribes
部落 边界 到 一个 广阔的 姐妹情谊 和 兄弟情 的 全部 这 部落
[ɒv; əv][men] ,
of men ,
的 男人 ,

由此可见, 这些易洛魁族先知般的政治家们的思想视野和远见卓识超越了部落边界的限制, 放眼于所有人类部落的广阔的
的兄弟姐妹情谊。
[ˈdwelɪŋ] [ɪn] [ˈhɑ:məni] [ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] .
dwelling in harmony and happiness .
住宅 在 和谐 和 幸福 .
生活在和谐幸福之中。

[ðɪs] [ɪn'di:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈnəʊtəb(ə)] [ˈvɪʒn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
This indeed was a notable vision for the Stone Age of America .
这 的确 曾是 一个 值得注意的 想象 为了 这 石头 年龄 的 美国 .

这在美洲石器时代确实是一个非凡的愿景。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪkl] ['meʒəz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt][ɪn] [fɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈtʃekɪŋ]
Some of the practical measures that were put in force were the checking
一些 的 这 实际的 措施 那 是 放 在 力量 是 这 检查
[ɒv; əv][ˈmɜ:də(r)][ænd; ənd] ['blʌdʒed] [ɪn][ðə; ði] [fə'rəʊʃəs] [blʌd] - [fju:d][baɪ][ðə; ði][ˈli:g(ə)] ['tendə(r)][ɒv; əv]
of murder and bloodshed in the ferocious blood - feud by the legal tender of
的 谋杀 和 流血事件 在 这 凶猛 血 - 世仇 经过 这 合法的 投标 的
[ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [praɪs][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈwʊmən] — [ðə; ði][ˈtendə(r)][baɪ]
the prescribed price of the life of a man or a woman — the tender by
这 规定 价格 的 这 生活 的 一个 男人 或者 一个 女士 — 这 投标 经过
[ðə; ði][ˈhɒmɪsaɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][klæn][fɔ:(r); fə(r)] [æksɪ'dentəli] ['kɪlɪŋ] [sʌt] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] -
the homicide and his clan for accidentally killing such a person was 20
这 杀人 和 他的 氏族 为了 偶然 杀 这样的 一个 人 曾是 20 -
[strɪŋz] [ɒv; əv][ˈwɒmpəm] ,
strings of wampum ,
字符串 的 贝壳串珠 ,

一些实际措施的实施包括：通过法定货币规定人命的赔偿金来遏制残酷血仇中的谋杀和流血事件——凶手及其氏族对意外杀人的赔偿金是20串贝壳串珠。

- [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] [mæn][ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔ:fitɪd] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɒmɪsaɪd] ;
10 for the dead man and 10 for the forfeited life of the homicide ;
- 为了 这 死的 男人 和 - 为了 这 丧失 生活 的 这 杀人 ;
10 给死者，10 给凶手失去的生命；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [ˈpɜ:s(ə)n][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈwʊmən] , [ðə; ði][ˈli:g(ə)] ['tendə(r)][wɒz; wəz] - [strɪŋz]
but if the dead person were a woman , the legal tender was 30 strings
但 如果 这 死的 人 是 一个 女士 , 这 合法的 投标 曾是 30 - 字符串
[ɒv; əv][ˈwɒmpəm] ,
of wampum ,
的 贝壳串珠 ,
但如果死者是女性，法定货币是30串贝壳串珠。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [laɪf][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz]
because the value of a woman's life to the community was regarded as
因为 这 价值 的 一个 女性的 生活 到 这 社区 曾是 认为 作为
[ˈdʌb(ə)] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
double that of a man .
双倍的 那 的 一个 男人 .
因为女性的生命对社会的价值被认为是男性的两倍。

[ænd; ənd][ˈkænɪbəlɪzəm] , [ɔ:(r)][ðə; ði] ['i:tɪŋ] [ɒv; əv][ˈhju:mən] [fle] , [wɒz; wəz] [ˈli:gəli] [prə'hɪbɪtɪd] .
And cannibalism , or the eating of human flesh , was legally prohibited .
和 食人行为 , 或者 这 吃 的 人类 肉 , 曾是 合法地 禁止 .
食人行为，即食用人肉，是被法律禁止的。

[ɪ:v(ə)n][ˌhaɪə'wɒθə] [fɔ:'swɔ:] [ðɪs] [ə'bɒmɪnəb(ə)] [ˈpræktɪs] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ˈfɔ:mɪŋ]
Even Hiawatha swore this abominable practice before taking up the work of forming
甚至 海华沙 发誓 这 可恶 实践 前 采取 向上 这 工作 的 成型
[ðə; ði] [li:g] . -
the league . 542
这 联盟 . -
甚至连海华沙在着手组建联盟之前也发誓要放弃这种可憎的做法。542

[ðə; ði][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kənˈdæʊlɪŋ][ænd; ənd][ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n][ˈkaʊns(ə)l][wɒz; wəz][ɪmˈpɔːt(ə)nt]
The institution of the condoling and installation council was important
这 机构 的 这 表示慰问 和 安装 理事会 曾是 重要的
[ænd; ənd][məʊst][ˈɪsenʃ(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈmeɪntənəns][ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtegrəti][ɒv; əv][ðeə(r)][stɛɪt] ,
and most essential to the maintenance of the integrity of their state ,
和 最多 基本的 到 这 维护 的 这 正直 的 他们的 状态 ;
吊唁和安葬委员会的设立对于维护国家的完整至关重要。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɔːdɪnənsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][liːg][ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][rɪˈkwaɪəd][ðæt][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]
for the ordinances of the league constitution required that the number of
为了 这 法令 的 这 联盟 宪法 必需的 那 这 数字 的
[ðə; ði][tʃiːfs][ɪn][ðə; ði][ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][ɪnˈtækt] .
the chiefs in the federal council should be kept intact .
这 酋长们 在 这 联邦 理事会 应该 是 保留 完好无损的 .
因为联盟章程规定，联邦委员会的首领人数必须保持不变。

[səʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɔːˈrɛndə] , [ɔː(r)][ˈmædʒɪk][ˈpaʊə(r)] , [brɪˈliːvd][tuː; tə][ˈemənɛɪt][ænd; ənd][fləʊ][frɒm; frəm]
So to the orenda , or magic power , believed to emanate and flow from
所以 到 这 奥伦达 , 或者 魔法 力量 , 相信 到 发出 和 流动 从
[ðə; ði][wɜːdz] ,
the words ,
这 字 ,
所以，对于被认为从言语中散发和流淌出来的orenda，或者说魔法力量，

[ðə; ði][tʃɑːnts][ænd; ənd][sɔːŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ækt्स][ɒv; əv][ðɪs][ˈkaʊns(ə)l] ,
the chants and songs , and the acts of this council ,
这 吟唱 和 歌曲 , 和 这 行为 的 这 理事会 ;
吟唱和歌曲，以及本次会议的各项决议，
[dɪd][ðə; ði][ˈsteɪtsmən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪnfənts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ˈpiːplz][lʊk][fɔː(r); fə(r)]
did the statesmen and the ancients of the Iroquois peoples look for
做过 这 政治家 和 这 古代人 的 这 易洛魁人 人民 看 为了

[ðə; ði][ˌkɒnsəˈveɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɪnˈtegrəti][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][prəˈmɒʃ(ə)n][ɒv; əv]
the conservation of their political integrity and for the promotion of
这 保护 的 他们的 政治的 正直 和 为了 这 晋升 的
[ðeə(r)][ˈwɛlfɛə(r)] .
their welfare .
他们的 福利 .
易洛魁人的政治家和先贤们是否寻求维护他们的政治完整和增进他们的福祉？

[səʊ][ˈpəʊt(ə)nt][ænd; ənd][ˈterəb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði][ɔːˈrɛndə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɔːnɪŋ]
So potent and terrible was the orenda of the ritual of the mourning
所以 强效 和 糟糕的 曾是 这 奥伦达 的 这 仪式 的 这 丧
[ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n][ˈkaʊns(ə)l][rɪˈgɑːdɪd] ,
installation council regarded ,
安装 理事会 认为 ,
哀悼仪式的祭祀用品被认为如此强大而可怕，

[ðæt][aɪˈtiː][wɒz; wəz][θɔːt][ɪmˈperətɪv][tuː; tə][həʊld][ðɪs][ˈkaʊns(ə)l][ˈəʊnli][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈɔːtəm]
that it was thought imperative to hold this council only during the autumn
那 它 曾是 想法 至关重要的 到 抓住 这 理事会 仅有的 期间 这 秋天
[ɔː(r)][ˈwɪntə(r)][mʌnθs] .
or winter months .
或者 冬天 几个月 .
人们认为，这个会议只能在秋季或冬季举行。

[sɪns] [ɪts][ɔ:ˈrɛndə] [delt] [ˈsəʊli] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˌrestəˈreɪ(ə)n]
Since its orenda dealt solely with the effects of death and with the restoration
自从 它是 奥伦达 已处理 仅 和 这 效果 的 死亡 和 和 这 恢复
[ænd; ənd] [ˌprezəˈveɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [deθ] ,
and preservation of the living from death ,
和 保存 的 这 活的 从 死亡 ,
由于其教义只涉及死亡的影响以及如何使生者从死亡中恢复和延续,

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [bɪˈli:vɪd] [ðæt] [aɪˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈru:ɪnəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌktɪv] [tu; tə][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ]
it was believed that it would be ruinous and destructive to the growing
它 曾是 相信 那 它 会 是 毁灭性的 和 破坏性的 到 这 生长
[si:dz] , [plɑ:nts] , [ænd; ənd] [fru:ts] ,
seeds , plants , and fruits ,
种子 , 植物 , 和 水果 ,
人们认为这样做会对正在生长的种子、植物和果实造成毁灭性的破坏。

[wɜ:(r); wə(r)] [ðɪs] [ˈkaʊns(ə)] [held] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [bɜ:θ] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
were this council held during the days of birth and growth in spring and
是 这 理事会 握住 期间 这 天 的 出生 和 生长 在 春天 和
[ɪn] [ˈsʌmə(r)] .
in summer .
在 夏天 .

这个会议是在春夏两季万物复苏、生机勃勃的季节举行的吗?
[tu; tə] [əʊvəˈkʌm] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [deθ] , [tu; tə][rɪˈpeə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [wɜ:k] ,
To overcome the power of death , to repair his destructive work ,
到 克服 这 力量 的 死亡 , 到 维修 他的 破坏性的 工作 ,
为了战胜死亡的力量，为了弥补他造成的破坏，

[ænd; ənd][tu; tə] [rɪˈstɔ:(r)] [tu; tə] [ɪts] [ˈnɔ:m(ə)] [ˈpəʊt(ə)nsɪ][ðə; ði][ɔ:ˈrɛndə] [ɔ:(r)] [ˈmædʒɪk] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and to restore to its normal potency the orenda or magic power of the
和 到 恢复 到 它是 普通的 效力 这 奥伦达 或者 魔法 力量 的 这
[ˈstrɪkən] [ˈfa:ðə(r)] [saɪd] [ɔ:(r)] [ˈmʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] ,
stricken father side or mother side of the league ,
受打击的 父亲 边 或者 母亲 边 的 这 联盟 ,
并恢复联盟中受损的父系或母系一方的圣物或魔法力量的正常效力，

[ænd; ənd][səʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [li:g] [həʊl] , [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ɪts] [ˈmoʊtɪvz] . [
and so making the entire league whole , were some of its motives . [
和 所以 制作 这 全部的 联盟 所有的 , 是 一些 的 它是 动机 . [
[wʌn]] [[wʌn]]
1] [1]
1] [1]
因此，使整个联盟恢复完整是其部分动机。 [1][1]

美国石器时代的宪政和(A constitutional league of peace in the stone)

第2/2页

[si:] [ðə; ði] ['raɪtərz] ['ɑ:ʔɪk(ə)l][pən] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ɪn] [həʊmz] [ˌæniˈvɜ:səri] ['vɒlju:m] , ['wɒʃɪŋtən] , -
See the writer's article on this subject in Holmes Anniversary Volume , Washington , 1916
看 这 作家的 文章 在 这 主题 在 福尔摩斯 周年纪念日 体积 , 华盛顿 , -
.
.
.

请参阅作者发表于 1916 年华盛顿出版的《霍姆斯周年纪念卷》上的关于此主题的文章。

[ɪn] [ˈju:lədʒaɪz] [ðeə(r)] [kəmˈplɪtɪd] [ˈleɪbə] [ðə; ði] [ˈfaʊndəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [li:g] [ˌreprɪˈzentɪd] [ænd; ənd]
In eulogizing their completed labors the founders of the league represented and
在 悼词 他们的 完全的 劳动 这 创始人 的 这 联盟 代表 和
[dɪˈskraɪbd] [ˌaɪˈti:] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhju:mən] [tri:] [pʊ; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
described it as a great human tree of flesh and blood ,
描述 它 作为 一个 伟大的 人类 树 的 肉 和 血 ,

在赞扬他们完成的事业时，联盟的创始人将其比作一棵由血肉之躯组成的伟大的人类之树。

[ˈnəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][saɪz][ænd; ənd][lenkθ; lenθ][pʊ; əv] [li:f] ,
noted for size and length of leaf ,
著名的 为了 尺寸 和 长度 的 叶子 ,
以叶片的大小和长度而闻名

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [set][ʌp][pən][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [mæt] — [ðæt] [ɪz]
which was also represented as being set up on a great white mat — that is
哪个 曾是 还 代表 作为 存在 放 向上 在 一个 伟大的 白色的 垫 — 那 是
[tu:; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

它也被描绘成放置在一张巨大的白色垫子上——也就是说，

[pən][ə; eɪ] [brɔ:d] [faʊnˈdeɪ(ə)n][pʊ; əv] [pi:s] , [ænd; ənd] [hu:z] [tɒp] [pɪəst] [ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)l][skaɪ] .
on a broad foundation of peace , and whose top pierced the visible sky .
在 一个 广阔 基础 的 和平 , 和 谁 顶部 穿孔 这 可见的 天空 .
在和平的广阔基础上，其顶端直插云霄。

[ˌaɪˈti:][wɒz; wəz] [kənˈsi:vd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [fɔ:(r)] [greɪt] [waɪt] [ru:ts] [kəmˈpəʊzd] [pʊ; əv] [ˈlɪvɪŋ] [men]
It was conceived as having four great white roots composed of living men
它 曾是 构思 作为 拥有 四 伟大的 白色的 根 由 的 活的 男人
[ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
and women ,
和 女性 ,

它被构想为由四根巨大的白色根须组成，这些根须由活着的男人和女人构成。

[ɪkˈstendɪŋ] [rɪˈspektɪvli] [ˈi:stwəd] , [ˈsaʊθwəd] , [ˈwestwəd] , [ænd; ənd] [ˈnɔ:θwəd] ,
extending respectively eastward , southward , westward , and northward ,
扩展 分别 向东 , 向南 , 向西 , 和 向北 ,
分别向东、向南、向西、向北延伸，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [pʊ; əv] [men] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɜ:dʒəntli] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə][juˈnaɪt] [wɪð] [ðə; ði] [li:g]
among the tribes of men who were urgently invited to unite with the league
之中 这 部落 的 男人 WHO 是 紧急 受邀 到 团结 和 这 联盟
[baɪ] [ˈleɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [pən][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [ru:t] [ˈniəɪst] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
by laying their heads on the great white root nearest to them .
经过 躺下 他们的 头部 在 这 伟大的 白色的 根 最近的 到 他们 .

在那些被紧急邀请加入联盟的各部落中，人们将头放在离自己最近的大白树根上。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][sʌm; səm] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [triː] [ɒv; əv] [fleʃ]
It was further declared that should some enemy of this great tree of flesh
它 曾是 更远 声明 那 应该 一些 敌人 的 这 伟大的 树 的 肉
[ænd; ənd] [blʌd] [ə'prəʊtʃ] [aɪ 'tiː][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][draɪv][hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [ruːts] ,
and blood approach it and should drive his hatchet into one of its roots ,
和 血 方法 它 和 应该 驾驶 他的 斧头 进入 一 的 它是 根 ,
此外还宣布，如果这棵血肉之树的任何敌人靠近它，并将斧头砍入它的根部，

[blʌd] [ɪn'diːd] [wʊd] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːnd] ,
blood indeed would flow from the wound ,
血 的确 会 流动 从 这 伤口 ,
伤口确实会流血，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] [triː] [θruː] [ɪts][ɔː'rendə] [wʊd] [kɔːz] [ðæt]
but it was said further that this strange tree through its orenda would cause that
但 它 曾是 说 更远 那 这 奇怪的 树 通过 它是 奥伦达 会 原因 那
[ə'seɪlənt] [tuː; tə]['vɒmɪt] [blʌd] [brɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] ['veri] [fɑː(r)] .
assailant to vomit blood before he could escape very far .
袭击者 到 呕吐 血 前 他 可以 逃脱 非常 远的 .
但据说，这棵奇异的树会通过它的树冠使袭击者在逃走很远之前就吐血。

[ɪn]['sɜːt(ə)n] [lɔːz] [ðə; ði] ['fedərəl] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)][di'nɒmineɪt, di'nɒminɪt] ['stændɪŋ] [triːz] ,
In certain laws the federal chiefs are denominated standing trees ,
在 肯定 法律 这 联邦 酋长们 是 以.....命名 常设 树木 ,
在某些法律中，联邦酋长被称为屹立的树木，

[huː] [æz; əz] [ɪ'sen](ə)l] [kəm'pəʊnənts][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɔːbd]
who as essential components of the great tree of the league are absorbed
WHO 作为 基本的 成分 的 这 伟大的 树 的 这 联盟 是 吸收
[ɪn][aɪ 'tiː] ,
in it ,
在 它 ,
作为联盟这棵大树的重要组成部分，他们都被吸收其中。

[sɪm'bɒlɪkli] , [ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [hed] , [wʌn] [hɑːt] , [wʌn]
symbolically , and who are thus said to have one head , one heart , one
象征意义上的 , 和 WHO 是 因此 说 到 有 一 头 , 一 心 , 一
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,
象征意义上，他们因此被认为拥有一个头、一颗心、一个思想。

[wʌn] [blʌd] , [ænd; ənd][wʌn] [dɪʃ] [ɒv; əv] [fuːd] .
one blood , and one dish of food .
一 血 , 和 一 盘子 的 食物 .
一份血，一份食物。

[ðə; ði][taɪz] [wɪtʃ] [ju'nait][ə; eɪ][traɪb] [wɪð] [ɪts][gɒdz] — [taɪz][ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɒndz][ɒv; əv]
The ties which unite a tribe with its gods — ties of faith and the bonds of
这 领带 哪个 团结 一个 部落 和 它是 神 — 领带的 信仰 和 这 债券 的
['djuːti][ænd; ənd][ɒblɪ'geɪ](ə)n][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [wɪtʃ] [baɪnd][ðə; ði] [pɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [ju'naitɪdli]
duty and obligation of service which bind the persons of the tribe unitedly
责任 和 义务 的 服务 哪个 绑定 这 人 的 这 部落 团结一致
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,
将部落与其神灵联系在一起的纽带——信仰的纽带以及将部落成员紧密联系在一起的责任和服务义务的纽带，

[ˈtaɪz][ɒv; əv] [ˈblʌd] [ænd; ənd] [əˈfɪnəti] — [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈstrɒɡɪst] [ˈɒpəreɪtɪv] [əˈmʌŋ] [ˈtraɪb(ə)l][ˈmen] **ties of blood and affinity — are the strongest operative among tribal men**
领带的血和亲和力 — 是这最强操作之中部落男人
[ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
and women .
和女性 .

血缘和亲缘关系——是部落男女之间最强大的纽带。

[ˈevri] undeveloped543
Every undeveloped543
每一个 undeveloped543

每个未开发的543

[ˈpi:p(ə)l][ɔː(r)][ˈhju:mən] [bruːd] [ɒv; əv][wʌŋ] [ˈblʌd] [ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪn][ˈli:v; laɪv][ˈʌndə(r)][ðə; ði][dəˈrekt][ˈkeə(r)] **people or human brood of one blood and origin live under the direct care**
人们或者人类幼虫的 — 血和起源居住在下面这直接的关心
[ænd; ənd][ˈspe(ə)l] [ˈprɒvɪdəns] [ɒv; əv][ɪts][ɡɒdʒ][ænd; ənd][səʊ] [ˈsɪ:k] [tuː; tə][ˈmeɪnˈteɪn] ,
and special providence of its gods and so seeks to maintain ,
和特别的普罗维登斯的它是神和所以寻找到维持 ;
同血同源的人类或族群生活在神明的直接照料和特殊眷顾之下，因此努力维持自身。

[ˈbaɪ][ˈsu:təb(ə)l][ˈraɪt][ænd; ənd] [ˈserəməni] , [ʌnˈbrəʊkən][ænd; ənd] [ɪnˈtækt] [rɪˈleɪ(ə)n][ænd; ənd] [kənˈvɜ:s] **by suitable rite and ceremony , unbroken and intact relation and converse**
经过合适的仪式和仪式 , 未破和完好无损的关系和交谈
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和他们 .

通过适当的仪式和礼节，与他们保持完整无缺的关系和交谈。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈledʒəndz][ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpi:p(ə)l][ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ɔːl] **From the legends and traditions of such a people it is learned that all**
从这传说和传统有这样的一个人们它是学习那全部
[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ,
that they have ,
那他们有 ,

从这个民族的传说和传统中可以了解到，他们所拥有的一切，

[ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [ˈrɪtʃuəli] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] ,
all that they do ritually , and all that they know ,
全部那他们做仪式性地 , 和全部那他们知道 ,
他们所做的所有仪式，以及他们所知道的一切，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈfriːli] [ˈbaɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɡɒdʒ] .
they have received freely by the grace of their gods .
他们有已收到自由经过这优雅的他们的神 .
他们蒙受神的恩典，白白获得了这一切。

[ðə; ði] [ˈtraɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz][ˈpi:p(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] .
The tribes of the Iroquois people were no exception to this rule .
这部落的这易洛魁人人们是不例外到这规则 .
易洛魁人的各个部落也不例外。

[ɪn][ˈɪrə,kwɔɪ; ˈɪrə,kwɔɪz][ˈpɒləti][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv] [ˈpjʊəli] [ˈsɪv(ə)l][frɒm; frəm] **In Iroquois polity there was a definite separation of purely civil from**
在易洛魁人政体那里曾是 — 个定分离的纯粹民用从
[ˈstriktli] [rɪˈlɪdʒəs] [əˈfeəz] .
strictly religious affairs .
严格宗教事务 .
在易洛魁人的政治体制中，纯粹的民事事务与严格的宗教事务有着明确的界限。

[səʊ][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l] [tʃiːf] [wɒz; wəz] ['kliːli] [mɑːkt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðæt][ɒv; əv] ['prɒfɪt]
So the office of civil chief was clearly marked off from that of prophet
所以 这 办公室 的 民用 首席 曾是 清楚地 标记 离开 从 那 的 先知
[ɔː(r)] [priːst] ,
or priest ,
或者 牧师 ,

因此，民事首领的职位与先知或祭司的职位明显区分开来。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ][faː(r)][æz; əz][æn; ən] [ɪnˈkʌmbənt] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv]
and in so far as an incumbent was concerned it was the gift of
和 在 所以 远的 作为 一个 现任 曾是 担心的 它 曾是 这 礼物 的
[ðə; ði] [ˈsʌfrɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ɡruːp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈklænzˌwɪmɪn] ,
the suffrages of a definite group of his clanswomen ,
这 选举权 的 一个 定 团体 的 他的 氏族妇女 ,
就现任官员而言，这相当于他所属氏族中特定群体女性的选举权。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][nəʊ] [sens] [wɒz; wəz][ˌaɪˈtiː][həˈredɪt(ə)rɪ] .
and so in no sense was it hereditary .
和 所以 在 不 感觉 曾是 它 遗传 .
因此，它绝不是遗传的。

[ðə; ði] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz][həˈredɪt(ə)rɪ][ɪn][ðə; ði][klæn] , [ænd; ənd] ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] [ɪn][sʌm; səm]['fæməli]
The office was hereditary in the clan , and strictly speaking in some family
这 办公室 曾是 遗传 在 这 氏族 , 和 严格 请讲 在 一些 家庭
[laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][klæn] .
line of the clan .
线 的 这 氏族 .
该职位在家族中是世袭的，严格来说，是在家族的某个特定家族分支中世袭的。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [əˈsembli] , [ɔː(r)][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['eldəz] [ɔː(r)] ['senətəz] ,
The civil assembly , or the council of chiefs and elders or senators ,
这 民用 集会 , 或者 这 理事会 的 酋长们 和 长者 或者 参议员 ,
公民大会，或酋长和长老或参议员议会，

[wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] [sens] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] ['gæðərɪŋ] ,
was in no sense a religious gathering ,
曾是 在 不 感觉 一个 宗教 采集 ,
绝非宗教集会。

[ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ˈəʊpənɪŋ][ˌaɪˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [θæŋksˌɡɪvɪŋ] [preə(r)] [ɪn]
notwithstanding the custom of opening it with a thanksgiving prayer in
虽然 这 风俗 的 开幕 它 和 一个 感恩 祷告 在
[ˌrekəɡˈnɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [laɪf] — [ə; eɪ] ['strɪktli] [rɪˈlɪdʒəs] [ækt] .
recognition of the Master of Life — a strictly religious act .
认出 的 这 掌握 的 生活 — 一个 严格 宗教 行为 .
尽管按照习俗，人们会在开始前进行感恩祈祷，以表达对生命之主的敬意——这是一种严格的宗教行为。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [səˈsaɪətɪz] [ænd; ənd] [əˈseɪnbliːz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði] [seɪm]
The officers of the religious societies and assemblies were not the same
这 警官 的 这 宗教 社会 和 组件 是 不是 这 相同的
[æz; əz] [ðəʊz] [huː] [prɪˈzaɪdɪd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['kaʊnslz] [ɒv; əv] [tʃiːfs] .
as those who presided over the councils of chiefs .
作为 那些 WHO 主持 超过 这 议会 的 酋长们 .
宗教团体和集会的官员与主持酋长会议的官员并不相同。

[ænd; ənd][ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈnəʊtwɜːði] [ðæt][ə; eɪ]['fedərəl] [tʃiːf] [mʌst; məst][nɒt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ˈwɔːfeə(r)] [waɪl]
And it is noteworthy that a federal chief must not engage in warfare while
和 它 是 值得注意 那 一个 联邦 首席 必须 不是 从事 在 战争 尽管
[kləʊðd] [wɪð] [ðə; ði][ˈtʌɪt(ə)l][ænd; ənd][ɪnˈsɪɡniə][ɒv; əv] ['ɒfɪs] ;
clothed with the title and insignia of office ;
穿着衣服 和 这 标题 和 徽章 的 办公室 ;
值得注意的是，联邦政府首脑不得身着官职头衔和徽章参与战争；

[tuː; tə][duː; də][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][rɪ'zaɪn][hɪz; ɪz][ˈɒfɪs][ɒv; əv][ˈfedərəl][tʃiːf][ˈdjʊərəɪn]
to do so he was required to resign his office of federal chief during
到 做 所以 他 曾是 必需的 到 辞职 他的 办公室 的 联邦 首席 期间
[hɪz; ɪz][ˈæbsəns][ɒn][ðə; ði][ˈwɔːpɑːθ] .
his absence on the warpath .
他的 缺席 在 这 战争之路 .

为此，他必须在外出征战期间辞去联邦首脑的职务。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈdjuːəlɪzəm][ɪn][ˌɔːɡənəɪ'zeɪʃn][ˈrʌnɪŋ][θruː][ˌɔːl][ˈpʌblɪk][ə'semblɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
There is a dualism in organization running through all public assemblies of the
那里 是 一个 二元论 在 组织 跑步 通过 全部 民众 组件 的 这
[ɪrə,kwɔɪ; ɪrə,kwɔɪz][ˈpiːplz][ˈlɪvɪŋ][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈɜːlɪə(r)][ˈkʌltʃə(r)] .
Iroquois peoples living under the earlier culture .
易洛魁人 人民 活的 在下面 这 早些时候 文化 .

在早期文化下的易洛魁人的所有公共集会中，都存在着一种二元性的组织形式。

[aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈnəʊtɪd][ðæt][ðɪs][ˈdjuːəl][ˈkæɪrəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][ænd; ənd][liːg]
It must be noted that this dual character of the tribal and league
它 必须 是 著名的 那 这 双重的 特点 的 这 部落 和 联盟
[ˌɔːɡənəɪ'zeɪʃn][dʌz][nɒt][rest][ɒn][blʌd][taɪz][ɔː(r)][ə'fɪnəti] ,
organization does not rest on blood ties or affinity ,
组织 做 不是 休息 在 血 领带 或者 亲和力 ,

必须指出的是，部落和联盟组织的这种双重性质并非建立在血缘关系或亲缘关系之上。

[ɔː(r)][ɒn][ˈkɒmən][rɪ'lɪdʒəs][raɪts] ,
or on common religious rites ,
或者 在 常见的 宗教 仪式 ,
或用于常见的宗教仪式，

[bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈməʊtɪv][tuː; tə][ˈdræmətaɪz][tuː][ˈdɒmɪnənt][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][wɪtʃ][ə'prɪə(r)][tuː; tə]
but rather on the motive to dramatize two dominant principles which appear to
但 相当 在 这 动机 到 戏剧化 二 主导的 原则 哪个 出现 到
[pə'veɪd][ænd; ənd][ˈenədʒaɪz][ɔːl][əb'zɜːvd][ˈsentɪənt][laɪf] .
pervade and energize all observed sentient life .
弥漫 和 通电 全部 观察到 有感知能力的生活 .

而是出于戏剧化的动机，为了突出两个似乎渗透并赋予所有观察到的有感知生命以活力的主要原则。

[ɪn][ˌɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,
简而言之，

[ðɪs][ˈdjuːəlɪzəm][ɪz][beɪst][praɪ'merəli][ɒn][ˈsɜːt(ə)n][ˈmɪθɪk][ˈkɒnsepts][rɪ'gɑːdɪŋ][ðə; ði][sɔːs][ɒv; əv][laɪf]
this dualism is based primarily on certain mythic concepts regarding the source of life
这 二元论 是 基于 主要 在 肯定 神话 概念 关于 这 来源 的 生活
[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ɪ'fektɪv][miːnz][ɒv; əv][kəns'ɜːvɪŋ][aɪ'tiː][ɒn][ɜːθ][ə'mʌŋ][men] .
and the most effective means of conserving it on earth among men .
和 这 最多 有效的 方法 的 保护 它 在 地球 之中 男人 .

这种二元论主要基于某些关于生命起源和人类在地球上保存生命最有效方法的神话概念。

[ə'mʌŋ][ðə; ði][ɪrə,kwɔɪ; ɪrə,kwɔɪz][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][tuː; tə]-[deɪ][ðə; ði][ˈnɒlɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈriːz(ə)n]
Among the Iroquois people of to - day the knowledge of the reason
之中 这 易洛魁人 人们 的 到 - 天 这 知识 的 这 原因
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pə'sɪstənt][ˈdjuːəl][ˌɔːɡənəɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][traɪb][ænd; ənd][liːg][hæz; həz][biːn][lɒst]
for the persistent dual organization of tribe and league has been lost
为了 这 执着的 双重的 组织 的 部落 和 联盟 有 到过 丢失的
[kəm'pliːtli] .
completely .
完全地 .

如今的易洛魁人已经完全失去了部落和联盟这种持续存在的双重组织形式的原因的知识。

[bʌt; bæt][ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ə'næləsɪs][pʊv; əv][ˈrɪtʃʊəlz][ænd; ənd][pʊv; əv][ˈsɜ:t(ə)n] [tɜ:mz] [ə'piəriŋ] [ɪn]
But a painstaking analysis of rituals and of certain terms appearing in
但 一个 费尽心力 分析 的 仪式 和 的 肯定 条款 出现 在
[ðem; ðəm] [ɡɪvz] [ju: 'es][ə; eɪ] ['trʌstwɜ:ði] [klu:] [tu:; tə][ðə; ði][ˈri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdju:əlɪzəm][ɪn]
them gives us a trustworthy clue to the reason for a dualism in
他们 给予 我们 一个 值得信赖的 线索 到 这 原因 为了 一个 二元论 在
[ɔ:ɡənəɪ'zeɪʃn] .
organization .
组织 .

但是，对仪式和其中出现的某些术语进行细致的分析，可以为我们揭示组织中二元性的原因，并提供一个可靠的线索。

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [ðʌs] [di'dju:st] [ɪz][ðə; ði] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'bɒdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)l][ɔ:'ɡænɪk][ˈju:nəti]
The reason thus deduced is the need for embodying in the tribal organic unity
这 原因 因此 推断 是 这 需要 为了 体现 在 这 部落 有机的 统一
[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][pʊv; əv][ðə; ði] [kɒmplɪ'ment(ə)ri] ['seksɪz][æz; əz][ɔ:'ɡænɪk] ['fæktəz] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə]
the principles of the complementary sexes as organic factors in order to
这 原则 的 这 补充 性别 作为 有机的 因素 在 命令 到
[sɪ'kjʊə(r)] [fə'tɪləti] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['prɒdʒəni] .
secure fertility and abundant progeny .
安全的 生育力 和 丰富 后代 .

由此推断，部落有机体需要体现互补性别的原则，将其作为有机因素，以确保生育能力和子孙繁衍。

[ɪn] [ɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [di:md] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['prɪnsəp(ə)lz][pʊv; əv]
it was deemed imperative to recognize the male and female principles of
它 曾是 被认为 至关重要的 到 认出 这 男性 和 女性 原则 的
[ðə; ði][baɪ'ɒtɪk] [wɜ:ld] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɪm'plaɪz] — ['fɑ:ðəhʊd] [ænd; ənd]
the biotic world and all that such recognition implies — fatherhood and
这 生物 世界 和 全部 那 这样的 认出 暗示 — 父亲 和
['mʌðəhʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdju:tɪz][ænd; ənd] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] [ə'raɪzɪŋ][frɒm; frəm] [ði:z] [stɜ:ts] ,
motherhood and the duties and obligations arising from these states ,
母性 和 这 职责 和 义务 产生 从 这些 各州 ,
人们认为必须承认生物界的雄性和雌性原则，以及这种承认所蕴含的一切——父权和母权，以及由此产生的责任和义务。

[æz; əz] [dɪ'faɪnd] [ɪn][ˈɪrə,kwɔɪ; 'ɪrə,kwɔɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
as defined in Iroquois thinking .
作为 定义 在 易洛魁人 思维 .

按照易洛魁人的思维方式定义。

[ðɪs] ['dju:əlɪzəm] [meɪks] [ðə; ði][laɪf][pʊv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɪn'dʒʊə(r)] [wɪð] [ðæt]
This dualism makes the life of the father and the mother endure with that
这 二元论 制作 这 生活 的 这 父亲 和 这 母亲 忍受 和 那
[pʊv; əv] the544
of the544
的 the544

这种二元性使得父亲和母亲的生命与544的生命一同延续。

[klæn][pʊv; əv] [wɪtʃ] ['aɪðə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈmembə(r)] .
clan of which either is a member .
氏族 的 哪个 任何一个 是 一个 成员 .

他们二人都是该家族的成员。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [pʊv; əv] ['sʌŋʃɪp] [ænd; ənd] ['dɔ:tərʃɪp] .
The same is true of sonship and daughtership .
这 相同的 是 真的 的 儿子身份 和 女儿 .

儿子和女儿的关系也是如此。

[ðɪs] [ə'skrɪpʃn] [ɒv; əv][seks][tuː; tə] [gruːps] — [ɔː'gænɪk] [gruːps] — [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['meʒərəbli]
This ascription of sex to groups — organic groups — of persons measurably
这 归属 的 性别 到 团体 — 有机的 团体 — 的 人 可衡量地
[ɪk'spleɪnz][ðə; ði][ˈpəʊt(ə)nt][ˈməʊtɪv] [wɪtʃ] [ˌʌndəˈlaɪ] [ðə; ði] [əˈpærəntli] [ˌɑːtrɪfɪ(ə)l] [ruːl] [ɒv; əv][ek'sɒgəmi]
explains the potent motive which underlies the apparently artificial rule of exogamy
解释 这 强效 动机 哪个 底层 这 显然 人造的 规则 的 异族通婚
[ðæt][kənˈtrəʊlz][ˈsɜːt(ə)n] [gruːps] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [əˈgenst] [ˈʌðə(r)][laɪk] [gruːps] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] .
that controls certain groups of persons as against other like groups of persons .
那 控制 肯定 团体 的 人 作为 反对 其他 喜欢 团体 的 人 .

将性别归因于群体——有机群体——可以解释外婚制这种看似人为的规则背后强大的动机，这种规则控制着某些群体，使其免受其他类似群体的影响。

[baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪt] - ['steɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪrə,kwɑː; 'ɪrə,kwɑːɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] -
By the prophet - statesmen of the early Iroquois and their cotribesmen
经过 这 先知 - 政治家 的 这 早期的 易洛魁人 和 他们的 -
[ðə; ði] [liːg] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [traɪbz] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] — [æz; əz][æn; ən][ɔː'gænɪk][ˈjuːnəti] —
the League of the Five Tribes as an institution — as an organic unity —
这 联盟 的 这 五 部落 作为 一个 机构 — 作为 一个 有机的 统一 —
[wɒz; wəz] [kən'siːvd] [æt; ət][taɪmz][æz; əz][ə; eɪ][ˈbaɪseksɪt] ['biːɪŋ] [ɔː(r)][ˈpɜːs(ə)n] ;
was conceived at times as a bisexual being or person ;
曾是 构思 在 时代 作为 一个 双性恋 存在 或者 人 ;

早期易洛魁人和他们的同族先知政治家们，有时将五族联盟视为一个有机整体，一个双性人或生物；

[aɪ] . [iː] . , [æz; əz][æn; ən][ɔː'gænɪk][ˈjuːnəti] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
i . e . , as an organic unity formed by the union of two persons of
我 . e . , 作为 一个 有机的 统一 形成 经过 这 联盟 的 二 人 的
['ɒpəzɪt] ['seksɪz] .
opposite sexes .
对面的 性别 .

即由异性两人结合形成的有机体。

[tuː; tə] [ðəʊz] ['ɜːli] ['prɒfɪt] - ['steɪtsmən] [laɪf][wɒz; wəz][ɒmnɪˈprez(ə)nt] — [əbˈtruːsɪvli] [səʊ] , [fɔː(r); fə(r)]
To those early prophet - statesmen life was omnipresent — obtrusively so , for
到 那些 早期的 先知 - 政治家 生活 曾是 无所不在 — 突兀地 所以 , 为了
, [ʌnˈkɒŋjəsli] ,
, **unconsciously** ,
, 不知不觉 ,

对于那些早期的先知政治家来说，生活无处不在——而且无处不在，因为他们无意识地.....

[ðeə(r)][ˈænsesɪtəz; ˈænsəsɪtəz][hæd; həd][ɪmˈpjuːtɪd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ɔːl] ['bɒdɪz] [ænd; ənd][ˈɒbdʒɪkts][ænd; ənd]
their ancestors had imputed it to all bodies and objects and
他们的 祖先 有 估算 它 到 全部 身体 和 对象 和
[ˈprəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒmpleks] [wɜːld] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ɪkˈspɪəriəns] .
processes of the complex world of human experience .
流程 的 这 复杂的 世界 的 人类 经验 .

他们的祖先将其归因于人类经验中复杂世界的所有物体、物体和过程。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][səʊ][ɪmˈpjuːtɪd][wɒz; wəz][ˈhjuːmən][laɪf] , [nəʊ]
But it must be noted that the life so imputed was human life , no
但 它 必须 是 著名的 那 这 生活 所以 估算 曾是 人类 生活 , 不
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .

但必须指出的是，所赋予的生命是人类的生命，而不是其他生命。

[ænd; ənd][səʊ][æz; əz][æn; ən][,ɪnstɪ'tju:](ə)n][ðə; ði] [li:g] [wɒz; wəz] [kən'si:vð] [æz; əz][æn; ən][ˈænɪməɪt]
And so as an institution the league was conceived as an animate
和 所以 作为 一个 机构 这 联盟 曾是 构思 作为 一个 动画
[ˈbi:ɪŋ] ,
being ,
存在 ,

因此，联盟作为一个机构，被构想成一个有生命的实体。

[ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ˈdefɪnət] [baɪˈɒtɪk] [ˈprɒpətɪz] [ænd; ənd][ˈfʌŋk](ə)nɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd]
endowed with definite biotic properties and functions , as the male and
捐赠 和 定 生物 特性 和 函数 , 作为 这 男性 和
[ˈfi:meɪl] [ˈseksɪz] ,
female sexes ,
女性 性别 ,

具有明确的生物特性和功能，例如雄性和雌性，

[ˈfɑ:ðəhʊd] [ænd; ənd] [ˈmʌðəhʊd] , [maɪnd] , [ˈaɪsaɪt] , [dri:m] [ˈpaʊə(r)] , [ˈhju:mən] [blʌd] ,
fatherhood and motherhood , mind , eyesight , dream power , human blood ,
父亲 和 母性 , 头脑 , 视力 , 梦 力量 , 人类 血 ,
父性与母性，心智，视力，梦境的力量，人类的血液

[ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgɑ:diən] [ˈspɪrɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [tu:] [haɪɪst] [ɔ:ˈgænɪk] [ˈmembəz] .
and the possession of guardian spirits for its two highest organic members .
和 这 拥有 的 监护人 烈酒 为了 它是 二 最高 有机的 成员 .
以及为其两位最高有机成员拥有的守护神。

[ɪn][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ɒv; əv][ðə; ði][,ɪnstəˈleɪ](ə)n][ɒv; əv] [tʃi:fs] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [ˈmeni] [əˈdresɪz] [ænd; ənd]
In the ritual of the installation of chiefs in all the many addresses and
在 这 仪式 的 这 安装 的 酋长们 在 全部 这 许多 地址 和
[tʃɑ:nts] [ænd; ənd] [sɔ:ŋz] ,
chants and songs ,
吟唱 和 歌曲 ,
在酋长就职仪式的各种致辞、吟唱和歌曲中，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kənˈstɪtʃuənt] [ɔ:ˈgænɪk] [ˈmembəz] , [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [saɪdɪz]
each of the two constituent organic members , the father and the mother sides
每个 的 这 二 组分 有机的 成员 , 这 父亲 和 这 母亲 侧面
,
,
,
,
构成有机体的两个成员，即父亲一方和母亲一方，

[ɪz] [əˈdrest] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][,ɪndɪˈvɪdʒuəl] .
is addressed as a single individual .
是 已解决 作为 一个 单身的 个人 .
被视为一个独立的个体。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [səʊ] - [kɔ:ld] [sɪks] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][,ɪnstəˈleɪ](ə)n[ˈkaʊns(ə)l] ,
In the famous so - called six songs of the mourning and installation council ,
在 这 著名的 所以 - 称为 六 歌曲 的 这 丧 和 安装 理事会 ,
在著名的所谓“哀悼和就职委员会的六首歌曲”中，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [drəˈmætɪkli] [sʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [tʃi:f] [hu:] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ded] [tʃi:f] [ɔ:(r)]
which are so dramatically sung by a chief who represents the dead chief or
哪个 是 所以 戏剧性地 唱 经过 一个 首席 WHO 代表 这 死的 首席 或者
[tʃi:fs] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌrezəˈrektɪd] ,
chiefs to be resurrected ,
酋长们 到 是 复活 ,
这些歌曲由一位酋长深情演唱，他代表着即将复活的已故酋长们。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kən'stitʃuənt] [p'ɜ:sənz] [ɪz] [ə'drest] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [sɒŋ] ,
each of the two constituent persons is addressed , but in the fifth song ,
每个 的 这 二 组分 人 是 已解决 , 但 在 这 第五 歌曲 ,
两位组成人物各自都有发言权, 但在第五首歌中,

[ðə; ði][təʊ'tæləti] , [ðə; ði] [li:g] [æz; əz][ə; eɪ]['ju:nəti][ɪz] [ə'drest] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ,
the totality , the league as a unity is addressed as a person ,
这 总和 , 这 联盟 作为 一个 统一 是 已解决 作为 一个 人 ,
整个联盟作为一个整体, 被比作一个人。

[tu;; tə] [hu:m] [ɪz] [sʌŋ] [ðɪs] [fəə'wel] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [tʃi:f] .
to whom is sung this farewell song of the departing chief .
到 谁 是 唱 这 告别 歌曲 的 这 离开 首席 .
这首告别之歌是唱给即将离去的酋长的。

[ðɪs] [ɪz] [dʌŋ] ['eɪvɪdəntli] [tu;; tə][sɪ'kʃʊə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊst] [ɪn] [pi:s] .
This is done evidently to secure the departure of the ghost in peace .
这 是 完毕 显然 到 安全的 这 离开 的 这 鬼 在 和平 .
这样做显然是为了确保鬼魂能够平静地离开。

[ə'gen] , [ðə; ði] [lə'mentɪŋ] [kraɪ][ɒv; əv] “ haɪ'ɪ , haɪ'ɪ ,
Again , the lamenting cry of “ haɪ'ɪ , haɪ'ɪ ,
再次 , 这 哀叹 哭 的 “ haɪ'ɪ , haɪ'ɪ ,
再次响起“唉, 唉”的哀叹声

“ [wɪtʃ] [ɪz][səʊ] ['ti:diəsli] [rɪ'kʌrənt] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [tʃɑ:nts] [ænd; ənd] [sɔ:ŋz] , [bʌt; bət][wʌn] ,
“ which is so tediously recurrent in all the chants and songs , but one ,
“ 哪个 是 所以 乏味地 复发 在 全部 这 吟唱 和 歌曲 , 但 一 ,
“这在所有吟唱和歌曲中反复出现, 令人厌烦, 但有一首例外,

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][ɪnstə'leɪ(ə)n]['kaʊns(ə)] , [ɪz] [ɪm'plɔɪd] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
of the mourning and installation council , is employed , it is said ,
的 这 丧 和 安装 理事会 , 是 受雇 , 它 是 说 ,
据说, 丧葬和就职委员会的一名成员受雇于此。

[ɪn][ɔ:də(r)][tu;; tə][kən'səʊl][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɔ:(r)]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
in order to console the spirits or spirit of the dead .
在 命令 到 安慰 这 烈酒 或者 精神 的 这 死的 .
为了安慰亡灵或死者的灵魂。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]['ju:zɪŋ] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][kraɪ][ɪz] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pju:tɪd] [tu;; tə][bi;; bi] [ðæt] [meɪd]
The reason for using this particular cry is that it is reputed to be that made
这 原因 为了 使用 这 特别的 哭 是 那 它 是 知名 到 是 那 制成
[baɪ] ['spɪrɪt] [wen] ['mu:vɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tu;; tə] [pleɪs] .
by spirits when moving from place to place .
经过 烈酒 什么时候 移动 从 地方 到 地方 .
之所以使用这种特殊的呼喊声, 是因为据说这是精灵在迁徙时发出的声音。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [brɪ'li:vð] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [kraɪ][bi;; bi] [əʊ'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][rɪtʃʊəlz][ðə; ði]
But it was believed that should this cry be omitted in the rituals the
但 它 曾是 相信 那 应该 这 哭 是 省略 在 这 仪式 这
[dɪs'plezə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] ['spɪrɪt] [wʊd] [bi;; bi] ['mænɪfestɪd] [ɪn][æŋ; ən][epɪ'demɪk][ɒv; əv]
displeasure of the departed spirits would be manifested in an epidemic of
不满 的 这 已离开 烈酒 会 是 表现出来 在 一个 流行性 的
[dɪ'zi:zɪz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði][spain][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] .
diseases affecting the spine and the head .
疾病 影响 这 脊柱 和 这 头 .
但人们相信, 如果在仪式中省略了这声呼喊, 逝者的灵魂的不满就会表现为脊柱和头部疾病的流行。

[ðə; ði][ˈdju:tiz][ænd; ənd] [ˌɑ:blɪˈgeɪnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ɔ:(r)] [ˈsɪstəhʊd] [ɒv; əv][klænz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)]
The duties and obligations of the clan or sisterhood of clans of a father
这 职责 和 义务 的 这 氏族 或者 姐妹情谊 的 氏族 的 一个 父亲
[tu:; tə][ðə; ði][klæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈfaʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [meɪd]
to the clan of his children were by the founders of the league made
到 这 氏族 的 他的 孩子们 是 经过 这 创始人 的 这 联盟 制成
[ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʌŋk(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ˈmembə(r)] ,
a part of the functions of the male member ,
一个 部分 的 这 函数 的 这 男性 成员 ,

联盟的创立者将父亲所属氏族或姐妹氏族对其子女所属氏族的职责和义务，纳入了男性成员的职能范畴。

[ɔ:(r)] [ˈsɪstəhʊd] [ɒv; əv][traɪbz] , [ɪn][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] .
or sisterhood of tribes , in the organic structure of the league .
或者 姐妹情谊 的 部落 , 在 这 有机的 结构 的 这 联盟 .
或者说是部落之间的姐妹情谊，是联盟的有机结构。

[ɪn][laɪk][ˈmænə(r)][ðə; ði][ˈdju:tiz][ænd; ənd] [ˌɑ:blɪˈgeɪnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ɔ:(r)] [ˈsɪstəhʊd] [ɒv; əv][klænz]
In like manner the duties and obligations of the clan or sisterhood of clans
在 喜欢 方式 这 职责 和 义务 的 这 氏族 或者 姐妹情谊 的 氏族
[ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmʌðə(r)][tu:; tə][ðə; ði][klæn][ɔ:(r)] [ˈsɪstəhʊd] [ɒv; əv][klænz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
of a mother to the clan or sisterhood of clans of the father of the
的 一个 母亲 到 这 氏族 或者 姐妹情谊 的 氏族 的 这 父亲 的 这
[ˈtʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʌŋk(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmembə(r)] ,
children were made a part of the functions of the female member ,
孩子们 是 制成 一个 部分 的 这 函数 的 这 女性 成员 ,
同样地，母亲所属氏族或姐妹氏族对子女父亲所属氏族或姐妹氏族的职责和义务，也成为女性成员职能的一部分。

[ɔ:(r)] [ˈsɪstəhʊd] [ɒv; əv][traɪbz] , [ɪn][ðə; ði][ɔ:'gænɪk] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] .
or sisterhood of tribes , in the organic structure of the league .
或者 姐妹情谊 的 部落 , 在 这 有机的 结构 的 这 联盟 .
或者说是部落之间的姐妹情谊，是联盟的有机结构。

[ðʌs] [ðə; ði] [tu:] constituent545
Thus the two constituent545
因此 这 二 constituent545

因此，这两个组成部分545

[ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ˈɔ:də(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]
members of the highest order in the structure of the league were the
成员 的 这 最高 命令 在 这 结构 的 这 联盟 是 这
[ˈfi:meɪl] [gru:p] [ɒv; əv] [tu:] [traɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [gru:p] [ɒv; əv] [θri:] [traɪbz] ,
female group of two tribes and the male group of three tribes ,
女性 团体 的 二 部落 和 这 男性 团体 的 三 部落 ,
联盟结构中地位最高的成员是由两个部落组成的女性团体和由三个部落组成的男性团体。

[rɪˈspektɪvli] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][saɪdɪz] , [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ænd; ənd]
respectively representing the mother and the father sides , the female and
分别 代表 这 母亲 和 这 父亲 侧面 , 这 女性 和
[meɪl] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ,
male principles ,
男性 原则 ,
分别代表母亲和父亲两方面，女性和男性原则。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði][ˈju:nɪən][ɒv; əv] [ˈfɑ:ðəhʊd] [ænd; ənd] [ˈmʌðəhʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
the whole representing the union of fatherhood and motherhood for the
这 所有的 代表 这 联盟 的 父亲 和 母性 为了 这
[prəˈməʊ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [fɔ:s] [ænd; ənd][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmju:nəti] .
promotion of the life force and welfare of the community .
晋升 的 这 生活 力量 和 福利 的 这 社区 .
整体象征着父爱与母爱的结合，以促进社区的生命力和福祉。

[ðə; ði] [tɜ:m] agadoñ'ni , ['mi:nɪŋ] “ [maɪ] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈklænzməŋ] , ” [hæz; həz] [tu:] [ˈveri] [dɪˈstɪŋkt]
The term agadoñ'ni , meaning “ my father's clansmen , ” has two very distinct
这 学期 agadoñ'ni , 意义 “ 我的 父亲的 氏族成员 , ” 有 二 非常 清楚的
[,æplɪˈkeɪ(ə)nz] — [fɜ:st] ,
applications — first ,
应用程序 — 第一的 ,

agadoñ'ni 一词意为“我父亲的族人”，它有两种截然不同的用法——首先，

[tu:; tə][ðə; ði][klæn][pɜ; əv] [wʌnz] [ˈfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] , [ˈsekənd] , [tu:; tə][ðə; ði] [meɪl] [ɔ:(r)][ˈfɑ:ðə(r)][saɪd]
to the clan of one's father , and , second , to the male or father side
到 这 氏族 的 一个人的 父亲 , 和 , 第二 , 到 这 男性 或者 父亲 边
[pɜ; əv][ðə; ði] [li:g] .
of the league .
的 这 联盟 .

首先，归属于父亲的氏族；其次，归属于联盟中的男性或父亲一方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜ:m] - , ['mi:nɪŋ] “ [maɪ] [ˈɒfsprɪŋ] , ” [ɔ:lsəʊ][hæz; həz] [tu:] [ˈveri]
And the term kheyada'wǎn , meaning “ my offspring , ” also has two very
和 这 学期 - , 意义 “ 我的 后代 , ” 还 有 二 非常
[ˈdɪfrənt] [,æplɪˈkeɪ(ə)nz] — [fɜ:st] ,
different applications — first ,
不同的 应用程序 — 第一的 ,

而 kheyada'wǎn 这个词，意思是“我的后代”，也有两种截然不同的用法——首先，

[tu:; tə][ðə; ði][klæn][pɜ; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈmʌðə(r)] , [ænd; ənd] , [ˈsekənd] ,
to the clan of the children's mother , and , second ,
到 这 氏族 的 这 孩子们的 母亲 , 和 , 第二 ,
首先，向孩子们的母亲所属的氏族提供资助；其次，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ɔ:(r)][ˈmʌðə(r)][saɪd][pɜ; əv][ðə; ði] [li:g] .
to the female or mother side of the league .
到 这 女性 或者 母亲 边 的 这 联盟 .
向联盟中的女性或母亲一方发起进攻。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [traɪbz] [wɪtʃ] [ˈkɒnstɪtju:t] [ðə; ði] [meɪl] [ɔ:(r)][ˈfɑ:ðə(r)][saɪd][pɜ; əv][ðə; ði] [li:g]
There were three tribes which constituted the male or father side of the league
那里 是 三 部落 哪个 构成 这 男性 或者 父亲 边 的 这 联盟
[ˈstrʌktʃə(r)] — [ˈneɪmli] ,
structure — namely ,
结构 — 即 ,

构成联盟结构中男性或父亲一方的有三个部落——即：

[ðə; ði] [ˈməʊhɔ:k] , [ðə; ði][pɒnənˈdɑ:gə] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsenəkə] ; [ænd; ənd] [tu:] [traɪbz] , [ðə; ði][əʊˈnaɪdə]
the Mohawk , the Onondaga , and the Seneca ; and two tribes , the Oneida
这 莫霍克 , 这 奥农达加 , 和 这 塞内卡 ; 和 二 部落 , 这 奥奈达
[ænd; ənd][ðə; ði][keɪˈju:gə] ,
and the Cayuga ,
和 这 卡尤加 ,

莫霍克族、奥农达加族和塞内卡族；以及两个部落，奥奈达族和卡尤加族。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈkɒnstɪtju:t] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ɔ:(r)][ˈmʌðə(r)][saɪd][pɜ; əv][ðə; ði] [li:g] .
originally constituted the female or mother side of the league .
起初 构成 这 女性 或者 母亲 边 的 这 联盟 .
最初是由联盟中的女性或母亲一方组成的。

[tu:; tə][ðə; ði][pɒnənˈdɑ:gə] , [haʊˈevə(r)] ,
To the Onondaga , however ,
到 这 奥农达加 , 然而 ,
然而，对于奥农达加人来说，

[wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈnəʊtwɜːði] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɒv; əv] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [dɪˌlɪbəˈreɪʃənz] [ɒv; əv]
was given the noteworthy distinction of presiding over the deliberations of
曾是 给过 这 值得注意 区别 的 主持 超过 这 审议 的
[ðə; ði][ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)] .
the federal council .
这 联邦 理事会 :

他获得了主持联邦委员会审议的殊荣。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd][ɒv; əv] [kɔːs] [θruː] [ðeə(r)] [tʃiːfs] ;
This they did of course through their chiefs ;
这 他们 做过 的 课程 通过 他们的 酋长们 ;

他们当然是通过他们的首领来做到这一点的；

[bʌt; bət] [ðiːz] [tʃiːfs] [dɪd][nɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] [æt; ət] [ˈɪʃuː] .
but these chiefs did not have the right to discuss the question at issue .
但 这些 酋长们 做过 不是 有 这 正确的 到 讨论 这 问题 在 问题 :

但这些酋长无权讨论所涉问题。

[ðɪs] [əˈpærənt] [ˈpraɪməsi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒnənˈdɑːgə] [ˈkæɪɪd] [wɪð] [aɪˈtiː][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ˈfaɪə(r)]
This apparent primacy of the Onondaga carried with it the office of fire
这 明显 首要性 的 这 奥农达加 携带 和 它 这 办公室 的 火
[ˈkiːpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈzaɪdɪŋ] [ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)] .
keeper and the presiding officer of the federal council .
守门员 和 这 主持 官 的 这 联邦 理事会 :

奥农达加人的这种明显优越地位，也带来了火神守护者和联邦议会主席的职位。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ɔː(r)] [ˈfiːmeɪl] [ˈkɒmpleks][ɒv; əv] [traɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði]
It must be noted that the mother or female complex of tribes and the
它 必须 是 著名的 那 这 母亲 或者 女性 复杂的 的 部落 和 这
[ˈfaːðə(r)][ɔː(r)] [meɪl] [ˈkɒmpleks][ɒv; əv] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][held] [təˈgeðə(r)][baɪ][ðə; ði][ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv]
father or male complex of tribes were held together by the exercise of
父亲 或者 男性 复杂的 的 部落 是 握住 一起 经过 这 锻炼 的
[ˈsɜːt(ə)n] [raɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˈdʒuːtɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːblɪˈgeɪnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
certain rights and the performance of certain duties and obligations of the
肯定 权利 和 这 表现 的 肯定 职责 和 义务 的 这
[wʌn][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd] .
one to the other side .
一 到 这 其他 边 :

必须指出的是，部落中的母系或女性群体与父系或男性群体是通过一方对另一方行使某些权利和履行某些义务而维系在一起的。

[ðə; ði][ˈfedərəl][ˈkaʊns(ə)] , [ˈsɪtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈdʒʊəri] ,
The federal council , sitting as a court without a jury ,
这 联邦 理事会 , 坐着 作为 一个 法庭 没有 一个 陪审团 ,

联邦委员会，作为一个没有陪审团的法庭，

[hɜːd] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈkɔːzɪz] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ɪˈstæblɪft] [ruːlz] [ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lz]
heard and determined causes in accordance with established rules and principles
听到 和 决定 原因 在 根据 和 已确立的 规则 和 原则
[ɒv; əv][prəˈsiːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˈprezɪdənt] .
of procedure , and with precedent .
的 程序 , 和 和 先例 :

根据既定的程序规则和原则以及先例，审理并裁决案件。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[blæŋk][ˈpeɪdʒɪz][hæv; həv] [bi:n] [rɪˈmu:vɪd] .
Blank pages have been removed .
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

[ˈɒbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][hæv; həv] [bi:n] [ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographical errors have been silently corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

